

**LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO COMO ESTRATEGIA
DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS
ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA
FÁTIMA (BAJO VAUPÉS)**

LEONARDO ALVAREZ POMBO

FREDY ARMANDO HERNANDEZ

CASTILLO

JESUS RAFAEL MOSQUERA GARCIA

ISMAEL WASHINGTON LONDOÑO

UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA

ESCUELA DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA

FACULTAD DE EDUCACIÓN

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN EN DIDÁCTICA DE LOS SABERES

MITÚ, VAUPÉS

JUNIO 25 DE 2018

**LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO COMO ESTRATEGIA
DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS
ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA
FÁTIMA (BAJO VAUPÉS)**

LEONARDO ALVAREZ POMBO

FREDY ARMANDO HERNANDEZ

CASTILLO

JESUS RAFAEL MOSQUERA GARCIA

ISMAEL WASHINGTON LONDOÑO

Trabajo de grado para optar el título de Magister en Educación

Asesor

JUAN FERNANDO GARCÍA CASTRO

Magister en Humanidades

UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA

ESCUELA DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA

FACULTAD DE EDUCACIÓN

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN EN DIDÁCTICA DE LOS SABERES

MITÚ, VAUPÉS

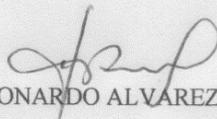
JUNIO 25 DE 2018

Mitú, 28 de septiembre de 2018

LEONARDO ALVAREZ POMBO

“Declaro que esta tesis “LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA COMPRESIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA FÁTIMA (BAJO VAUPÉS)” no ha sido presentada para optar a un título, ya sea en igual forma o con variaciones, en esta o cualquier otra universidad” Art. 82 Régimen Discente de Formación Avanzada.

FIRMA:



LEONARDO ALVAREZ POMBO

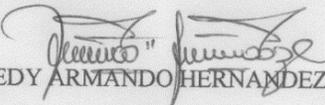
C.C. 18.202.221 de Mitú - Vaupés

Mitú, 28 de septiembre de 2018

FREDY ARMANDO HERNANDEZ CASTILLO

“Declaro que esta tesis “LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA FÁTIMA (BAJO VAUPÉS)” no ha sido presentada para optar a un título, ya sea en igual forma o con variaciones, en esta o cualquier otra universidad” Art. 82 Régimen Discente de Formación Avanzada.

FIRMA:

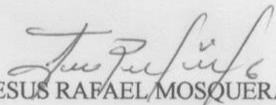

FREDY ARMANDO HERNANDEZ CASTILLO
C.C. 18.202.511 de Mitú – Vaupés

Mitú, 28 de septiembre de 2018

JESUS RAFAEL MOSQUERA GARCIA

“Declaro que esta tesis “LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA FÁTIMA (BAJO VAUPÉS)” no ha sido presentada para optar a un título, ya sea en igual forma o con variaciones, en esta o cualquier otra universidad” Art. 82 Régimen Discente de Formación Avanzada.

FIRMA:


JESUS RAFAEL MOSQUERA GARCIA
C.C. 18.204.743 de Mitú – Vaupés

Mitú, 28 de septiembre de 2018

ISMAEL WASHINGTON LONDOÑO

“declaro que esta tesis “LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA FÁTIMA (BAJO VAUPÉS)” no ha sido presentada para optar a un título, ya sea en igual forma o con variaciones, en esta o cualquier otra universidad” Art. 82 Régimen Discente de Formación Avanzada.

FIRMA:



ISMAEL WASHINGTON LONDOÑO

C.C. 18.202.584 de Mitú - Vaupés

Nota de aceptación:

Presidente de jurado.

Jurado.

Jurado.

DEDICATORIA

A nuestros profesores durante la etapa de formación, a nuestros padres, a nuestros hijos(as), a los sabedores e historiadores que hicieron posible la investigación de este proyecto.

AGRADECIMIENTOS

Agradecimiento especial a la universidad UPB, a la coordinadora Gloria María López Arboleda, a todo el equipo docente y a nuestro asesor Juan Fernando García por su apoyo incondicional a nuestro proceso de trabajo de investigación.

Contenido

PRIMERA PARTE	13
Introducción	13
Pregunta principal de la Investigación	15
Identificación y justificación del problema	16
Contexto	19
Marco referencial	21
Estado de la cuestión	21
Marco conceptual	26
Comprensión lectora	26
Tipología textual	30
La educación intercultural.....	32
Oralidad tradicional en los grupos indígenas	34
Habilidades lectoras en los niños	26
Objetivos	36
General.....	36
Específicos.....	36
Diseño metodológico.....	37
Enfoque.....	37
Población y muestra.....	37
Método.....	38
Técnicas e instrumentos.....	39
Cronograma de actividades	¡Error! Marcador no definido.
SEGUNDA PARTE	42

CAPITULO I. LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO DE LA COMUNIDAD DE VILLAFATIMA	42
Análisis e interpretación	42
1.1. Entrevista	42
Descripción.....	¡Error! Marcador no definido.
Sistematización.....	120
Análisis e interpretación.....	¡Error! Marcador no definido.
1.2. Taller dirigido a padres de familia	46
Descripción.....	150
Sistematización.....	¡Error! Marcador no definido.
Análisis e interpretación.....	46
CAPITULO II. LOS PROCESOS DE COMPRESIÓN LECTORA EN LOS ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA FÁTIMA (BAJO VAUPÉS).....	50
Análisis e interpretación	50
2.1. Taller dirigido a estudiantes	50
Descripción.....	50
Análisis e interpretación.....	¡Error! Marcador no definido.
2.2. Taller Mural de situaciones	62
Descripción.....	184
Sistematización.....	¡Error! Marcador no definido.
Análisis e interpretación.....	63
2.2. Cuestionario	70
Descripción.....	70

Sistematización.....	¡Error! Marcador no definido.
Análisis e interpretación.....	71
CAPITULO III. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS DE LA COMPRESIÓN LECTORA .74	
Análisis e interpretación	74
3.1. Taller dirigido a docentes.....	74
Descripción.....	¡Error! Marcador no definido.
Sistematización.....	¡Error! Marcador no definido.
Análisis e interpretación.....	74
3.2. Análisis documental.....	76
Descripción.....	76
Sistematización.....	76
Análisis e interpretación.....	77
CAPITULO IV. LA PROPUESTA DE INTERVENCIÓN COMO HALLAZGO DE LA INVESTIGACIÓN..... 79	
Conclusiones	97
Recomendaciones.....	112
Referencias.....	113
Anexos y fuentes de verificación	115

RESUMEN

El presente proyecto está encaminado a los estudiantes del grado quinto de la educación básica primaria de la Institución Educativa Villa Fátima (Vaupés). A partir de las clases y diferentes evaluaciones internas y externas aplicadas en este grado, se percibió en los niños que la mayoría muestran falta de comprensión lectora, en los niveles inferencial y crítico inter textual; debido a esta situación, hubo la necesidad de vincular la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes, mediante un proyecto de aula de formación. Se llegó a la conclusión de intervenir en este proceso, con el interrogante ¿Cómo vincular la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima?

Por ello, se planeó actividades en la propuesta RECORRIDO ANCESTRAL DE LA ANACONDA: CARTOGRAFÍA CULTURAL Y SIMBÓLICA DE VAUPÉS, como resultado es recorrer los sitios sagrados que se encuentran ubicados en diferentes lugares de la comunidad y recopilar las informaciones necesarias y crear la cartografía cultural de temas específicos; de tal manera que mediante éste proceso desarrolle la comprensión lectora en los estudiantes, y lograr el objetivo de la propuesta a partir de la lectura de diversas manifestaciones de la oralidad que tienen lugar en la comunidad e implementar estrategias de lectura que permita fortalecer la identidad.

Finalmente, gracias a la aplicación a los recursos y estrategias pertinentes al contexto, permiten al estudiante el avance del proceso de la comprensión lectora.

PALABRAS CLAVES: la oralidad, interculturalidad, estrategia, comprensión lectora,

PRIMERA PARTE

Introducción

La búsqueda de la innovación pedagógica a partir de la adecuación de estrategias didácticas para el desarrollo de habilidades de comprensión lectora en los contextos interculturales en la Institución Educativa de la comunidad indígena Wanano en el departamento del Vaupés hace necesario tener en cuenta lo que los pueblos indígenas conciben, poseen y valoran en su proceso de transmisión de sus saberes tradicionales. En este caso implica comprender desde su cultura tradicional, modo de vida social, comunitaria, principios, creencias, saberes propios y consejos de mayores, qué transversa o regula su proyecto de vida. Es un hacer diferente por la trascendencia social que ésta tiene para educar a su pueblo.

La educación para las comunidades indígenas es un acto social de prepararse para la vida en los contextos actuales y no escapa a la influencia del pensamiento cosmogónico propio y apropiado con una marcada tendencia en la educación y prácticas pedagógicas. La visión pedagógica que proyecta la Institución Educativa de la comunidad Villa Fátima es reflexionar que el espacio institucional de enseñanza aprendizaje tenga presente las costumbres, tradiciones ancestrales, integración de los miembros de la comunidad entre otros, ya que el Proyecto Educativo Institucional y los ejes curriculares definidos en el proyecto y modelo educativo del Pueblo Wanano son la columna central de desarrollo de los planes de vida a partir de su identidad étnica y complementan con los criterios y lineamientos del Ministerio de Educación Nacional en materia de educación.

La enseñanza y aprendizaje en el niño inicia con el saber ancestral que se debe cultivar y resignificar en las prácticas escolares de los docentes, por esta razón se hace necesario implementar un proyecto de aula que vincule la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia

didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto y establecer una serie de actividades que permitan desarrollar esta habilidad partiendo del conocimiento propio en la enseñanza para resignificar su saber y desarrollar habilidades de pensamiento y afianzamiento a través de talleres de lectura, análisis de preguntas problematizadoras, ejercicios de análisis crítico de lectura y diálogos con sabedores Wanano.

Los procesos de construcción, selección y aplicación de las habilidades de comprensión lectora mediante la oralidad tradicional serán empleados con el modelo educativo intercultural del pueblo Wanano, que se tendrán en cuenta otras estrategias de comprensión de lectura que mencionan algunos autores como Isabel Solé en su libro “Estrategias de Lectura” en su segundo capítulo, Daniel Cassany en su libro “Enseñar Lengua” capítulo tres, Rebeca Margarita Gómez Torres en su investigación “Comprensión lectora y rendimiento académico en los estudiantes del grado 5 y 6 grados de primaria del Callao” (Perú) que aborda el presente tema de investigación interrelacionando con los referentes de calidad que el Ministerio de Educación Nacional ha promulgado en los últimos años.

La presente investigación se compone de tres grandes momentos: el primero es identificar las diferentes expresiones de la oralidad de la etnia Wanano como las leyendas, mitos, fábulas, gastronomía, caza y pesca, artesanías y la medicina tradicional para señalar en ellas sus posibilidades de desarrollar las estrategias didácticas; el segundo es caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado quinto, según los planteamientos de los autores y las experiencias pedagógicas de los docentes; y el tercero es diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos que ofrece la tradición oral de la etnia Wanano, ya que este pueblo tiene riqueza cultural, que el estudiante puede narrar en su propia lengua algún fenómeno natural según la manera de interpretación de la situación de su contexto.

La integración de contenidos regionales de acuerdo con los principios de desarrollo humano integral, pertinencia, flexibilidad y participación previstos para estos procesos formativos de los estudiantes facilita el aprendizaje significativo, respondiendo a las particularidades de los pensamientos de los estudiantes, así como a sus intereses concretos y a la característica del contexto.

De esta forma se pretende lograr el desarrollo del proceso educativo orientado al saber comprender y al saber hacer; en el aula necesariamente se articulan saberes (conocimiento adquirido en clase a partir de la estructura del área) y práctica (construcción y proposición de textos orales y escritos, técnicas de producción, artes manuales). Por lo anterior este trabajo se articula con la competencia señalada en los Estándares de la Lengua Castellana en el factor “comprensión e interpretación textual”, en el enunciado identificador “Comprendo diversos tipos de texto, utilizando algunas estrategias de búsqueda, organización y almacenamiento de la información”; lo que verdaderamente hace posible desarrollar las competencias en su plena expresión y el desarrollo de aprendizajes significativos es la formulación de problemas y la búsqueda de respuestas a ellos, para esto se requiere la valoración de los saberes previos, las preguntas constantes y el debate argumentado.

Pregunta principal de la Investigación

¿Cómo vincular la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés)?

Subpreguntas de la investigación

1. ¿Cuáles son las posibilidades didácticas de las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano?
2. ¿Cuáles son los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado quinto de la institución educativa villa Fátima (Bajo Vaupés)?
3. ¿Qué estrategias didácticas para la comprensión lectora pueden vincular elementos etnográficos de la tradición oral de la etnia Wanano?

Identificación y justificación del problema

El aprendizaje orientado a través de la enseñanza en los contextos interculturales requiere de estrategias didácticas innovadoras centradas en el educando que lo lleven a apropiarse del conocimiento propuesto y desarrollar habilidades que lo aproximen a un nivel alto de saberes; además, promover en él la capacidad de auto-aprender encaminado hacia la búsqueda permanente de la gestión del conocimiento centrado en el estudiante quien busca el aprendizaje que considera necesario para resolver los problemas planteadas, los cuales conjugan aprendizaje de diferentes áreas de conocimiento (Revista ESCENARIOS. CECAR. Pag.154-160, 2011).

La preocupación central en la Institución Educativa Villa Fátima es la identificación de las estrategias de comprensión de lectura a partir de la oralidad que es la riqueza cultural que sirve para la enseñanza y aprendizaje de diferentes áreas de conocimiento en grado quinto; los docentes a pesar de los múltiples esfuerzos que emplean para desarrollar las prácticas pedagógicas, los estudiantes han demostrado bajo resultado en el desempeño de comprensión de textos en las aplicaciones de evaluaciones internas y externas, y los procesos cognitivos y meta-cognitivos implicados en el aprendizaje significativo. Por lo tanto, con la investigación es fortalecer la enseñanza y aprendizaje que los estudiantes sean activos, independientes, tenga habilidades de

comprensión de textos leídos, con autodirección en el aprendizaje y orientados a la solución de problemas del contexto escolar.

Además, se enfatiza en el desarrollo de actitudes y habilidades de lectura de comprensión, busquen la apropiación activa como nuevo conocimiento, para generar ambientes adecuados, en el grupo de participantes y trabajar de manera colaborativa para resolver problemas comunes de comprensión de textos en forma analítica y crítica, con la participación de los docentes como tutores en el proceso de discusión y del aprendizaje (Camargo, Z., Uribe, G. y Caro, M. 2011).

Según Pearson, Roehler, Dole y Duffy (1992) define que el concepto de comprensión basado en la teoría del esquema ha sido la base de la mayor parte del trabajo sobre el proceso de comprensión que utilizan los lectores competentes o expertos, los factores que separan los expertos de los principiantes son los métodos que utilizan.

Los docentes son los responsables para promover o mejorar la comprensión, por lo tanto, surge la inquietud de la necesidad de buscar las alternativas de dar solución para que los estudiantes desarrollen y fortalezcan en niveles literal, inferencial y crítico textual en la comprensión de textos a partir de la oralidad tradicional.

Desde esta problemática, se busca el desarrollo de nuevas habilidades de comprensión lectora en los estudiantes indígenas del pueblo Wanano en el contexto intercultural donde se apunta a leer, comprender y argumentar para poder interpretar el texto leído desde un nivel de lectura crítica como dice Catalá G. (2002) citado por Gómez en éste el estudiante debe tener indicadores de opinión sobre la organización del texto, argumentación de las ideas del autor, valoración sobre el lenguaje empleado, reflexión sobre el uso de los elementos ortográficos y gramaticales, opinión

sobre la coherencia del texto y reconstrucción en el proceso de comprensión. Por tanto, el estudiante del grado quinto con estos indicadores generará progresivamente en este nivel.

Según lo expuesto anteriormente, el desarrollo de la habilidad de la comprensión de textos narrativos en el estudiante indígena del grado Quinto, permite establecer otra(s) forma(s) de desarrollar las lecturas de comprensión para incidir en el desarrollo de habilidades de competencias relacionadas con la cultura, el conocimiento y el aprendizaje.

Esta manera de conocer experimentando es la ruta de la construcción de la riqueza cultural del pueblo Wanano dentro de su territorio, los niños aprenden la lengua paterna y la materna con sus abuelos, padres, tíos y primos; en la vida comunitaria los niños acompañan a sus padres o abuelos en actividades como la pesca y las niñas acompañan a sus madres y abuelas en las chagras; a través de la lengua aprenden los oficios escuchando instrucciones, consejos e incluso historias sobre su origen. El sistema de educación está bajo la responsabilidad de los padres, sabedores, el entorno familiar y comunitario dependiendo de la formación especializada asignada por el *payé*.

Como cualquier sistema educativo se basa en procesos pedagógicos propios basados en la cotidianidad, la oralidad y la práctica en la casa ancestral, en el río, en los sitios sagrados, en las fiestas tradicionales para su formación de acuerdo a la edad y género; se aprende la lengua propia, los valores culturales, las tradiciones, los mitos, danzas, y tiene como objetivo fortalecer la autoridad, la autonomía, la autoestima y la identidad cultural.

En la Institución Educativa de Villa Fátima los estudiantes Wanano hablan su lengua en los primeros grados de la básica primaria en actividades cotidianas, aprenden las lenguas de otros - *desano, tukano, siriano* - que asisten en el mismo plantel y otros reciben clases con docentes que

imparten únicamente en español que conlleva a la pérdida de la identidad cultural de algunos que cursan en los últimos grados que ofrece la institución educativa.

Finalmente, la preocupación principal en la institución Educativa de Villa Fátima es encontrar las estrategias adecuadas y pertinentes para que los estudiantes Wanano del grado quinto puedan desarrollar habilidades de comprensión lectora a través de la oralidad tradicional mediante diferentes manifestaciones del pueblo Wanano.

Contexto



Mmicrosoft ®
encarta ® 2007. ©
1993-2006
microsoft
corporation.

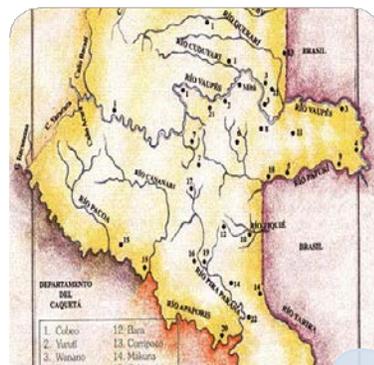


Foto tomado del
texto Marijitikiti



Fotografía- Jesús
Mosquera IE Villa
Fátima

La comunidad y la Institución Educativa de Villa Fátima, se encuentra localizada en la parte nororiental del departamento del Vaupés, margen izquierda del río Vaupés. Pertenece al gran resguardo del Vaupés declarado por el INCORA en 1982 mediante la resolución número 086 de 27 de julio. La población está conformada por familias pertenecientes a los grupos étnicos de los *Wananos*, *Desanos*, y *Tucanos* según plan de vida de la zona bajo Vaupés (ALUBVA-2009).

La Institución Educativa Departamental Villa Fátima fue fundada en el año 2008, aprobada por la resolución No 0569 de abril de 2009, identificada con el código del DANE No 29700010002298 y NIT: 9009298223-1- acta de la institución-, con catorce (14) docentes, cinco (5) administrativos y un rector; ofrece niveles de preescolar, básica primaria y secundaria y media. Los estudiantes que se encuentran matriculados mayoría son internos que vienen de las comunidades lejanas en canoas y los demás son de la comunidad que llegan en la jornada académica de cada mañana.

La población escolar de la Institución Educativa corresponde el 100% indígena, la gran mayoría trabajan chagras junto con los padres en las horas no académicas, cultivan la yuca y viven de la pesca y la caza; el comportamiento varía de acuerdo al proceso de desarrollo de cada uno manifestando con buena disciplina en la institución educativa; además de usar la lengua propia también se apropia el castellano como segunda lengua y otros que son fuera de la zona expresan su propia lengua que por la interacción resultan hablando la lengua dominante del contexto comunitario y escolar. De igual manera los docentes presentan la diversidad cultural, es decir, viene de otras zonas y fuera del departamento que no expresa la lengua Wanano, desarrollan las actividades académicas en español, esto hace a los estudiantes que le dificulte la comprensión lectora y el aprendizaje con otras áreas fundamentales.

Hablar de estudiantes indígena Wanano implica comprender la cultura tradicional, modo de vida social comunitaria, creencias y la cosmogonía que regula la cultural y el pensamiento; es un hacer diferente la forma de educar, formar integralmente personas, empleando estrategias, metodologías y didácticas tradicionales de la cultura en los procesos de enseñanza y aprendizaje para que los estudiantes del grado quinto se apropie su cultura e interactúe con la cultura occidental.

Entonces la educación indígena encierra un proceso que requiere de una atención diferencial sin desconocer ni desligar los parámetros nacionales, por ello la razón principal para enseñar estrategias de comprensión lectora es mediante el uso de la oralidad tradicional para que los estudiantes se conviertan en lectores autónomos, tenga recursos necesarios para el aprendizaje y sean capaces de enfrentarse a cualquier texto en forma competente.

La institución educativa se ha venido transformando el currículo de acuerdo a la realidad del contexto mediante el mejoramiento continuo de los planes de estudio, innovando y desarrollando el proceso de las prácticas pedagógicas; sin embargo, existen las falencias en los educandos en la comprensión lectora las cuales nos permite focalizar la presente investigación.

Marco referencial

Estado de la cuestión

Las interacciones de los grupos de estudiantes son de diferentes edades, el comportamiento varía de acuerdo a su desarrollo personal y pertenecen en un mismo contexto; la actuación dentro del aula de clases se observa la poca participación, deficiencia en la comprensión lectora, el avance pedagógico es lento en el proceso de aprendizaje y el docente debe actuar con diferentes estrategias para el mejor desarrollo de los estudiantes.

De acuerdo a esta problemática, se abordan a continuación los diferentes proyectos de investigación que han realizado algunos autores que sirven como punto de referencia para tener presente en nuestra investigación.

El autor Lara, B. (2003) en su investigación denominada “La comprensión lectora. Una propuesta pedagógica para la comprensión, e interacción de textos narrativos en segunda lengua (español), en niños y niñas del 4º grado de una escuela primaria del mundo indígena” plantea la preocupación de eliminar las enseñanzas tradicionales y los contenidos curriculares inoperantes con el propósito de buscar nuevas estrategias que permitan abatir el rezago educativo y el bajo nivel de eficiencia; también pretende solucionar aspectos problemáticos como la redacción, oralidad, confusión de letras o vocales, la lectura silábica, dicción en la segunda lengua, comprensión lectora y expresiones cortas. Como punto de partida considera la importancia de conocer el contexto y propone tener presente la tipología textual, los conocimientos previos, el trabajo cooperativo, la participación de los padres de familia como componente de la educación de los hijos.

En cada tiempo existen cambios, es por eso la necesidad de la actualización constante de los docentes y la cualificación, de esta forma desarrollen las practicas pedagógicas significativas y mejoren cada vez según las necesidades en los aprendizajes de los estudiantes. La realidad de algunas instituciones educativas del departamento del Vaupés ha persistido con la metodología tradicional y con planes de estudio incoherentes que poco aportan al mejoramiento de la calidad educativa.

Por lo tanto, es necesario tener en cuenta la realidad y el contexto de la cultura del pueblo Wanano como plantea el autor para organizar las estrategias adecuadas para la comprensión lectora mediante la oralidad para retomar el fortalecimiento de los valores culturales como instrumentos básicos para desarrollar los niveles de comprensión. Con esta afirmación se pretende lograr el objetivo específico de identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas las posibilidades como estrategias didácticas en el grado quinto de la institución educativa Villa Fátima.

La otra referencia que tuvo en cuenta en la investigación es “La comprensión lectora en alumnos de sexto grado de primaria en comunidades indígenas. Propuesta de innovación de intervención pedagógica” del autor Fierro, Juan de D. (2005) de México; éste plantea sobre problemas que la mayoría de la población no saben leer ni escribir, generalizando que el niño indígena tiene un proceso de aprendizaje lento por el entorno familiar y el contexto en el que vive, justificando que los niños solamente descifran signos, repiten lo que dice el texto sin la comprensión, viendo así la necesidad de adaptar las lecturas al medio y la cultura con el amplio involucramiento de los padres de familia; como la situación que se presenta en los estudiantes de la institución educativa de Villa Fátima.

Hace también alusión al papel del docente que enseña mecánicamente como fueron formados con el método tradicional, aspecto que requiere para superar la pasividad y el autoritarismo, sin permitir al alumno actuar de manera autónoma, libre y reflexivamente; para ello hace referencia al constructivismo para el proceso de la interacción entre lo que es el pensamiento y el lenguaje que se interpreta; además, para la comprensión del contexto del niño retoma a Piaget desde sus estadios de desarrollo y sus características para poder estimular adecuadamente y en su planteamiento pedagógico desarrolla talleres que afianzan la superación de la problemática planteada.

La educación propia del indígena (etnoeducación) es diferente a la educación occidental estructurada para el país; es por eso que el desarrollo del proceso de aprendizaje en niños indígenas del Vaupés es y ha sido lento. Es aquí, que el docente a veces no tiene en cuenta la gran diferencia de la realidad del niño en los procesos de desarrollo de la capacidad del aprendizaje, en la aplicación de la evaluación y entre otras actividades pedagógicas. Por lo anterior, es importante tener en cuenta los métodos pedagógicos como lo plantea Piaget de los estadios de desarrollo y el contexto del estudiante.

Finalmente, este proyecto investigativo busca crear conciencia en las comunidades de la docencia, en los padres de familia y en los estudiantes sobre la importancia de la comprensión de los contenidos de diferentes áreas, en el conocimiento propio a través de la oralidad del pueblo Wanano y generar una pedagogía activa en el estudiante dentro de su propio contexto social. Con estas afirmaciones pretende lograr el objetivo de caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

La siguiente referencia de la investigación lo plantea Barajas A. (2002) de México con el título “La comprensión lectora en la educación primaria”, menciona que la comprensión lectora es una situación de dificultad en las aulas de clase, que durante mucho tiempo la escuela ha concebido el trabajo del español destacando actividades como el copiado, el dictado con pocas o ninguna posibilidad de crear y manifestar su pensamiento como estudiante, que debe quedar atrás este tipo de tácticas para adoptar otras que permitan hacer un sujeto reflexivo y constructivo. Además, tiene presente la valoración del contexto y la riqueza cultural, conocimiento del material educativo y su uso y el docente debe ser menos expositivo permitiendo la participación en las actividades de aprendizaje.

Por esta razón, es importante la utilización de estrategias adecuadas de la comprensión de textos desde los primeros grados de la educación básica primaria para que se formen, se entretengan, aprendan e interactúen progresivamente en su entorno escolar y comunitario, ya que la comprensión lectora es un elemento indispensable para que los alumnos adquieran un buen nivel de conocimiento. Con el anterior planteamiento pretende lograr el objetivo de la investigación de diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos de la tradición oral de la etnia Wanano.

Con la investigación titulada “Estrategias didácticas para desarrollar la comprensión lectora” de Benítez G. un autor colombiano plantea que la comprensión de lectura es una forma de comunicación social, la columna vertebral de todo conocimiento, la socialización y la adquisición de la cultura. También expone que la vida actual exige a las personas una constante superación y estar bien informado.

Además, argumenta situaciones específicas que les presentan a los estudiantes como la apatía por la lectura y la escritura, la dificultad para interpretar lo que lee, para sacar la idea principal y el desconocimiento de la tipología textual; entonces, para poder dar respuesta a la situación planteada el autor presenta unas estrategias didácticas a manera de talleres, que vale la pena tenerlos presente y aplicarlo en el contexto.

El trabajo propuesto por el autor está contextualizado y actualizado a los retos actuales de la educación colombiana, desde este punto de vista es valioso tener presente en nuestro trabajo de investigación como soporte y apoyo y continuar revisando otras experiencias de nuestro país. También fundamenta la parte legal, retoma desde la comisión de expertos que dan la orientación de una educación ideal para nuestro país, pasando por la constitución, la ley general de educación y los referentes de calidad que se tiene hoy en día; entonces, con la argumentación del autor nos permite apoyar el objetivo de la investigación de caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado quinto de la institución educativa.

La autora María Esther Llunitaxi Chela (2013) de Ecuador, con su trabajo de investigación denominada “Estrategias innovadoras en la comprensión lectora para el desarrollo de enseñanza aprendizaje de los niñ@s de cuarto y séptimo grado de educación básica del centro educativo intercultural Humberto Vacas Gómez”, plantea la importancia de buscar alternativas que permitan posibilitar una cultura de lectura desde los establecimientos educativos hasta los hogares de los estudiantes con estrategias innovadoras que motiven, promuevan y faciliten la comprensión;

produzcan textos con coherencia y cohesión, construyan sus aprendizajes significativos en la vida diaria, eleven y fortalezcan su autoestima y resuelvan los problemas de aprendizaje. Además, plantea que conviene a los docentes elaborar nuevas estrategias innovadoras que permitan a los estudiantes desarrollar habilidades y destrezas de lectura que les facilite involucrarse en el maravilloso mundo de la comprensión e interpretación de las letras como expresión de los pensamientos y sentimientos.

Por esta razón es importante que los estudiantes de la Institución Educativa de Villa Fátima desarrollen hábitos de lectura, comprensión textual con coherencia y cohesión, aprendizajes significativos dentro del aula de clases; mediante la implementación de un proyecto de aula que vincule la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora.

Marco conceptual

Es importante el marco conceptual en la investigación para llegar a la definición y conclusión de conocimientos del tema de estudio que es la comprensión lectora en los estudiantes del grupo étnico Wanano; por lo tanto, los conceptos necesarios que apoyan a la investigación es la comprensión lectora, tipología textual, educación intercultural, oralidad tradicional en los grupos indígenas y habilidades lectoras en los niños.

Habilidades lectoras en los niños

La habilidad lectora es la capacidad de entender lo que se lee, teniendo en cuenta el significado de las palabras que forman un texto; es el proceso a través del cual el lector interactúa con el texto, entre el pensamiento y el lenguaje; el lector necesita reconocer las letras, las palabras,

las frases y es posible que se logre comprender el mensaje que encierra el texto y se ha considerado como la decodificación de las grafías, dándole mayor énfasis a la claridad, fluidez, rapidez y corrección.

Según Pariona M. (2009) argumenta que la habilidad de lectura no solo se trata de leer y decodificar un texto, sino de entender y extraer significados que puedan ser útiles al lector, cabe mencionar que la comprensión se vincula estrechamente a la visión que tiene el lector del mundo, a su nivel de preparación e interacción con otros individuos. De acuerdo a la argumentación presentada por la autora es importante que los estudiantes adquieran y dominen la habilidad de lectura, porque en la mayor parte de la información que recibe en la escuela es escrita. Sin embargo, en los estudiantes de educación primaria se observa un bajo nivel de comprensión de los mensajes escritos y desde luego la deficiencia en la comprensión lectora.

Por lo tanto, el docente debe reconocerse de su función como facilitador de situaciones de aprendizaje del estudiante y sea un agente activo en el manejo y uso de la información, se debe dar inicio con el fomento del gusto por la lectura entre los estudiantes y poco a poco iniciar con pequeños ejercicios con diferentes estrategias para lograr resultados que intervengan en las habilidades de la comprensión lectora como señala Bello E. (2010) que el enriquecimiento de la práctica docente en el aula y de la intención de continuar la construcción de una herramienta útil para todos los docentes y de la importancia de la lectura en la educación básica.

Finalmente, es importante tener en cuenta la atención especial en las comunidades indígenas teniendo presente el contexto particular; situación que se presenta en los estudiantes del grado quinto de un proceso lento en la comprensión lectora, debido a la falta de esta competencia el estudiante se desmotiva hasta llegar al punto de la deserción; por eso, este grupo requiere herramientas adecuadas para leer eficientemente de manera gradual, mediante la búsqueda de lecturas que sean de interés y posteriormente implementar el hábito de lectura vinculando la tradición oral de los Wananos.

Comprensión lectora

El conocimiento y la comprensión son el material que se intercambia en educación, todos quieren que los estudiantes egresen de la escolaridad o concluyan otras experiencias de aprendizaje con un buen repertorio de conocimientos, habilidades bien desarrolladas y una comprensión del sentido, la significación y el uso de lo que han estudiado; luego, el interés de la presente investigación es desarrollar las habilidades de comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto de la institución educativa de Villa Fátima; por lo tanto, los conceptos se apoyan en diferentes autores como Díaz (2002) citado por Gómez (2010), menciona que la comprensión lectora como proceso indispensable para la construcción de conocimientos propios; esta misma apoya conceptos de Carr y Levy (1990) citado en Cibrián (2005) que la comprensión lectora es el resultado de la interacción entre la información que el lector tiene almacenada en su memoria y la que le proporciona el texto que lee; además a Gutiérrez (2002) citado en Cibrián (2005) menciona que el proceso lector exige el uso de una memoria auditiva inmediata, que permita recordar datos, palabras o conceptos que son propuestos en el texto y que el lector verbaliza internamente; también menciona a Carrasco (2003) citado en Cibrián (2005) que el hecho de leer cualquier texto y no comprenderlo o no encontrar significados es una experiencia desagradable para cualquier lector; a Solé (1994) que la comprensión lectora como el proceso en el que la lectura es significativa para las personas, ella implica, además, que las personas sepan evaluar su propio rendimiento.

También se tiene en cuenta la definición de la comprensión lectora desde los lineamientos curriculares que es un proceso en el cual el lector ha de construir una representación organizada y coherente del contenido del texto, relacionando la información de pasaje con los esquemas relativos al conocimiento previo de los niños, bien sea los esquemas relativos al conocimiento específicos del contenido de textos; el núcleo del proceso lector es la comprensión lectora y no la velocidad, que debe estar siempre condicionada a la comprensión. ¿Qué significa comprender un texto? Significa dar cuenta del mismo, para lo cual es necesario ubicar sus ideas y señalar la forma como se relacionan. citado por MEN, (1998). Por lo tanto, es importante tener en cuenta que la

comprensión es un proceso donde el lector va leyendo, asocia los diferentes contenidos con los conocimientos previos e imaginación en el proceso de la vida escolar; la mayoría de los docentes quieren que egresen de la escolaridad con otros aprendizajes solo con buenos conocimientos, habilidades y con buena comprensión del sentido sin tener en cuenta el intercambio, las estructuras de desarrollo de la habilidad de lectura y la integración de las competencias de la educación.

Es la necesidad del docente de emplear estrategias adecuadas para desarrollar las habilidades de comprensión lectora para que los estudiantes sean autónomos, eficaces y capaces de enfrentarse a cualquier tipo de texto de forma inteligente, como menciona Rume Lhart (1980) un esquema es una estructura de datos que representa los conceptos genéricos que archivamos en la memoria citado por Pearson, Roehler, Dole y Duffy (1992). Además, señala Solé (2004) que leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta obtener información adecuada, leer va más allá del proceso de decodificación, ya que requiere de un lector activo, que procese y analice el texto, capaz de construir su significado y utilizar sus conocimientos previos para comprender. Sin embargo, a pesar de este planteamiento el nuevo rol del lector no está suficientemente presente las habilidades y considera un estudiante con deficiencia lectora; porque el desarrollo de estas ha sido solo decodificación de sílabas y palabras sin construir un significado de la conformación de sentido de la oración y el texto, además se ha notado la deficiencia de la comprensión lectora en los niveles de inferencia y crítico textual.

Finalmente, Meza y Lazarte (2007) define que la comprensión lectora es un proceso constructivo porque es progresivo y demanda a un lector siempre activo; un estudiante que siempre lee, irá incrementando sus estrategias de comprensión según Solé (1994) involucra tres procesos generales que en un primer momento la preparación anímica y afectiva de los estudiantes, segundo momento la aplicación de herramientas de comprensión para la construcción de significados, y un tercer momento la consolidación del mismo, haciendo uso de otros mecanismos cognitivos para sintetizar; además, teniendo en cuenta los tres subprocesos -antes, durante y después de la lectura-

. Antes de la lectura que consiste crear condiciones necesarias de carácter afectivo que involucre los conocimientos previos; durante la lectura que consiste el reconocimiento de la lectura en forma individual para familiarizarse con contenidos general del texto, luego en grupo para intercambiar opiniones y conocimientos de los otros compañeros, y después de la lectura se realiza actividades como el desarrollo de esquemas, resúmenes, comentarios y entre otros, permitiendo la crítica y la reflexión mediante la reconstrucción de redes conceptuales como el recuento, la relectura y el parafraseo.

Por lo tanto, el estudiante para la comprensión lectora se hace necesario desarrollar los procesos mencionados con el fin de mejorar su desempeño lector en cualquier área de conocimiento.

Tipología textual

En la vida humana existen diversas formas de comunicación para poder expresar los sentimientos hacia las otras personas. En el ámbito escolar es importante la enseñanza y aprendizaje de clasificar los diferentes tipos de textos, como afirma Rodríguez (1.999), citado por MEN (1998) que es un modo de clasificar las diferentes variedades de textos en función de una serie de características comunes o compartidas. Siguiendo a Chevallard (1991), “los conocimientos no tienen como finalidad primera la de ser enseñados, sino la de ser utilizados en situaciones diversa”, este planteamiento implica que, en la escuela la enseñanza de las tipologías textuales se lleve a cabo mediante situaciones comunicativas auténticas, en las que se haga un uso social y cultural de la escritura.

Vale la pena preguntarnos ¿por qué son importantes las tipologías textuales y los géneros discursivos para la enseñanza? una de las razones para llevar al aula las tipologías textuales y los

géneros discursivos es que mediante los modelos textuales se favorece la interpretación dado que permiten hacer predicciones sobre la organización y el contenido de los textos, además de constituirse en ejemplos de escritura para los estudiantes. El uso adecuado de las tipologías textuales hace parte de las convenciones sociales que regulan la comunicación, y constituyen la competencia textual, definida en los Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana como “la capacidad de organizar y producir enunciados según reglas estructurales del lenguaje, y pertinencia a un tipo particular de texto”.

Lo que se pretende abordar en la investigación es desarrollar la competencia de comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto a través de diferentes tipos de texto, aunque Adam (1992) es muy crítico con la idea de tipo textual, por lo que prefiere utilizar el término secuencia para referirse a estas estructuras prototípicas, entre los más destacados tenemos según Adam (1992), el informativo (noticias, notas de enciclopedia, artículos periodísticos, afiches, circular, carta); busca hacer claro algo que se imagina complejo para el destinatario. Para lograr este fin, se utilizan diferentes procedimientos como paráfrasis, reformulaciones, sinónimos aclaratorios, ejemplos y analogías; el narrativo (cuento, novela, mito, fabula, obra de teatro, historietas, y relato cotidiano); dice que para que haya narración, debe haber una sucesión mínima de eventos que suceden de un tiempo, la presencia de al menos un actor-sujeto; tiene un inicio, desarrollo y desenlace; El argumentativo (ensayo, artículos de opinión, reseña, editorial de un periódico o revista); tiene como finalidad provocar la adhesión, convencer, persuadir a un interlocutor o a un público de la aceptabilidad de una idea, de una forma de ver el tema que se debate; se puede abordar cualquier tema controvertido, dudoso, problemático, que admite diferentes maneras de tratarlo y el explicativo (reseña, receta, reglas de un juego, instrucciones para armar un juguete, un mueble, instalar un electrodoméstico) que permita leer cualquier tipo de texto e identifique según sus características del lenguaje utilizado a partir de la riqueza de la oralidad tradicional del pueblo Wanano.

El departamento del Vaupés la mayoría de su población es indígena, dentro del cual existen varios grupos étnicos y cada uno con su propia visión cosmogónica para dar la explicación de los diferentes orígenes del mundo y narraciones que se pueden aprovechar y emplear como recursos pedagógicos para desarrollar las habilidades de comprensión lectora en los grados inferiores de la educación básica primaria, teniendo en cuenta que el desarrollo cognitivo y la comprensión lectora es fundamental en el niño desde el contexto cultural; de esta manera el pueblo Wanano de la comunidad de Villa Fátima tiene sus propios conocimientos culturales para este proceso.

Por lo tanto, es una oportunidad de aprovechar el interés del niño, para poder desarrollar con ciertas estructuras como didáctica de la enseñanza de lectura en castellano para la comprensión de lo leído con el acompañamiento del docente, para alcanzar los niveles de lectura como el literal, inferencial y crítico intertextual, para que sean competentes en todos sus contextos sociales y de esta manera construir los nuevos conocimientos.

Finalmente, teniendo en cuenta la oralidad tradicional de la etnia Wanano se enfatiza principalmente dos tipologías textuales como la narrativa (cuento, mito, fabula) y la informativa (receta) teniendo presente en cada una de ellas los niveles de comprensión.

La educación intercultural

La educación intercultural definida según Sales y García (1997) es un modelo educativo que propicia el enriquecimiento cultural de los ciudadanos, partiendo del reconocimiento y respeto a la diversidad, a través del intercambio y el diálogo, en la participación activa y crítica para el desarrollo de una sociedad democrática basada en la igualdad, la tolerancia y la solidaridad. Por lo tanto, la interculturalidad se entiende como la relación recíproca y armónica entre culturas que conviven en un contexto determinado, es decir, un conglomerado humano que está compuesto por

varias culturas, que se respeten mutuamente, aprendan y practiquen los conocimientos de acuerdo a las circunstancias en que se encuentren para poder convivir en pleno; como la concepción que señala Batalla (1991), sobre etnoeducación como:

La etnoeducación se entiende como un proceso social permanente, inmerso en la cultura propia, que permite, conforme a las necesidades, intereses y aspiraciones de un pueblo, formar a sus individuos para ejercer la capacidad social de decisión, mediante el conocimiento de los recursos de su cultura, teniendo en cuenta los valores del grupo étnico que permitan un reconocimiento y a la vez relación con otras culturas y con la sociedad hegemónica en términos de mutuo respeto.

En la comunidad y en la Institución educativa existen diversas etnias que conviven mutuamente con otras culturas del interior del país, que permite el diálogo de saberes sin menospreciar los conocimientos tradicionales para integrar y convivir en el mundo transformante de hoy.

De igual manera plantea el autor Bello E (2010), expone la importancia de utilizar las estrategias adecuadas para mejorar la comprensión lectora en los textos expositivos desde el enfoque Intercultural Bilingüe en las escuelas primarias nativas. En este sentido, la interculturalidad en la Institución Educativa, se enfrenta al desafío para el desarrollo de las habilidades de comprensión lectora con el castellano a través de la oralidad de la etnia Wanano; también afirma Aguado (2003) que la interculturalidad son las habilidades cognitivas, afectivas y prácticas necesarias para desenvolverse eficazmente en un medio intercultural. Están orientadas a crear un clima educativo donde las personas se sientan aceptadas y apoyadas por sus propias habilidades y aportaciones, así como a permitir la interacción efectiva y justa entre los miembros del grupo”.

En este sentido -interculturalidad- convierte en la práctica de aula un enriquecimiento de la propia lengua y el castellano, aunque el proceso de desarrollo cognitivo en el niño en cuanto a la

apropiación de la lengua castellana en los primeros grados es complejo es la razón primordial para que los maestros integren los saberes con estrategias didácticas adecuadas.

Oralidad tradicional en los grupos indígenas

La oralidad es una de las mayores formas de transmisión de conocimiento tradicional de generación en generación de un grupo étnico; como plantea Álvarez M. (2001) que la oralidad es “un sistema simbólico de expresión, es decir un acto de significado dirigido de un ser humano a otro y otros, y es quizás la característica más significativa de la especie”. Por lo tanto, el pueblo Wanano, como cualquier otro grupo indígena del Vaupés tiene su propia cultura, entre esa, la tradición de la oralidad; mediante ésta, se practica la cotidianidad, ritos, fiesta y consejos. En fin, lo utiliza para la educación de los hijos, según el género; que hoy en día se mantiene con la mayoría de las familias, como afirma el plan de vida de la comunidad indígena de yapú (2009) “nuestros conocimientos no están escritos, sino que se mantienen viviéndolo y practicándolo (tradición oral), por eso, para aprender lo nuestro, se necesita escuchar, ver lo que sucede en nuestra vida y mostrarlo a las nuevas generaciones para que también pueda aprenderlo y mantenerlo”; y finalmente el autor Lavandero (1994) afirma que:

(...) el narrador está sentado en un chinchorro, en un madero o en una maleta de madera que los guaraos fabrican. Los oyentes se sientan o se acuestan en donde pueden, hasta en el suelo. Las mujeres están sentadas o acostadas aparte, pero también escuchan. A nadie se le obliga a escuchar. Pero el que no atiende, o se aleja o habla en voz baja, sin interrumpir. Los niños campean a su gusto. El narrador actúa a petición de alguien o porque algunos se han puesto de acuerdo para contar los mitos. Para iniciar la narración, suele carraspear de forma determinada, a veces cómica, como para hacer silencio mientras los espectadores adoptan una postura expectante, demostrando interés. Otras veces, el inicio es espontáneo, partiendo de una frase o una anécdota entre dos, a los que luego se van agregando otros según el interés despertado. Un buen narrador declama y dramatiza con gestos de las manos, de la cabeza y el pecho; modula las frases enfatizando acentos, alargando finales, enumerando con los dedos comenzando por el meñique de la mano derecha, pasando a la otra mano por los pulgares y terminando por el meñique de la mano izquierda.

Actualmente la transmisión de conocimiento tradicional mediante la oralidad en la comunidad aún se mantiene entre los sabedores, padres de familia y sus hijos; normalmente los espacios de aprendizaje se dan en los encuentros sociales, en la casa familiar y mediante las actividades prácticas; por esta razón, la investigación se apoya en esta riqueza cultural para involucrar en el contexto escolar y encaminar a resolver la deficiencia de la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto.

Objetivos

General.

Diseñar un proyecto de aula que vincule la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Específicos.

- Identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas.
- Caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés)
- Diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos que permite la tradición oral de la etnia Wanano.

Diseño metodológico

Enfoque

El enfoque que se aplica en la presente investigación es cualitativo porque se va describir, analizar y sacar las conclusiones cualitativamente de las diferentes actividades e instrumentos aplicados de las técnicas de la entrevista, el taller, cuestionario, mural de situación y análisis documental que desarrolla el grupo focal, es decir, sin medición numérica como se señala Ruiz I. (2012) que la investigación cualitativa estudia la realidad en su contexto natural y cómo sucede, sacando e interpretando fenómenos de acuerdo con las personas implicadas citado por los autores Blasco y Pérez (2007).

Además, Hernández (2010) menciona que es recomendable seleccionar el enfoque cualitativo cuando el tema de estudio ha sido poco explorado, o no se ha hecho investigación al respecto en algún grupo social específico.

Población y muestra

Una población es un grupo de personas mayoritarios que se encuentra en el contexto de una investigación, como afirma Selltiz (1980), citado por Hernández S. (2010) que una población es el conjunto de todos los casos que concuerda con una serie de especificaciones, por lo tanto, la población en la investigación son los estudiantes de la Institución Educativa y los sabedores de la comunidad.

En cambio, un muestreo es un grupo de personas específicas que tiene en cuenta como grupo focal de la investigación, como afirma Hernández (2010) que un muestreo es un subgrupo de la población de interés sobre el cual se recolecta datos y que tiene que definirse o delimitarse de antemano con precisión, éste deberá ser representativo de dicha población. El muestreo que se emplea es a los cinco (5) sabedores de la comunidad y dieciocho (18) estudiantes del grado quinto.

Método

El enfoque de la investigación es cualitativo, y el método que aplica es la investigación acción etnoeducativa. Investigación acción porque se trabaja conjuntamente el investigador (docente) con el grupo de estudio (estudiantes del grado quinto) para poder solucionar el problema detectado que es la comprensión lectora, como menciona Rodríguez y Herraiz (2011), que la investigación acción es un proceso reflexivo que vincula dinámicamente la investigación; acción porque hay diferentes acciones que están dirigidas a mejorar situaciones problemáticas que se encuentra en el aula como la comprensión lectora y etnoeducativa porque busca el procesos de cambio de la enseñanza y aprendizaje mediante la vinculación de la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto, como sustenta el plan de vida de la comunidad indígena de Yapú (2009), “nuestros conocimientos no están escritos, sino que se mantienen viviéndolo y practicándolo (tradición oral), por eso, para aprender lo nuestro, se necesita escuchar, ver lo que sucede en nuestra vida y mostrarlo a las nuevas generaciones para que también pueda aprenderlo y mantenerlo”, por eso en este proyecto se involucran toda la comunidad educativa sean estudiantes, docentes, padres de familias y sabedores para poner la riqueza cultural al servicio del aprendizaje y mejoramiento de la comprensión lectora, que es nuestro propósito de la investigación.

Técnicas e instrumentos

Las técnicas utilizadas en la presente investigación según el enfoque son la entrevista, el taller, taller-mural de situaciones, cuestionario y el análisis documental. **La entrevista** como la manera de obtener la información, que consiste la interacción entre dos personas en el cual el investigador formula determinadas preguntas relativas al tema de investigación, mientras que el investigado le responde en forma verbal o por escrito como lo afirma Lázaro y Asensi (1987), citado por Bingham y Moore (1973) la entrevista como una comunicación interpersonal a través de una conversación estructurada que configura una relación dinámica y comprensiva desarrollada en un clima de confianza y aceptación, con la finalidad de informar y orientar. La entrevista formulada en esta investigación es semi estructurada porque el investigador trata el mismo tema dando respuesta libremente con todas las personas, que posibilita el proceso de recolección sistemática de los datos de estudio y mejor manejo de la información.

La otra técnica que emplea en la investigación es **el taller** como una metodología de trabajo pedagógico, que consiste en planear actividades y recursos de acuerdo a una temática a estudiar, para que el investigado desarrolle siguiendo las pautas diseñadas para luego ser analizadas como afirma Trueba B (1999) que el trabajo por talleres es una estrategia pedagógica que enfoca sus acciones hacia el saber hacer y hacia la práctica de una actividad.

La otra técnica que emplea es **el taller-mural de situaciones** que consiste en fijar en un lugar estratégico diversas situaciones que el investigador organiza, para que el investigado desarrolle de acuerdo al plan a solucionar según su conocimiento y luego ser analizado por el investigador, como señala según Echavarría (2014) que esta técnica posibilita describir situaciones, causas y poner en evidencia procesos en los cuales los sujetos o los grupos están involucrados.

La siguiente técnica a emplear es **el cuestionario** que consiste en formular preguntas según la temática a investigar, de acuerdo el enfoque cualitativo el cuestionario es abierto dirigido a grupo focal, de acuerdo el autor Sampieri (1998) afirma que el cuestionario es la técnica más utilizada para recolectar datos.

Y la última técnica que aplica es **el análisis documental**, que consiste en leer y analizar el tema de interés con un grupo de personas expertas para obtener la información necesaria para luego ser analizadas, como afirma Cruz (2015) el análisis documental es una operación intelectual que da lugar a un subproducto o documento secundario que actúa como intermediario o instrumento de búsqueda obligado entre el documento original y el usuario que solicita información. Se aplicará el análisis a los documentos de “estrategias de comprensión lectora” de Isabel Solé, “Estrategias de comprensión lectora: enseñanza y evaluación en educación primaria” de Gutierrez-Braojos, Calixto, “Estrategias didácticas para mejorar la comprensión lectora” de Ayleen Eliash Muñoz, “Estrategias docentes y estrategias de aprendizaje utilizada en el desarrollo de la comprensión lectora” de Sonia Isabel Mendoza Maldonado, “Estrategias Inferenciales en la comprensión lectora” de Khemais Jouini e “Implementación de estrategias para motivar y mejorar la comprensión lectora en los niños y niñas del grado primero de primaria de la institución educativa” de Glorisetth Palomino Díaz, Yoleida Esther Solera Ramos.

Ahora, los instrumentos son herramientas necesarias para recoger la información del muestreo escogido o seleccionado para poder lograr el objetivo de la investigación, como señala Moreno (2013) que un instrumento de la investigación es la herramienta utilizada para recolectar la información de la muestra seleccionada. Los instrumentos que aplica en esta investigación es la guía de la entrevista, formato de taller, formato de planeación de mural de situaciones, guía de cuestionario y la ficha de análisis documental. La población aplicada fueron los estudiantes, docentes y padres de familia.

A continuación, muestra el cuadro de relación entre los objetivos específicos y las técnicas con sus respectivos instrumentos aplicados.

Cuadro de relación entre los objetivos específicos y las técnicas

Objetivos específicos	Técnicas	Instrumentos
1) Identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas	1) Entrevista semiestructurada dirigida a 5 sabedores	1) Guía de entrevista (Anexo 2)
	2) Taller dirigido a cinco (5) grupos de padres de familia (que el producto del taller es una sistematización de diferentes expresiones de la oralidad)	2) Formato de Taller (Anexo 3)
1) Caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés)	3) Taller dirigido a ocho (8) estudiantes	3) Formatos de Taller (Anexo 4a, 4b)
	4) Mural de situaciones a diez (10) estudiantes.	4) Formato de planeación de mural (Anexo 5)
	5) Cuestionario aplicado a diez (10) estudiantes.	5) Guía de cuestionario (Anexo 6)
3) Diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos que permite la tradición oral de la etnia Wanano	6) Taller realizado con tres (3) docentes de la básica primaria	6) Formatos de Taller (Anexo 7)
	7) Análisis documental realizado por los investigadores (lectura y sistematización de información relacionada con estrategias didácticas para la comprensión lectora)	7) Fichas de análisis (Anexo 8)

SEGUNDA PARTE

CAPITULO I. LA ORALIDAD TRADICIONAL DE LA ETNIA WANANO DE LA COMUNIDAD DE VILLAFATIMA

Se ofrece a continuación un análisis e interpretación de los datos recolectados con cada una de las técnicas referidas.

1.1. Entrevista

Análisis e interpretación

A continuación, se presenta el primer capítulo como un producto del cumplimiento de nuestro primer objetivo específico que planteó que es identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas. Para cumplir con este objetivo aplicamos dos técnicas de investigación que son la entrevista y el taller.

Se recurre al procedimiento de análisis llamado codificación abierta (Hernández Sampieri). La unidad de análisis o segmento serán las palabras e ideas claves de la respuesta. A partir de dicho registro se crearán categorías de análisis que nos permitirá realizar la interpretación de cara a ofrecer una respuesta a nuestro objetivo específico.

Para la pregunta 1 (¿Cuál es el origen de la etnia Wanano?), en cada una de las narraciones se identifican elementos comunes como personajes (*Boariyairo*), lugares sagrados (Carurú(*moowu*), Santa Cruz (*Pohapawu*), Carurú (Brasil), Santa Cruz, comunidad de Villa Fátima; cachiveras, como la de *Yavaraté*, *Ibacaba*, *Carurú*, *matapí*, *soma*, *macucú*, *naná*, *Villa Fátima*, *tucunaré*, *tayazú*, *Santacruz*, Carurú,) y ubicación espacial en el contexto de la narración. Estos elementos coinciden

porque dan cuenta de ese rasgo de la oralidad que se vincula con la tradición. La respuesta de los cinco sabedores da cuenta de esa consistencia de los mitos que funcionan como sustento de la cultura. podemos decir que de esta primera pregunta se desprende el hecho de que un rasgo fundamental de la oralidad de la etnia es su carácter mitológico.

Ahora, por lo que respecta a la potencialidad de la oralidad para convertirse en estrategia didáctica, podemos ver que el mito de origen que aparece en el discurso de los sabedores tiene una estructura del tipo narrativo (inicio, nudo y final). A partir de un mito de origen como este, es posible pensar en estrategias que le ayuden al estudiante a reconocer que lo mismo que pasa en la cotidianidad cuando un sabedor habla de los mitos de origen, eso mismo, pasa en los textos que se leen, en particular, en los de tipo narrativo.

Para la pregunta 2 (¿Conoce algunos mitos, leyendas, fábulas, historias del grupo étnico?) la sistematización muestra una riqueza de la expresión oral como la tradición que tiene el pueblo Wanano, que cada quien tiene su propio conocimiento. A esta riqueza cultural que tiene los pueblos indígenas ya ha tenido en cuenta la antropóloga Nancy Ramírez Poloche, en su artículo la importancia de la tradición oral: el grupo Coyaima - Colombia que dice: “el simbolismo y el lenguaje son componentes esenciales de la realidad de las comunidades indígenas en Colombia, y estos mismos elementos se encuentran plasmados en su rica tradición oral, la tradición oral facilita el intercambio y la conservación de los saberes, puesto que sustenta parte importante en la cultura milenaria de los indígenas. La oralidad así definida es la base de la representación de la realidad cultural de los pueblos indígenas”. (p. 131)

La lista de mitos responde a campos semánticos específicos. Como puede verse en el cuadro, la mayoría de mitos se asocian al campo semántico de la geografía y animales; en segundo lugar, tantos mitos corresponden al campo semántico animales y animales fantásticos.

Ahora, teniendo cuenta que nuestro objetivo indaga por la historia oral para identificar en ella sus potencialidades como estrategia didáctica, podemos ver que las diferentes expresiones orales es posible tener en cuenta en estrategia que le ayude al estudiante a comprender las narraciones que realiza un sabedor como sucede cuando lee un texto en el ámbito escolar.

La riqueza de los cuentos, mitos, leyendas e historias que se encuentran en el contexto del pueblo Wanano que involucran diversos personajes sean animales, personas, animales fantásticos y las historias sirven para trabajar temas de la comprensión lectora; ya que cada una de las oralidades tiene un principio y fin dentro de la cultura, por ello la importancia de aprovechar esta riqueza para desarrollar las habilidades de comprensión en el nivel literal, inferencial y la intertextual y de fortalecer la identidad cultural de los estudiantes.

Para la pregunta 3(¿Quiere compartir alguna de las historias que conoce? ¿cuál quiere compartir?) en cada una de las narraciones presentan diferentes situaciones que pueden conllevar hacia el nivel de comprensión lectora en los estudiantes como son: personajes, acciones, lugares, como plantea Jan Vasina (1968), citado por antropóloga Nancy Ramírez Paloche en su revista la importancia de la tradición oral, que la tradición oral son “los testimonios hablados, contados, relativos al pasado, y que se transmiten en cadena” (p. 133).

Esto puede ir encaminado a los estudiantes ejercitarse en la comprensión lectora escuchando la tradición oral de los sabedores y por ende en el ejercicio de las competencias de la comprensión, como unas de las posibilidades de aplicación de una estrategia didáctica.

Para la pregunta 4(¿Qué enseñanza tiene la oralidad ancestral para la convivencia del grupo étnico?) Se puede decir que de los cinco entrevistados, la mayoría respondieron que la enseñanza que dejaba la oralidad ancestral es el valor de la convivencia con la naturaleza y con los miembros

de la comunidad, como plantea la antropóloga Diana Esperanza Oliveros (1996), citada por Nancy Ramírez Poloche, refiere a los relatos como “mitos ordenadores, en tanto fracciones del pensamiento indígena que guarda reglas básicas de convivencia”. (p.140)

El objetivo específico indaga por la historia de las expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas, puede que la comprensión de la oralidad tradicional, sea un punto importante que fortalezca la comprensión lectora en los estudiantes.

Pregunta 5, (¿Es importante que la oralidad tradicional, se comparta a las nuevas generaciones especialmente en la escuela? Si o no ¿Por qué?) la gran mayoría de los sabedores expresa su preocupación de conservar la tradición oral y el dominio de los conocimientos occidentales, es decir la interculturalidad y la conservación de la identidad propia. Y la escuela sirva como puente de aprendizaje y fortalecimiento de la cultura, como menciona Nancy Ramírez P. (2012). “la escuela como puente entre la comunidad y el niño debe tener la misión de afianzar en lo que es propio y lo identifica y no hacerlo entrar en choque con lo que su cultura oral le significa”. (p. 141) además reitera diciendo que “El niño mediante las narrativas describiendo sus vivencias de la familia y la comunidad descubrirá quién es, cuáles son sus costumbres y sus tradiciones: es decir, aquello que comparte con la comunidad, diferentes a otras comunidades”. (p.141).

1.2. Taller dirigido a padres de familia

Análisis e interpretación

Atendiendo a nuestro objetivo que consiste en identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas se recurre al procedimiento de análisis llamado codificación abierta (Hernández Sampieri). La unidad de análisis o segmento será las palabras e ideas claves de la respuesta. A partir de dicho registro se crearán categorías de análisis que nos permitirá realizar la interpretación de cara a ofrecer una respuesta a nuestro objetivo específico.

Para la primera actividad realizada con los padres de familia con respecto a: Mencione las actividades que usted en su hogar realiza asociada en la preparación de alimentos en el seno de cada grupo familiar, existen alimentos comunes como “la Quiñapira, el Mingao, el Muquiado, la Muñica, el caldo/sancocho, chive/fariña, la chicha y el casabe”; en cada uno de los alimentos muestra una cantidad de variedad de preparación, indicio que nos permite mostrar la riqueza oral del grupo Wanano, que a la vez nos permite alcanzar el objetivo propuesto, que consiste en identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas de la comprensión lectora.

Considerando que la comprensión lectora es un proceso de construcción de significado personal del texto mediante la interacción activa con el lector, se debe desarrollar con énfasis los tres niveles de comprensión lectora: literal, inferencial y crítica (MEN), por ello la importancia de la riqueza oral del grupo Wanano, para la interacción pedagógica de manera contextualizada con las actividades cotidianas de los estudiantes.

La actividad realizada como inventario de todas las posibles preparaciones de alimentos en el contexto comunitario da indicio de trabajar inicialmente para la comprensión lectora, se hace necesario comenzar a trabajar los textos instructivos o informativos desde la riqueza que los padres de familia han aportado.

En la segunda actividad, Enumere las tareas que en el seno del hogar llevan a cabo los hombres, se pueden agrupar en varias actividades generales como “la cacería, la pesca, el trabajo en la chagra, la elaboración de las artesanías y el cuidado de la familia” estas actividades están directamente relacionadas con las actividades que se presentó en el anterior punto de las preparaciones de alimentos, al igual que la anterior actividad, a pesar de ser una, tiene una cantidad de variedad, es decir, si tomamos la actividad de pesca podemos entender que la actividad se puede tomar desde diferentes contextos como se menciona, pesca, como la pesca en la cachivera, con trampas, en los rebalses o en la pesca específica de alguna especie en particular, entonces, dependiendo de los diferentes contextos las estrategias y modos de actuar del pescador serán de la misma manera, y así con las demás actividades.

Una vez más los padres de familia, evidencian la riqueza de la tradición oral del grupo étnico Wanano, objeto de la investigación, lo que permite pensar en algunas estrategias didácticas en procura de afrontar las dificultades de los estudiantes en la comprensión lectora, desde el contexto local y luego con todos los matices que presenta la educación que el país nos ofrece.

En concordancia con los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional (MEN) es preciso comprender y abordar en nuestras aulas los tres niveles de la comprensión lectora y que todo maestro debe desarrollar y todo alumno debe lograr. La comprensión literal consiste a entender lo que el texto dice de manera explícita; la comprensión inferencial se refiere a comprender a partir de indicios que proporciona el texto y la comprensión critico-intertextual se

refiere a evaluar el texto ya sea desde el personaje o su mensaje, Por todo lo dicho anteriormente, la investigación cobra gran importancia en el contexto etnoeducativa.

En la tercera actividad, Los padres de familia dan muestra de una escritura o producción textual, que consideramos como textos informativos, que cada grupo desde sus capacidades pudo exponer diversos elementos como el título, los materiales y los procedimientos que cada una de las actividades requiere para su descripción. Este aspecto nos permite visualizar la necesidad del trabajo profundo con los estudiantes, ya que hace parte de la comprensión lectora y por ende la expresión escrita muestra la riqueza de la expresión en cuanto al manejo de vocabularios.

Teniendo en cuenta que la comprensión literal es la base para continuar con mayor facilidad en los siguientes niveles, se hace necesario plantear el trabajo con los textos instructivos, ya que este tipo de textos tienen el propósito de orientar los procedimientos en forma detallada, clara y precisa para realizar alguna actividad ya sea simple o compleja. Es necesario revisar en las acciones referidas a los verbos utilizados, para poder pulir el texto se debe tener en cuenta que los verbos sitúan las acciones en el pasado, en el presente o en el futuro en relación con el momento en el que se habla. El modo del verbo indica la actitud del hablante ante lo que se dice. Es necesario tener presente el modo indicativo, el modo subjuntivo y el modo imperativo.

La escuela como puente de diálogo de saberes tiene la obligación de fortalecer la identidad cultural y a la vez orientar y mostrar la realidad de la sociedad en que estamos inmersos, es importante aprovechar la riqueza oral tradicional en beneficio de los aprendizajes para fortalecer las competencias de los estudiantes del grado quinto de la institución educativa de Villa Fátima y con el sueño que podamos abarcar e incluir a toda la comunidad educativa.

Las narraciones que hace parte del conocimiento del pueblo Wanano, se identifican elementos comunes: personajes, lugares sagrados y la ubicación espacial en el contexto de la narración. Estos elementos coinciden porque dan cuenta de ese rasgo de la oralidad que se vincula con la tradición. La respuesta de los sabedores da cuenta de esa consistencia de los mitos que funcionan como sustento de la cultura.

CAPITULO II. LOS PROCESOS DE COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA VILLA FÁTIMA (BAJO VAUPÉS)

El segundo capítulo centra su atención en el análisis de la información obtenida para nuestro segundo objetivo el cual se planteó caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés). Para este objetivo utilizamos tres técnicas. 1) Taller, 2) Taller mural de situaciones y 3) cuestionario.

Análisis e interpretación

2.1. Taller dirigido a estudiantes

Descripción

Esta técnica está compuesta por dos talleres. El primero tuvo como caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés). El taller consistió en realizar en dos sesiones de dos horas cada una.

Taller: Encuentro literario entre culturas.

Actividad No. 1. Disfruto la leyenda de mi región “La creación de la mujer indígena Wanana”

En la primera sesión se trabajó con un formato (Anexo 4a); en la segunda, se dirigió una actividad de creación a partir de la comprensión de la siguiente leyenda: “La creación de la mujer *Wanana*”.

<i>Nivel de comprensión textual</i>	<i>Pregunta</i>
Literal	Pregunta 1 ¿Cuáles son los personajes de la leyenda? Pregunta 2 ¿Cómo son los personajes? Pregunta 4 ¿Dónde ocurre la acción de los personajes? Pregunta 6 ¿Cómo termina la leyenda?
Inferencial	Pregunta 5 ¿En qué tiempo ocurren los hechos de la leyenda? Pregunta 3 ¿Qué conflictos tienen entre los personajes? Pregunta 7 ¿Cuál sería la enseñanza de la leyenda para usted?
Crítico-intertextual	Pregunta 9 ¿Cómo cree que se puede fortalecer la narración oral en la escuela?

La siguiente fase de análisis e interpretación se realizará a partir de la categorización de las preguntas. Así en un primer momento vamos a analizar las preguntas literales, luego las inferencias y finalmente las crítico-intertextuales.

En relación con la pregunta 1 (¿Cuáles son los personajes de la leyenda?) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: Según la respuesta de los estudiantes, todo coincidieron en afirmar que son dos los personajes: *Vanari Kcoamacu* (dios) y la mujer misteriosa. Este dato nos permite concluir que, de acuerdo con el ICFES, los estudiantes son capaces de recuperar información explícita, en este caso, la de los personajes principales. Sin embargo, la manera como cada estudiante nombra a los personajes es diferente. Se puede notar en las respuestas que algunos estudiantes añaden información adicional.

Cuatro (4) en total fueron las preguntas para el nivel literal. Según el Icfes, el nivel literal se evalúa porque el estudiante es capaz de identificar los hechos tal como aparecen expresos en la lectura, en un nivel local de información sobre eventos y situaciones del texto.

Las preguntas que responden a este nivel son las siguientes:

Nivel de comprensión textual	Pregunta
Literal	Pregunta 1 ¿Cuáles son los personajes de la leyenda?
	Pregunta 2 ¿Cómo son los personajes?
	Pregunta 4 ¿Dónde ocurre la acción de los personajes?
	Pregunta 6 ¿Cómo termina la leyenda?

De estas nominaciones, puede notarse que la mayoría utiliza la nominación ancestral y la nominación occidental, es decir: nominación ancestral: *Vanari coamacu*; nominación occidental: El dios *cubai*.

Nominación occidental	1
Nombre ancestral	2
Nombre ancestral y nominación occidental	4

Puesto que estamos identificando los procesos de comprensión pudimos notar que ante preguntas de tipo literal un mayor porcentaje recupera la información literal con ciertos matices. A la pregunta 1 que indagaba por los personajes de las 7 respuestas, una recuperó los nombres de los personajes en su nominación occidental; 2 de ellos utilizó la nominación ancestral y 4 de ellos ambas nominaciones.

El hecho de que cuatro estudiantes hayan recuperado ambas nominaciones da cuenta de un factor que es esencial en la comprensión lectora: los conocimientos previos y la experiencia del lector. Al respecto Isabel Solé (2000) en su libro *Estrategias de lectura* dice los siguientes “La comprensión lectora de los estudiantes mejora significativamente si en el ejercicio de la interpretación se vincula de manera pertinente los saberes previos que trae el lector...” (p. 23)

En relación con la pregunta 2 (*¿Cómo son los personajes?*) los elementos que pudimos analizar fueron los siguientes: Todos los estudiantes coinciden en nombrar las siguientes características de los personajes: Hombre, barbudo y cabello largo y La mujer de cabello largo y bonita. Cada estudiante describe de diferentes maneras a los personajes. Sin embargo, se puede notar en las respuestas que algunos estudiantes añaden información.

Descripción del hombre y de la mujer	4
Descripción solo de la mujer	0
Descripción solo del hombre	1
Descripción a ambos con las mismas características	2
No se hizo la descripción	1

La segunda pregunta, que también es de tipo literal para identificar la comprensión, se nota las diferentes descripciones que hace al mismo tiempo al hombre y a la mujer la gran mayoría de los estudiantes preguntados. De la misma forma de esta pregunta se clasifica que un (1) se hace la descripción solo al hombre, dos (2) realizan descripciones de las mismas características a los dos personajes, uno (1) no realiza las descripciones respectivas. Esto indica que la respuesta de los estudiantes coincidió en afirmar las características de los personajes, sin embargo, la manera como cada estudiante nombra las características de los personajes es diferente. Este dato nos permite concluir que, de acuerdo a la definición del autor pablo Atoc Calva sobre el nivel de comprensión de lectura de tipo literal es: “el reconocimiento de todo aquello que está explícito en el texto”. Citado el Programa Todos a Aprender (PTA) del Ministerio de Educación Nacional (3 de diciembre de 2012).

En relación con la pregunta 4 (*¿Dónde ocurre la acción de los personajes?*) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: En esta pregunta de tipo literal la gran mayoría de los estudiantes no coincidieron en la respuesta de nombrar el lugar o los lugares que menciona en el texto guía.

Estas respuestas, hacen notar el conocimiento previo que tiene el niño en su contexto donde hay riqueza de la tradición oral, porque las respuestas (al frente de la normal, Al frente de la Enosimar) no aparece en la leyenda, pero sí hace parte de la cotidianidad del estudiante. Esto nos permite inferir que si bien técnicamente no responde a la competencia literal (pues no recuperaron la información literal del texto), los estudiantes son capaces de vincular aspectos de la oralidad y de la cotidianidad al cuento.

En relación con la pregunta 6 (¿Cómo termina la leyenda?) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente, esta pregunta es de nivel de comprensión literal, que la mayoría respondieron, pero no de acuerdo a la parte final como aparece en el texto, que podía tener en cuenta el párrafo donde dice: “Cuando iba aproximando con cautela, observó desde lo lejos que en el tronco del palo de juansoco estaba sentada una mujer rubia, muy hermosa, se acercó muy curioso y la saludo, ella muy sonriente lo saludo y el dios *VĀNARĪ-CōAMACĒ*, le dijo vamos a la casa y ella accedió sin poner resistencia alguna”.

se puede decir que solo un (1) estudiante respondió de acuerdo a la pregunta formulada, es decir que otros siete (7), no respondieron acertadamente, sino que respondieron de manera imaginaria y personal (la separación, matrimonio feliz) y no de manera literal. Las respuestas que, aparentemente, son erradas dan cuenta de una experiencia cotidiana: la separación y el matrimonio feliz. Posiblemente estos imaginarios están asociados a situaciones de la cotidianidad en su comunidad, incluso, puede verse influencia de los medios de comunicación que declaran unos estereotipos en relación con las parejas y las historias asociadas a ellas.

Ahora, tres (3) en total fueron las preguntas para el nivel inferencial, aplicadas en el taller sobre la leyenda (la creación de la mujer indígena Wanana), Según Pinzas (2007) citado por Pablo Atoc Calva sobre el nivel de comprensión de lectura de tipo inferencial es establecer relaciones entre partes del texto para inferir información, conclusión o aspectos que no están escritos.

<i>Nivel de comprensión textual</i>	<i>Pregunta</i>
Inferencial	Pregunta 3 ¿Qué conflictos tienen entre los personajes? Pregunta 5 ¿En qué tiempo ocurren los hechos de la leyenda? Pregunta 7 ¿Cuál sería la enseñanza de la leyenda para usted?

En relación con la pregunta 3 (¿Qué conflictos tienen entre los personajes?) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: Esta pregunta es de nivel inferencial, que la gran mayoría de los estudiantes respondieron las formas de los conflictos de manera inferencial, porque éstas no se encuentran explícita en la leyenda que se aplicó.

De ahí que esta respuesta se evalúa desde los vínculos que establecen los estudiantes con la palabra “conflicto”. Teniendo en cuenta que la respuesta a la pregunta es que no existe un conflicto en sí, las respuestas de los estudiantes exploraron otros sentidos del conflicto, entre ellos, los conflictos que se viven en parejas. Podría decirse que, como en la pregunta anterior, las repuestas pueden estar influidas por la cotidianidad de los estudiantes y por la influencia que pueda ejercer los medios de comunicación y las novelas, en particular.

En relación con la pregunta 5 (¿En qué tiempo ocurren los hechos de la leyenda?) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: que la mayoría de los estudiantes coincidieron en la respuesta de que la ocurrencia del hecho sucedió en el momento de la creación. Los estudiantes infieren la respuesta porque la creación de los seres humanos y las cosas naturales existente fueron creadas en tiempo muy atrás por el dios que menciona en la leyenda de la creación de la mujer indígena (*vanari coamacu*) por lo tanto, el estudiante tiene presente el conocimiento de su cotidianidad relacionado con la realidad de las cosas existentes como haya transmitido la oralidad tradicional dentro del contexto.

En relación con la pregunta 7 (¿Cuál sería la enseñanza de la leyenda para usted?) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: la pregunta número 7 en

relación con el objetivo específico (caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés)), que cuando se le formula a los estudiantes una pregunta de tipo inferencial, la inferencia a la que llegan está supeditada del contexto inmediato en el que se desenvuelve.

Así, por ejemplo, a esta pregunta, cinco (5) de ellos respondió que la enseñanza que dejaba la leyenda tenía que ver con el juicio de valor que es el respeto y un (1) estudiante no responde acertadamente a la pregunta.

Ahora, se plantea una pregunta para el nivel crítico-intertextual, aplicada en el taller sobre la leyenda (la creación de la mujer indígena *Wanana*), implica un ejercicio de valoración y de formación de juicios propios del lector a partir del texto y sus conocimientos previos, con respuestas subjetivas sobre personajes, autor, contenido e imágenes literarias. Es la elaboración de argumentos para sustentar opiniones, esto supone que los docentes promuevan un clima dialogante y democrático en el aula (Consuelo, 2007).

En el siguiente cuadro se ilustra la única pregunta de tipo crítico inter-textual:

Nivel de comprensión textual	Pregunta
Crítico-intertextual	Pregunta 9 ¿Cómo cree que se puede fortalecer la narración oral en la escuela?

Entonces, en relación con la pregunta 9 (¿Cómo cree que se puede fortalecer la narración oral en la escuela?) la respuesta que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: este tipo de pregunta crítico inter-textual, relacionando con el objetivo específico (caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima -Bajo Vaupés), la mayor parte de los estudiantes, cuatro (4) respondieron con una misma categoría que es el transmisión oral, dos (2) respondieron dando importancia el

aprendizaje de que los padres participen con sus tradiciones orales dentro del aula y también dos (2) no respondieron acertadamente al nivel de crítico inter-textual.

Estas respuestas indican la importancia de la transmisión oral de los padres de familia y de los profesores en el aula, para que el aprendizaje por medio de la oralidad sea una de las estrategias para la comprensión lectora. Cada estudiante hace su propia crítica de la oralidad para fortalecer en su institución educativa.

Actividad No. 2. Los animales de la selva se expresan “La tortuga y la danta”

Este es el segundo taller de la primera técnica que también consiste en caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés). El taller consistió en realizar en una sola sesión de dos horas.

En esta sesión se trabajó con un formato (Anexo 4b); se dirigió una actividad de creación a partir de la comprensión de la siguiente fábula: “La danta y la tortuga”.

Las preguntas que se aplicó en este taller, fueron las siguientes:

1. ¿Le gustó la fábula? ¿por qué?
2. Narro la introducción, el nudo y la parte final de la fábula
3. Narro la introducción, el nudo y la parte final de la fábula
4. ¿es cierto una tortuga se alimenta todos los días? Argumento mi respuesta.
5. ¿la tortuga es un animal que le gusta vengar? ¿Porqué?
6. ¿Qué sentimiento en común tiene la tortuga y el hombre?
7. ¿Cómo describiría la relación entre el hombre y los animales de la fábula?
8. ¿Qué crees que pasaría con la carne de la danta?
9. ¿Cuál sería la enseñanza de la fábula?

10. ¿Le facilito la comprensión de la fábula en la etnia Wanana?

Estas preguntas se categorizaron según tres niveles: literal, inferencial y crítico-intertextual. El siguiente cuadro sintetiza esta categorización.

<i>Nivel de comprensión textual</i>	<i>Pregunta</i>
Literal	Pregunta 2 ¿Quiénes son los personajes? Pregunta 3 Narro la introducción, el nudo y la parte final de la fábula
Inferencial	Pregunta 1 ¿Le gustó la fábula? ¿por qué? Pregunta 4 ¿Es cierto una tortuga se alimenta todos los días?, argumento mi respuesta. Pregunta 5 ¿La tortuga es un animal que le gusta vengar? ¿Por qué? Pregunta 8 ¿Qué cree que pasaría con la carne de la danta? Pregunta 9 ¿Cuál sería la enseñanza que deja la fábula?
Crítico-intertextual	Pregunta 6 ¿Qué sentimiento en común tiene la tortuga y el hombre? Pregunta 7 ¿Cómo describiría la relación entre el hombre y los animales de la fábula? Pregunta 10 ¿Le facilitó la comprensión de la fábula en lengua Wanano

En relación con la Pregunta 2 (¿Quiénes son los personajes?) que es el literal del nivel de comprensión, las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: Puesto que estamos identificando los procesos de comprensión pudimos notar que ante pregunta de tipo literal, un mayor porcentaje recupera la información literal. A la pregunta 2 que preguntaba por los personajes de las 10 respuestas, 5 recuperaron los nombres de los personajes principales; 3 de ellos recuperaron la información personajes principales y secundarios.

Esto indica que la respuesta de los estudiantes, todo coincidieron en afirmar los nombres de los personajes (la tortuga y la danta). Este dato nos permite concluir que, de acuerdo a la definición del autor pablo Atoc Calva sobre el nivel de comprensión de lectura de tipo literal es: “el reconocimiento de todo aquello que está explícito en el texto”. Citado por el Programa Todos a Aprender (PTA) del Ministerio de Educación Nacional (2012), es decir el estudiante comprende y reconoce los personajes del texto.

En relación con la tercera actividad, (Narro la introducción, el nudo y la parte final de la fábula) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: en la identificación de los procesos de comprensión, se puede notar que ante pregunta de tipo literal, la mayoría de los estudiantes logran identificar las tres partes que tiene la fábula, de las diez respuestas, siete identificaron las tres partes y uno pudo identificar solo la introducción y el nudo.

Ahora el análisis y la interpretación comprende de las preguntas inferenciales, que son las siguientes:

Nivel de comprensión textual	Pregunta
Inferencial	Pregunta 1 ¿Le gustó la fábula? ¿por qué? Pregunta 4 ¿Es cierto que una tortuga se alimenta todos los días?, argumento mi respuesta. Pregunta 5 ¿La tortuga es un animal que le gusta vengar? ¿Por qué? Pregunta 8 ¿Qué cree que pasaría con la carne de la danta? Pregunta 9 ¿Cuál sería la enseñanza que deja la fábula?

De la pregunta número 1(¿Le gustó la fábula? ¿por qué) se puede decir, que cuando se le formula a los estudiantes una pregunta de tipo inferencial, responde de acuerdo a su conocimiento de su contexto inmediato, de su propia experiencia, de las situaciones familiares o de la comunidad, porque la respuesta no se encuentra en la fábula aplicada , como define Pinzas (2007) citado por Pablo Atoc Calva sobre el nivel de comprensión de lectura de tipo inferencial es: “establecer relaciones entre partes del texto para inferir información, conclusión o aspectos que no están escritos”. Se pudo notar en esta pregunta que de ocho (8) entrevistados, cuatro (4) de ellos responde según su gusto por el tipo acción del personaje, dos (2) responden por el aprendizaje por la enseñanza que deja una fábula y uno (1) responde por el juicio de valor.

En relación con la pregunta cuatro (4), (¿Es cierto que una tortuga se alimenta todos los días?, argumento mi respuesta) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el

siguiente: cuatro (4) estudiantes respondieron afirmando a la pregunta de la tortuga alimenta todos los días, cuatro (4) respondieron negando a la pregunta y solo una persona responde afirmando y argumentando a la pregunta. Puesto que estamos identificando los procesos de comprensión, de esto podemos afirmar que los estudiantes intervienen los conocimientos de acuerdo a la oralidad de sus padres o abuelos, demuestran que no hay un conocimiento único y absoluto en una comunidad indígena.

En relación con la pregunta cinco (5), (¿La tortuga es un animal que le gusta vengar? ¿Por qué?) Que también es de tipo inferencial, las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: de los ocho (8) encuestados, cinco (5) responde que la tortuga es un animal que le gusta vengar y dos (2) responde que el animal no es vengador. Esto nos indica que el estudiante responde según como actúa los personajes en la fábula y no como el comportamiento real de cada animal, como muestra que la gran mayoría expresa la tortuga como un animal de mal comportamiento. Haciendo una comparación con la pregunta anterior, la gran mayoría no argumenta y en esta pregunta la gran mayoría se nota, al contrario; esto se puede decir que el lector responde de acuerdo a la facilidad de la sintáctica que conforma una pregunta.

En relación con la pregunta ocho (8) (¿Qué cree que pasaría con la carne de la danta?), que también es de tipo inferencial, las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: en este proceso de la identificación de la comprensión, mediante la pregunta de tipo inferencial, pudimos notar que la mayor parte de los encuestados responde de acuerdo a la pregunta, que de los 8, 7 respondieron de acuerdo a su propia imaginación y 1 no responde. El hecho de que el buen porcentaje respondieron, significa que el lector desarrolla su propia imaginación de acuerdo a su contexto.

En relación con la pregunta (9), ¿Cuál sería la enseñanza que deja la fábula) Que también es de tipo inferencial, las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: la

pregunta número 9 en relación con el objetivo específico (caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés)), que cuando se le formula a los estudiantes una pregunta de tipo inferencial, la inferencia a la que llegan está supeditada del contexto inmediato en el que se desenvuelve. Así, por ejemplo, a esta pregunta, 3 de ellos respondió que la enseñanza que dejaba la fábula tenía que ver con el juicio de valor que es respeto, obediencia y responsabilidad.

Se presenta, las preguntas de tipo crítico inter textual, para analizar e interpretar:

Crítico-intertextual	Pregunta 6 ¿Qué sentimiento en común tiene la tortuga y el hombre? Pregunta 7 ¿Cómo describiría la relación entre el hombre y los animales de la fábula? Pregunta 10 ¿Le facilitó la comprensión de la fábula en lengua Wanano
----------------------	--

Ahora, en relación con la pregunta (6), (¿Qué sentimiento en común tiene la tortuga y el hombre?) que es de tipo crítico inter-textual, las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: este tipo de pregunta crítico inter-textual, relacionando con el objetivo específico (caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima -Bajo Vaupés), la mayor parte de los estudiantes, dos (2) respondieron con una misma categoría que es la tristeza, 1 respondió haciendo la comparación entre la tortuga y el hombre, uno respondió la diferencia que existe entre las partes, uno (1) responde que existen muchas dificultades en la vida y dos (2) no respondieron a la pregunta. Esto nos indica que los estudiantes en las respuestas de este tipo no alcanzan a profundizar la crítica o juicio como lector. Por lo tanto, es necesario buscar estrategia por medio de la oralidad que tiene la comunidad, para poder logra el objetivo propuesto, y desarrollar el proceso de comprensión lectora en los estudiantes.

Ahora, en relación con la pregunta (7), (¿Cómo describiría la relación entre el hombre y los animales de la fábula?) que es de tipo crítico inter-textual , las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: las respuestas a esta pregunta de tipo crítico intertextual, no responde según la pregunta, pero cada quien se acerca a la realidad del animal comparado (la danta) entre el hombre, es decir realiza la descripción entre las partes, otros simplemente da su juicio de valor. Esto significa que la crítica que hace el estudiante frente a un texto, depende de los conocimientos previos que transmite en forma de la oralidad los sabedores de la comunidad. Esto conlleva, que se debe desarrollar utilizando estrategias específicas en el tipo de lectura del nivel crítico inter textual como menciona en el Programa Todos a Aprender.

Ahora, en relación con la pregunta 10, ¿Le facilitó la comprensión de la fábula en lengua Wanano? que es también de tipo crítico inter-textual, las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: de los ocho (8) estudiantes preguntados siete (7) respondieron que se facilitó la comprensión del texto, es decir que buen porcentaje tiene la competencia de la comprensión porque es la lengua propia. Uno de ellos no respondió. Esto da la importancia de fortalecer la oralidad en la escuela como señala Rodríguez, (1995) citado por Clemente Mendoza Castro, pág. 168 que “La educación bilingüe e intercultural en la comunidad indígena deberá enfrentar esta correlación lengua/oralidad/cultura, articulada al proceso etnoeducativa curricular en las escuelas”.

2.2. Taller Mural de situaciones

Las preguntas realizadas fueron las siguientes:

<i>Nivel de comprensión textual</i>	<i>Pregunta</i>
-------------------------------------	-----------------

crítico-intertextual	Pregunta 1 ¿Explico, porqué me llamó más la atención el cuento? (lector) Pregunta 2 ¿Cómo relaciona el cuento en la vida diaria? (lector) Pregunta 3 ¿Qué enseñanza deja el cuento? (lector) Pregunta 4 ¿Cómo le parecen los diferentes cuentos que hay en el mural? (lector) Pregunta 5 ¿Considera importante la exposición de los cuentos, en lengua wanano? (lector y cultura) Pregunta 6 ¿Cómo considera la enseñanza mediante la oralidad para comprender un cuento utilizando esta estrategia? (lector y la metacognición) Pregunta 7 ¿Es importante fortalecer la oralidad Wanana para la enseñanza y aprendizaje en la institución educativa?
----------------------	---

Análisis e interpretación

A continuación, se presenta un análisis e interpretación de los datos a partir de la codificación abierta. Con el objetivo de caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés), se analiza de manera enfática el nivel de la lectura crítico-intertextual porque las preguntas estuvieron dirigidas a dicho nivel.

En relación con la pregunta 1 (*¿Explico, porqué me llamó más la atención el cuento?*) las respuestas que se dieron y el análisis que proponemos es el siguiente: en las respuestas dadas por los estudiantes podemos notar que tres (3) de ellas coinciden en nombrar de manera positiva los efectos que tiene el cuento en la vida cotidiana de los Wanano. Puesto que la pregunta indaga por las razones que le llama la atención al lector, entonces una primera conclusión que puede plantearse es que la atención o el gusto por historia de este tipo de su vinculación con la vida cotidiana. Ahí reside la importancia que le dan los lectores.

En el mismo sentido del punto anterior, dos (2) coinciden en nombrar el aprendizaje como un factor determinante para que la historia llame la atención. Esto nos permite inferir que la atención o el gusto por historias de este tipo es más potente si se vincula con procesos de aprendizaje.

En las respuestas también notamos que dos (2) de ellas solo mencionan un juicio estético (bonito o feo). Ese juicio de valor está vinculado con un rasgo de la subjetividad del lector. Cuando uno lee un texto uno se crea un juicio de valor dependiendo de la formación cultural que ha tenido en la vida. Eso es lo que notamos en dichas respuestas.

Finalmente, dos (2) insisten en que la razón por la que les llama la atención es porque en su bagaje cultural y letrado no habían tenido acceso a un tipo de historia de este tipo. La categoría desconocimiento ilustraría muy bien esa razón.

Pregunta 2 ¿Cómo relaciona el cuento en la vida diaria?

En las respuestas dadas por los estudiantes se puede notar que ocho (8) coinciden en señalar sobre la importancia de relación de los cuentos con la vida diaria y que estos traen enseñanzas muy importantes para el pueblo Wanano, ya que esto se maneja desde la oralidad estos conocimientos y desde sus ancestros. De ahí la importancia de la relación con la vida diaria y del mismo conocimiento de los estudiantes.

También se nota que un (1) estudiante no da ninguna respuesta con referente a esta pregunta, concluyendo que le faltó una mayor interpretación de la pregunta, lo cual pudo ser el factor para no dar dicha respuesta. En la última parte de la respuesta solamente un (1) estudiante menciona un juicio de valor (buenos), esto de manera general y de la experiencia que tuvo con relación a los textos escritos de la oralidad Wanano.

Pregunta 3 ¿Qué enseñanza deja el cuento? (lector)

En las respuestas dadas por los estudiantes se pudo notar que tres (3) de ellas coinciden en nombrar de forma positiva la enseñanza que trae los cuentos para el grupo étnico Wanano. Por lo que la pregunta hace que infiera sobre la enseñanza que deja para la vida, haciendo que esto lleve al estudiante a que realice el ejercicio de la comprensión lectora.

Luego en el mismo punto anterior dos (2) estudiantes coinciden en señalar el aprendizaje para que sea un elemento importante en cuanto a la enseñanza que deja en el contexto del grupo Wanano. Lo anterior es una inferencia que realiza el estudiante desde un nivel crítico – intertextual, que desde los lineamientos del MEN en el área de lenguaje y citado en Eco (1992) conceptúa que: “Hay un momento de la lectura en donde todo lector se posiciona críticamente, entendiendo por ello la emisión de juicios respecto a lo leído, identifica como lo propio de la abducción creativa, mediante la cual el sujeto lector activa sus saberes para conjeturar y evaluar aquello que dice el texto e indagar por el modo como lo dice”.

Se nota que en las respuestas un (1) estudiante resalta la oralidad Wanana en relación a los mitos y fábulas, que los identifica como pueblos y de sus manifestaciones culturales de generación en generación; de esta manera Ramírez P. (2012) afirma que “En esta forma, por transmisión oral de los ancianos ha llegado hasta el presente una serie de relatos que ha penetrado el alma de las culturas indígenas y hace parte de la herencia verbal” (p. 139). Aca se ha visto la importancia de los ancianos en la oralidad, porque ellos son quienes poseen todos los conocimientos de su cultura, de sus territorio, del cosmos, y como una biblioteca viviente facilita todos estos conocimientos a los miembros de la comunidad, para que puedan ser transmitidos a los niños y jóvenes. Finalmente se nota que un (1) estudiante no da ninguna respuesta, en donde se concluyó que le faltó la interpretación de la pregunta y de una respuesta pertinente en cuanto a la apreciación realizada.

Pregunta 4 ¿Cómo le parecen los diferentes cuentos que hay en el mural? (lector) en las respuestas dadas por los estudiantes se nota que seis (6) señalan un juicio de valor (buenos, bien)

por los cuentos que estaban expuestos en el mural de situaciones y que es una característica propia que posee un lector frente a lecturas de este tipo, para que luego pueda emitir un juicio de la importancia que contiene allí.

En las siguientes respuestas dadas por los estudiantes se observa que dos (2) indican que las lecturas les permiten que sea de mucho entretenimiento o que sean muy interesantes en cuanto al contenido de los textos que ellos leen, porque sus personajes, el ambiente y demás fases de los textos conlleva a este momento. En cuanto a lo anterior Díaz B. y Hernández H. (2002), en su libro “estrategias docentes para un aprendizaje significativo” plantea en uno de los apartes del capítulo VII, sobre la motivación y lectura en cuanto a lo siguiente: “uno de los principales problemas de los estudiantes cuando leen es su baja motivación para leer los textos que sugieren los profesores en clases.” (p. 304). Para lo cual se plantea, que se debe asegurarse que los alumnos tengan acceso a textos interesantes y acorde a su competencia cognitiva y lectora.

En cuanto a las respuestas dadas un (1) estudiante señala el aprendizaje que deja los diferentes cuentos para la vida de los seres humanos, en este caso al grupo étnico Wanano que en su contexto comunitario; todos los conocimientos y aprendizajes relacionados con la oralidad se manifiesta a través de los sabios desde sus vivencias, experiencias y aprendizajes, que adquieren los niños y jóvenes. En lo relacionado al aprendizaje, Díaz B. y Hernández H. (2002), plantea desde una concepción constructivista con relación al aprendizaje escolar “se sustenta en la idea de que la finalidad de la educación que se imparte en las instituciones es promover los procesos de crecimiento personal del alumno en el marco de la cultura del grupo al que pertenece”.

Pregunta 5 ¿Considera importante la exposición de los cuentos, en lengua Wanano? (lector y cultura) en las respuestas que dan los estudiantes, ocho (8) resaltan que la lengua Wanano es el elemento principal de comunicación que hay en los miembros del grupo étnico, en especial cuando las narraciones son hechas por sus padres, abuelos y sabios. Para los estudiantes este ejercicio es muy interesante permite poner mucha atención, es de fácil comprensión, para que cuando se le

indague lo hagan perfectamente de manera literal. En cuanto a Lo anterior Cassany D. luna M, y Sanz (2003), en su manual de consulta “enseñar lengua” afirma que “la lengua es comunicación, y muy especialmente la lengua oral. La comunicación oral es el eje de la vida social, común a todas las culturas, lo que no sucede con la lengua escrita. No se conoce ninguna sociedad que haya creado un sistema de comunicación prescindiendo del lenguaje oral” (p. 35).

También Ramírez (2012) aporta en cuanto a la lengua lo siguiente: “por medio del conocimiento de la lengua se puede acceder al conocimiento de una cultura para identificar sus sentimientos, sus modos de pensar, sus creencias, su arte, su política, sus costumbres, su religión, su contexto geográfico, su tradición, su cosmovisión, sus valores” (p. 130).

En las respuestas dadas anteriormente solamente un (1) estudiante da una valoración positiva en cuanto a estos tipos de textos y de la importancia de tener presente la oralidad como medio de aprendizaje y de identidad cultural en la escuela. Finalmente, un (1) no da respuesta a esta pregunta, simplemente porque no encontró su propio argumento sobre la pregunta planteada.

Pregunta 6 ¿Cómo considera la enseñanza mediante la oralidad para comprender un cuento utilizando esta estrategia? (lector y la metacognición). En las respuestas dadas por los estudiantes tres (3) dan su juicio de valor (bien, bueno) en cuanto a la consideración dada con referente a la enseñanza de la oralidad a través de la lengua Wanano, porque esta situación le permitirá que en el proceso no irá tener dificultades mayores en cuanto a los niveles comprensión lectora. Siguiendo con las respuestas de los estudiantes uno (1) da una valoración positiva al considerar que esta estrategia de enseñanza sea la más adecuada, según el conocimiento que él expone de acuerdo al contexto de los Wananos en cuanto al uso de la estrategia de la oralidad.

En cuanto a la oralidad en los pueblos indígenas, Ramírez (2012) afirma que “La tradición oral facilita el intercambio y la conservación de los saberes, puesto que sustentan parte importante de la cultura milenaria de los indígenas. La oralidad así definida es la base de la representación de la realidad cultural de los pueblos indígenas” (p. 131). Por lo tanto, esto hace que los pueblos con esta característica, en su mayoría todos, facilite que la enseñanza, es especial en la comprensión lectora tengan grandes logros.

Siguiendo con las respuestas dadas por los estudiantes tres (3) anotan sobre la importancia del aprendizaje mediante el uso de la estrategia de la oralidad para comprender diferentes tipos de cuentos. Teniendo en cuenta que en este aspecto lo que se debe tener en cuenta es que el estudiante debe ir mejorando esa capacidad de comprensión lectora desde el nivel inferencial y crítico intertextual, que es el objetivo principal.

Por eso es importante que con el aprendizaje el estudiante alcance a ser un buen lector crítico, exponga sus propias ideas de lo que lee y comprenda. Haga comparaciones con el contexto de su cotidianidad y de antemano logre un buen desarrollo cognitivo. En cuanto a la estrategia para el aprendizaje Salas P. (2012) en su tesis de grado sobre comprensión lectora afirma que: “Las estrategias de aprendizaje desarrolladas en los estudiantes les permitirán autorregular el proceso de lectura y poder resolver los problemas que se puedan presentar al momento de comprender un texto.” (p. 45).

También un (1) estudiante afirma que la estrategia de enseñanza mediante la oralidad debe contener algo de diversión o de goce por lo que lee o escucha; por lo que el lector siente esa conexión con los diferentes contenidos de la oralidad Wanano y que finalmente se sienta satisfecho por lo realizado. Siguiendo con los aspectos de la diversión o goce de lo que se lee, Twain M. (1993) en su obra *las aventuras de Huckleberry* y citado por Obiols N. (2002) en su propuesta de cómo desarrollar los valores a partir de la literatura afirma que: “...entre sus objetivos como autor, no

constaba el de instruir a los lectores. Prefería deleitarlos con el placer que la lectura puede proporcionar por sí misma, como fuente de recreo...”. Finalmente, en cuanto a las respuestas dadas dos (2) estudiantes no dan ninguna sobre lo que se le interroga notando así la falta de una reflexión acerca de la estrategia y que pudiera aportar con sus ideas. Se reconoce que han tenido dificultades en el nivel crítico intertextual.

Pregunta 7 ¿Es importante fortalecer la oralidad Wanana para la enseñanza y aprendizaje en la institución educativa? En las respuestas dadas por los estudiantes se puede notar que seis (6) señalan que el aprendizaje es un aspecto muy importante que se debe tener en cuenta para el fortalecimiento de la oralidad Wanano, pues que de ahí se desprende la comprensión lectora en los diferentes niveles, en especial la inferencial y la crítico intertextual que son niveles que el estudiante del pueblo Wanano ha tenido dificultades. De tal manera que las estrategias de aprendizaje de comprensión lectora, es la que va a permitir que se logren unos lectores activos y críticos. En cuanto a los aportes sobre el aprendizaje y la enseñanza, tomado de: colectivo de autores. Tendencias pedagógicas contemporáneas, basados en la obra de Vygotsky, afirman: “...En lo que concierne al proceso de aprendizaje, significa colocarlo como centro de atención a partir del cual se debe proyectar el proceso pedagógico. Supone utilizar todo lo que está disponible en el sistema de relaciones más cercano al estudiante para propiciar su interés y un mayor grado de participación e implicación personal en las tareas de aprendizaje”. De acuerdo a lo anterior es potenciar un aprendizaje significativo en los estudiantes, para lograr un mejor desarrollo de la comprensión lectora.

Continuando con las respuestas dadas por los estudiantes, uno (1) da una valoración positiva sobre el aspecto del fortalecimiento de la oralidad Wanano en cuanto a su enseñanza y aprendizaje, desde luego realizando un énfasis que el pueblo Wanano cuenta con unos elementos muy importantes para el desarrollo de los niveles de comprensión lectora, que esto está relacionado con los cuentos, fábulas, mitos entre otros. Finalmente, con las respuestas que dan los estudiantes, tres (3) no consiguen dar una respuesta a la pregunta que se formula, en este aspecto se puede concluir

que su comprensión no es la más adecuada en lo referente a los juicios que se debe dar de una manera crítica.

2.2. Cuestionario

Descripción

La técnica número cinco de la investigación que apuntó al objetivo número dos que dice: Caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés). Se aplicó a nueve (9) estudiantes para que desarrollaran el cuestionario, teniendo en cuenta un texto que el equipo elaboró a partir de un cuento propio de la oralidad Wanano; El objetivo de esta técnica fue conocer los logros y las dificultades que se presentan en el momento de leer un texto, tanto del nivel literal e inferencial.

Las preguntas fueron las siguientes:

1. ¿Cuál es la idea principal del texto?
2. ¿Cuáles son los personajes principales del texto?
3. ¿Cuál es la intención principal del autor en el texto?
4. ¿Por cuál de los enunciados podríamos cambiar mejor el texto?
5. ¿Qué palabras resumen mejor las ideas principales del texto?
6. De acuerdo a sus características, el texto es

Las preguntas que se propusieron respondieron de manera enfática a la competencia inferencial puesto que fue allí donde encontramos dificultades de los estudiantes. Además, por el nivel inferencial es el paso para la competencia crítico-intertextual.

Análisis e interpretación

En esta fase de análisis e interpretación se realizará mediante la categorización de las preguntas. En donde se analizará las respuestas al nivel inferencial. A continuación, se ofrece un análisis de cada una de las preguntas:

Sobre la pregunta 1 (¿Cuál es la idea principal del texto?) hallamos lo siguiente:

De acuerdo a la respuesta dadas por los estudiantes, todos seleccionaron la respuesta: La cacería de cafuches entre el payé y el tigre. Con el dato que se obtiene se concluye, que de acuerdo a Salas (2012), el estudiante demuestra que tiene la capacidad de inferir en cuanto a lo que relaciona a la idea principal del texto.

También comprendiendo que el nivel inferencial, según Salas (2012) en su trabajo de tesis sobre comprensión lectora, afirma: "...descubre los aspectos y mensajes implícitos en el texto, la complementación de detalles que aparecen en el texto, conjetura de otros sucesos ocurridos que pudieran ocurrir, formulación de hipótesis sobre las motivaciones internas de los personajes, deducción de enseñanzas y proposiciones de títulos distintos para el texto, son algunas de las destrezas que puede desarrollar (p. 54).

En este apartado lo que el lector hace es observar lo que el texto contiene y la relación que hace con la cotidianidad de un contexto, ya sea el escolar o comunitario como en el caso que puede pasar en el contexto de los estudiantes del pueblo Wanano. En esto le permite sacar sus propias conclusiones y encontrar sus significados respectivos. También teniendo en cuenta que dentro de su rol como lector este posee unos conocimientos previos de lo que se trata en la profundización de la comprensión de lectura.

Sobre la pregunta 2(¿Cuáles son los personajes principales del texto?) hallamos lo siguiente: En las respuestas dadas a esta pregunta, la mayoría de los estudiantes seleccionaron la respuesta: El payé y el tigre. Se concluye que, de acuerdo a la selección de la respuesta, esta corresponde al nivel literal, porque el lector extrae lo que está en el texto y por lo tanto la comprensión en este nivel es perfecta. En este nivel el MEN (1994) en su serie de lineamientos curriculares, plantea que “es el nivel que se constituye en primera llave para entrar en el texto, si se considera que los procesos de lectura dependen del uso de una serie de llaves necesarias para pasar de un nivel a otro, estando simultáneamente en ellos”.

En este nivel el estudiante es el individuo que reconoce todo lo que está asociado con el texto, es decir que está en el contexto de las palabras, de las oraciones, de encontrar ideas principales y las secuencias de algunas acciones. También que puede explicar con sus propias palabras y de recordarlos en otro momento.

Sobre la pregunta 3 (¿Cuál es la intención principal del autor en el texto?) hallamos lo siguiente: En las respuestas dadas por los estudiantes, siete (7) seleccionaron la respuesta: Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches. En cuanto a lo anterior se podría afirmar que el nivel de inferencia realizada no le permite al estudiante acertar la respuesta adecuada. En este nivel el MEN (1994), en la serie de lineamientos curriculares, plantea que “El lector realiza inferencias cuando logra establecer relaciones y asociaciones entre los significados, lo cual conduce a formas dinámicas y extensivas del pensamiento, como es la construcción de relaciones de implicación, causación, temporalización, especialización, inclusión, exclusión, agrupación, etc., inherentes a la funcionalidad del pensamiento y constitutivos de todo texto.”

En este nivel la interacción del lector es constante con el texto para luego sacar sus propias conclusiones y el docente debe estimular esta habilidad de inferencia y se logre un buen nivel de comprensión lectora.

En las respuestas dadas por los estudiantes, tres (3) seleccionaron la respuesta: “Que entre las personas se deben apoyar para lograr un fin”. En esta respuesta logran acertar lo correspondiente a la pregunta. En cuanto a la inferencia realizada por el lector, Cassany (2003) conceptúa que “es la habilidad de comprender algún aspecto determinado del texto a partir del significado del resto. Es decir, consiste en superar las lagunas que por causas diversas aparecen en el proceso de construcción de la comprensión” (p. 218).

En este nivel el lector debe formarse para poder interpretar el texto, desde luego se evidencia la capacidad de comprensión lectora en donde es capaz de inferir el significado de las palabras, saca conclusiones y que debe realizar lecturas de manera vivencial dentro de su contexto. En dichas actividades el docente debe ser enlace de suma importancia para lograr que el estudiante llegue a formarse como buen lector en este nivel.

Sobre la pregunta 4 (¿Por cuál de los enunciados podríamos cambiar mejor el texto? hallamos lo siguiente: En las respuestas dadas por los estudiantes, nueve (9) seleccionaron la respuesta: “Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne” lo cual fue una respuesta acertada de acuerdo a las inferencias que realizaron los estudiantes.

CAPITULO III. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS DE LA COMPRENSIÓN LECTORA

Análisis e interpretación

El tercer capítulo obedece al cumplimiento de nuestro tercer objetivo el cual estuvo orientado a Diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos que permite la tradición oral de la etnia Wanano. Utilizamos como técnicas de investigación el taller y el análisis documental. Se presenta a continuación el análisis y la interpretación de los datos obtenidos.

1.1. Taller dirigido a docentes

1. ¿Qué entiende usted por estrategias?
2. ¿en qué consiste la comprensión lectora?
3. ¿Qué es una estrategia de comprensión lectora?
4. Describa algunas estrategias de comprensión lectora que emplea en sus estudiantes (puede tener en cuenta los talleres que ha recibido con el programa PTA)

Análisis e interpretación

La pregunta uno (1) (¿Qué entiende usted por estrategias?), que cuatro (4) entrevistados, se acercan desde sus perspectivas como docentes la manera de entender por estrategias, respondiendo desde su conocimiento y formación. Todos coinciden en afirmar que las estrategias son unos mecanismos de desarrollar la acción pedagógica en la cual busca generar un procedimiento de enseñanza hacia el educando.

En relación con la pregunta dos (2) (¿en qué consiste la comprensión lectora?), los planteamientos que hace cada docente sobre la comprensión lectora, se pueden ver que tienen relación a las respuestas dadas, en formación de lectores competentes en los diferentes tipos de niveles, en diferentes textos y creación de hábitos de lectura.

Entonces, en relación con la tercera (3) pregunta, (¿Qué es una estrategia de comprensión lectora?) las respuestas de cada docente varían al uso de las estrategias de la comprensión lectora, el primer docente, afirma que una de las estrategias lectoras está en las aplicaciones de lectura en diferentes tipologías textuales, el segundo, dice que es una herramienta o guía del docente, el tercer docente, menciona que son procesos o conjuntos de reglas de interacción entre texto y el lector antes, durante y después de la lecturas en diferentes contextos y el cuarto menciona que es un camino organizado para poder obtener la información suministrada de un texto y procesada en la mente del lector para luego expresar la comprensión en diferentes situaciones. Es interesante porque se trata de diferentes estrategias de comprensión lectora para que pueda aplicar en los estudiantes, cada docente manifiesta desde su punto de vista pedagógico.

En relación a la pregunta cuatro (4), (Describa algunas estrategias de comprensión lectora que emplea en sus estudiantes (puede tener en cuenta los talleres que ha recibido con el programa PTA)), la descripción de algunas estrategias de comprensión lectora que emplea en los estudiantes que hace cada docente en relación con la pregunta, la respuesta varía, como el docente número uno (1) describe unas de las estrategias lectoras que emplea en los estudiantes es el taller para el mejoramiento de la fluidez verbal en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de diferentes áreas de conocimiento. El número dos (2) describe varias actividades para desarrollar la comprensión lectora, como las estrategias lectoras hacia los niños. El número tres (3) describe que unas de las estrategias de comprensión lectora en los estudiantes, es el desarrollo mediante un taller para el mejoramiento en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de diferentes áreas de conocimiento. Esto permite ver que existe diferentes formas de emplear en las estrategias de

comprensión lectora en los estudiantes y al mismo tiempo busca el desarrollo de fortalecer en diferentes dimensiones como la cognitiva y comunicativa del educando y el cuarto (4) docente describe el proceso específico de desarrollar la comprensión lectora, que el primer momento es formular preguntas para detectar los conocimientos previos y realizar unas series de actividades para que tenga el ánimo y la atención hacia la lectura; el último momento de la comprensión lectora es que realice el análisis de la lectura según la realidad en que vive como plantea.

1.2. Análisis documental

Descripción

OBJETIVO 3: Diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos que permite la tradición oral de la etnia Wanano.

TÉCNICA APLICADA: Análisis documental.

PROCEDIMIENTO DE SISTEMATIZACIÓN: cuadro sinóptico.

CONTEXTO: el taller se entregó a los docentes de secundaria para que desarrolle en horas de la tarde donde se realiza los miércoles la tarde pedagógica a partir de un formato (Anexo...).

Sistematización

La sistematización de la información se realizó a partir de fichas de lecturas las cuales sintetizan la información relacionada con el tema de las estrategias. La primera ficha da cuenta de un mapeo bibliográfico asociado a la temática; la segunda ficha sintetiza las principales estrategias de comprensión lectora hallada en los textos leídos.

Análisis e interpretación

Para efectos de nuestro trabajo, las estrategias que mejor nos convienen son las siguientes:

<i>Bibliografía</i>	Gutierrez-Braojos, Calixto; Salmerón Pérez, Honorio ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN LECTORA: ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN EN EDUCACIÓN PRIMARIA. Revista de Currículum y Formación de Profesorado, vol. 16, núm. 1, 2012, pp. 183-202 Universidad de Granada – Granada (España)
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descriptiva</i>
1. Estrategias metacognitivas previas a la lectura	En esta estrategia, son actividades que se realiza antes de iniciar la lectura, para facilitar al lector la activación de conocimientos previos, como detectar el tipo de discurso, determinar la finalidad de la lectura y anticipar el contenido textual. Es decir, son actividades de preparación para que la lectura sea comprendida y de agrado.
2. Estrategias durante la lectura	La segunda parte de la estrategia de comprensión lectora es durante la lectura que son actividades para facilitar al lector el reconocimiento de las distintas estructuras textuales, construir una representación mental del texto escrito y supervisar el proceso lector en sí mismo.
3. Estrategias metacognitivas después de la lectura	La tercera estrategia consiste en tener en cuenta algunas situaciones que se hace después de la lectura, para facilitar al lector el control del nivel de comprensión alcanzado, como corregir errores de comprensión, elaborar una representación global y propia del texto escrito, y ejercitar procesos de transferencia o dicho de otro modo, extender el conocimiento obtenido mediante la lectura.

<i>Bibliografía</i>	MENDOZA SONIA I. ESTRATEGIAS DOCENTES Y ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE UTILIZADA EN EL DESARROLLO DE LA COMPRENSION LECTORA, Honduras, agosto de (2007)
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descriptiva,</i>
1. Las estrategias previas de la lectura	Esta estrategia consiste en que el estudiante participe y la perciba como actividades auto iniciales y que se motive para leer, como la activación del conocimiento previo y elaboración de preguntas.
2. Las estrategias durante la lectura	Este segundo momento consiste en resaltar la importancia de partes más relevantes de texto, como subrayar, tomar notas, elaborar conceptos.

3. Las estrategias después de la lectura	Esta estrategia es utilizada cuando haya terminado de realizar la lectura, como la elaboración de resúmenes, identificar la idea principal, formulación y contestación de preguntas.
--	--

<i>Bibliografía</i>	Solé, I (2000). Estrategias de comprensión lectora. Ariel: España
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descripción</i>
Antes de la lectura	Antes de leer, esta estrategia consiste en indagar sobre conocimientos previos. Que permite dotar de objetivos previos de lectura y aportar a ella los conocimientos previos relevantes. Se podría decir que cuando está en esta estrategia, la pregunta que responde o que se plantea o que los alumnos deberían plantearse o que, como docentes, tenemos que ayudar a que los alumnos se planteen es: ¿por qué tengo que leer?, ¿para qué voy a leer? Como la primera pregunta, que puede llevar otras implícitas, como: ¿es éste el texto más adecuado para lo que yo quiero?, ¿no podría haber otro texto más sencillo, corto o ameno que también facilite mi propósito? De entrada, esa pregunta permite que el lector se sitúe activamente ante la lectura y empiece a tomar decisiones.
Durante la lectura.	La estrategia durante la lectura, elaborar y probar inferencias de distinto tipo, también las que permite evaluar la consistencia interna del texto y la posible discrepancia entre lo que el texto ofrece y lo que el lector ya sabe. Las preguntas que respondemos cuando trabajamos y estamos utilizando estas estrategias en el texto, son ¿qué querrá decir esta palabra? ¿Cómo puede terminar este texto?, ¿qué le podría pasar a ese personaje?, ¿Qué podría haber pasado si en lugar de modificar esa variable en ese experimento hubieran modificado la otra variable que se modificó en el experimento que leí antes? Todas estas preguntas, obliga a hacer predicciones, a estar atentos al contenido del texto y permite ir viendo si lo que encuentra en el texto responde a nuestras expectativas, y eso funciona como un control de la comprensión que estamos realizando. Claro, si uno hipotetiza que van a pasar unas cosas, y luego esas cosas nunca pasan, una de dos: es que se está equivocando mucho o que no está comprendiendo ese texto, o ese texto no le sirve para sus propósitos. Y eso es lo que tenemos que hacer, de hecho, es lo que hacemos los lectores expertos: aprendemos a ir controlando y regulando nuestra actividad de lectura.
Después de la lectura	Esta estrategia dirigida a resumir, sintetizar y extender el conocimiento que adquiere mediante la lectura, Son muy importantes porque nos permiten extraer ideas principales, separar lo que es fundamental de lo que no lo es, elaborar resúmenes. Son estrategias fundamentales para el aprendizaje pues no podríamos aprender toda la información que manejamos cuando queremos aprender, de hecho, lo que aprende es una parte muy específica de esa información, a la que llega por un proceso de selección y omisión de lo que no parece fundamental para el propósito. Estas estrategias son las que permite ir destilando –podríamos decir– la esencia del texto en función del texto y de los propósitos que guía la lectura.

CAPITULO IV. LA PROPUESTA DE INTERVENCIÓN COMO HALLAZGO DE LA INVESTIGACIÓN

RECORRIDO ANCESTRAL DE LA ANACONDA: CARTOGRAFÍA CULTURAL Y SIMBÓLICA DEL VAUPÉS



Fotos de Jesús Mosquera (2018). Sitios sagrados comunidad de Villa Fátima

INTRODUCCIÓN

La presente es un texto descriptivo donde el objetivo es orientar el proceso de deconstrucción de una propuesta de intervención, desde lo didáctico a partir del título denominado “recorrido ancestral de la anaconda: cartografía cultural y simbólica del Vaupés”. Se menciona a la anaconda como el símbolo del recorrido de las diferentes etnias del departamento del Vaupés- entre eso el

pueblo Wanano de la comunidad de Villa Fátima- como origen de las tradiciones, mitos, y leyendas; dentro del grupo indígena Wanano es concebida el territorio un espacio sagrado designado para el desarrollo de la cultura, el conocimiento ancestral, compartir las buenas enseñanzas y costumbres de otras culturas.

En la propuesta de intervención como resultado de la investigación es recorrer los sitios sagrados que se encuentran ubicados en diferentes lugares de la comunidad de Villa Fátima que se encuentra en el departamento del Vaupés a partir de las diferentes manifestaciones de la oralidad, recopilar las informaciones necesarias y crear la cartografía cultural de temas específicos, como la gastronomía, los principales mitos, la caza y la pesca, artefactos culturales, la cerámica y la cestería y la medicina tradicional; de tal manera que mediante éste proceso desarrolle la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa, para poder lograr el objetivo de la presente propuesta que es realizar una cartografía cultural y simbólica de Villa Fátima (bajo Vaupés) a partir de la lectura de diversas manifestaciones de la oralidad que tienen lugar en la comunidad y de la implementación de estrategias de lectura.

Objetivo

Realizar una cartografía cultural y simbólica de Villa Fátima (bajo Vaupés) a partir de la lectura de diversas manifestaciones de la oralidad que tienen lugar en la comunidad y de la implementación de estrategias de lectura.

Estrategia

Para desarrollar las actividades como parte de la propuesta de intervención para la comprensión lectora en los estudiantes, se utilizará el proyecto de aula de formación, ya que esta

estrategia consiste en una forma de aprendizaje basado en proyectos colaborativos entre estudiantes y la didáctica que permite participar en la solución de los problemas de la comunidad, mediante la investigación formativa intencionada, que tiende puentes entre la actividad académica y la vida cotidiana para buscar alternativas de solución en este caso pedagógico. También se puede decir que es una estrategia de aprendizaje significativo, realizado por los estudiantes con la orientación de los docentes, sabedores y padres de familia para construir y aplicar conocimientos, desarrollar competencias durante su proceso de formación integral y de esta forma articular la actividad académica con el entorno, como las diferentes manifestaciones de la oralidad de tiene el pueblo Wanano.

Se utiliza la cartografía cultural y simbólica como un macro proyecto porque, son las bases de la vivencia y del conocimiento ancestral del pueblo Wanano y que realiza las actividades de la cotidianidad dentro del contexto como la caza, la pesca, la utilización de la medicina tradicional, diferentes narraciones como los mitos, y los lugares sagrados que orienta la forma de vida como el conocimiento propio y la forma de la educación en los niños. Con la elaboración de la cartografía cultural, es viable la fortaleza y el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto, según los hallazgos de la investigación de la maestría, como menciona Warren (2004), citado por Ríos D. y Ferreño L. (2011):

“Los mapas son algo más que papeles. Son narraciones, conversaciones, vidas y canciones vividas en un lugar, y son inseparables de los contextos políticos y culturales en que se usan. El mapa ha acompañado al ser humano a lo largo de toda su historia y siempre ha jugado un papel protagónico. Ahora debe ayudar en la planificación y gestión de la cultura en sus objetivos de preservación, desarrollo e innovación de cualquier tipo de manifestación cultural”.

Actividades

Para responder con los lineamientos de la Maestría en Educación en lo que respecta a la propuesta de intervención didáctica nos acogemos a lo que plantea el documento “La propuesta de intervención como hallazgo de investigación” de Graciano y López (2017), presentamos a continuación una matriz donde puede observarse la trazabilidad de la investigación con dicha propuesta; en la siguiente tabla puede observarse la coherencia que existe entre los objetivos específicos, las técnicas aplicadas, la información recolectada y analizada y los insumos que nos sirvieron para diseñar la propuesta de intervención.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Título/Objetivo general	Objetivos Específicos	Técnicas aplicadas por cada Objetivo Especifico	Información recogida con cada técnica aplicada	Conclusiones derivadas de la información recogida para cada Objetivo Especifico = insumos para propuesta de intervención	Selección de elementos para elaboración de propuesta de intervención
<p>La comprensión textual a través de la oralidad tradicional de la etnia Wanano, para desarrollar habilidades de lectura en los niños de grado 5° de la institución educativa Villa Fátima</p> <p>Objetivo general: Implementar un proyecto de aula que vincule la oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés)</p>	<p>1) Identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas</p>	<p>1) Entrevista semiestructurada dirigida a 5 sabedores</p>	<p>Ver Anexo 1_Sis_An_Int_T1 Entrevista</p>	<p>1. La respuesta de los cinco sabedores da cuenta de esa consistencia de los mitos que funcionan como sustento de la cultura 2. Un rasgo fundamental de la oralidad de la etnia es su carácter mitológico 3. Los mitos de origen conservan una estructura del tipo narrativo (inicio, nudo y final).</p>	<p>1. El mito como texto principal de algunos talleres de comprensión lectora 2. Incluir textos que le permitan al estudiante relacionar su lengua con su cultura</p>
		<p>2) Taller dirigido a padres de familia (que el producto del taller sea una sistematización de diferentes expresiones de la oralidad)</p>	<p>Ver Anexo 2_Sis_An_Int_T2 Taller</p>	<p>1. Cocina 2. Trabajo en la selva 3. Preparación de medicina tradicional 4. artefactos culturales 5. caza y pesca. 6. gastronomía 7. mitos 8. cerámica y cestería 9. trabajo en madera.</p>	<p>1. existen las recetas específicas para la elaboración de alimentos, artefactos, cerámica y cestería. Para que el estudiante pueda realizar la comprensión lectora de texto instructivo.</p>
	<p>2) Caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés)</p>	<p>3) Taller dirigido a estudiantes</p>	<p>Ver Anexo 3_Sis_An_Int_T3 Taller</p>	<p>1. Del taller se derivó que la mayoría de estudiantes pueden realizar una lectura literal de manera fácil 2. Del taller se derivó que la mayor dificultad está en el momento en el que los</p>	<p>1. Énfasis en la lectura inferencia y 2. Énfasis en la lectura crítico-intertextual</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

				estudiantes deben llevar a cabo una lectura inferencial 3. Del taller se concluyó que la lectura crítica todavía está lejos	
		4) Taller-Mural de situaciones	Ver Anexo 4_Sis_An_Int_T4 Taller-Mural	1. El proceso de comprensión lectora mejora si los textos que se le presentan al estudiante se vinculan de manera explícita con la vida cotidiana	1. Que los textos y las experiencias de lectura que se ofrezcan en la propuesta de intervención se relacionen obligatoriamente con la vida cotidiana
		5) Cuestionario	Ver Anexo 5_Sis_An_Int_T5 Taller		
	3) Diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos que permite la	6) Taller realizado con docentes de la básica primaria	Ver Anexo 6_Sis_An_Int_T6 Taller	1. Exposiciones 2. Salidas de campo	1. Darle relevancia a las salidas de campo como estrategia de aprendizaje in situ

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	tradición oral de la etnia Wanano	7) Análisis documental (lectura y sistematización de información relacionada con estrategias didácticas para la comprensión lectora)	Ver Anexo 6_Sis_An_Int_T6 Taller	<ol style="list-style-type: none"> 1. Existen estrategias para trabajar antes, durante y después de la lectura 2. Existen estrategias para levantar conocimientos previos 3. Existen estrategias para organizar la información 	1. Incluir en la propuesta estrategias que respondan a diversos momentos de la clase y a los diferentes tipos de contenidos
--	-----------------------------------	--	----------------------------------	---	---

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Fases

FASE	TEMA (EXPRESIÓN ORALIDAD)	PRODUCTO	PERIODO
1	Mitos	Salida de campo: reconocimiento del terreno	1 (2019-1)
2	Gastronomía	Festival gastronómico	2 (2019-1)
3	Caza y pesca	Dramatización sobre los oficios masculinos: la pesca y caza.	3 (2019-2)
4	Artefactos culturales	Exposición museística	4 (2019-2)
5	Arte: cerámica	Exposición artística	1 (2020-1)
6	Arte: cestería	Exposición artística	2 (2020-1)
7	Arte: madera	Exposición artística	3 (2020-2)
8	Curación (medicina botánica)	Huerta medicinal casera	4 (2020-2)

Desarrollo

FASE 1_ Mitos

Periodo 1 (2019-1)

Producto: salida de campo para reconocer sitios sagrados que aparecen en los mitos de origen

Proceso	Actividades y estrategias	Semanas
Planeación	Realizar un diagnóstico mediante un cuadro sinóptico de algunos lugares mitológicos que se encuentra en el contexto de la comunidad con el apoyo de los sabedores. Entrevista a los padres de familia y a los padres de familia	1
	Elaboración de un mapa cultural y la ubicación de los sitios mitológicos.	2
		3

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Ejecución	Salida de campo a lugares cercanos de la comunidad para la observación y caracterización directa.	Para la realización del cuadro sinóptico de los lugares mitológicos, se empleará algunas actividades para la comprensión lectora, como	4
	Salida de campo a lugares un poco lejanos (2 horas) de la comunidad para la observación y caracterización directa.	-Escribir o narrar mitos y las enseñanzas cortas sobre lo que les han contado y escuchado. -Organización de imágenes o viñetas en forma secuencial -Representación gráfica a partir de los textos que lee. -Socializar con los compañeros lo que leyeron y lo que comprendieron	5
	Recolección y sistematización de los mitos, según lo observado y escuchado del sabedor.	En estas tres actividades, para la comprensión lectora se dirigirá a los estudiantes a resumir, sintetizar y extender el conocimiento que adquiere mediante la recolección y sistematización de los datos, donde van a permitir extraer las ideas principales, separar lo que es fundamental de lo que no lo es, elaborar resúmenes. Son estrategias fundamentales para el aprendizaje.	6
	Cada estudiante realizará un escrito del “significado” de un mito que más le haya llamado la atención; lo cual estará desarrollando el nivel de comprensión lectora de tipo inferencial.		7
	Cada estudiante con el apoyo del sabedor realizará un texto escrito de un mito sobre las diferentes enseñanzas que tiene para la convivencia comunitaria, social y con la naturaleza; lo cual estará desarrollando el nivel de comprensión lectora de tipo crítico inter-textual.		8
Socialización	Elaborar un mapa turístico o guía turística en forma de una cartilla donde incluye narraciones, fotografías, explicaciones de los símbolos, convenciones de los lugares mitológicos, representaciones de los personajes míticos, nombres de los sitios sagrados y mitológicos.	9	
		10	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

FASE 2_ caza y pesca

Periodo 2 (2019-1)

Producto: dramatización sobre los oficios masculinos: la pesca y caza.

Proceso	Actividades y estrategias	Semanas
Planeación	Visitar a las casas familiares de la comunidad para identificar los elementos tradicionales de cacería y pesca y elaborar una lista de los elementos vistos	1
	Realizar una entrevista para obtener información sobre la importancia y el proceso de elaboración de cada elemento de la caza y pesca. Inventario de diversas técnicas de cacería y de pesca con el propósito de que la socialización el estudiante puede identificar cuáles son las características de sus culturas en comparación con otras	2
Ejecución	Ubicación en el mapa cultural de los lugares de caza y pesca.	3
	Descripción de cada uno de los elementos de la caza y pesca y elaborar una cartilla donde contenga las ilustraciones o fotografías, la utilidad, su origen que relacione con el conocimiento cultural.	4
		5
		6
	Construcción de réplicas de los elementos de pesca como el kacurí, la nasa, el matapí entre otros-	7
8		
	- ¿habrá otros elementos de la caza y de la pesca? - ¿Cómo se puede identificar su origen de los elementos de caza y pesca que utiliza el pueblo Wanano? - ¿qué relación hay la ubicación en el mapa cultural de los lugares de caza y pesca entre el conocimiento cultural?	9

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Socialización	Muestra de algunos elementos de caza y pesca y luego será puesto en el museo para la exhibición. En esta actividad el estudiante desarrollará exposiciones de tipo crítico textual como la comprensión lectora, ya que hará conocer la utilidad de cada elemento relacionando con el conocimiento ancestral.		10

FASE 3_ Alimentos

Periodo 3 (2019-1)

Producto: festival gastronómico

Proceso	Actividades y estrategias		Semanas
Planeación	Elaborar un inventario de alimentos típicos mediante un cuadro comparativo como estrategia de lectura, en la cual los estudiantes realizarán entrevista a los padres de familia para recolectar la información requerida. LA entrevista debe contemplar además de la lista de alimentos, la manera como deben prepararse	Realizará la siguiente estrategia de comprensión, antes de realizar el inventario de alimentos típicos, que consiste en indagar sobre conocimientos previos y se hará las siguientes preguntas: ¿por qué tengo que realizar la presente actividad?, ¿para qué voy a realizar el inventario de alimentos típicos?, ¿para qué voy a entrevistar a los padres de familia para recolectar la información requerida? De entrada, estas preguntas, permite que el estudiante se sitúe activamente ante la actividad y las lecturas y empiece a tomar decisiones.	1 2
Ejecución	Ubicación en el mapa cultural de los lugares donde se produce o se consigue los diversos fuentes de insumos alimenticios	Durante esta actividad, se realizará algunas preguntas de tipo inferencial y crítico	3 4 5 6

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	Realizar un texto instructivo sobre la preparación de cada uno de los alimentos que fueron inventariados. En esta fase aplica una estrategia de lectura que consisten en organizar la información nueva para fines comunicativos.	intertextual que tenga coherencia con el segundo momento de la estrategia de comprensión lectora con las siguientes preguntas: - ¿cómo se elabora un texto instructivo? - ¿de qué manera se elabora los procesos de alimento del mundo Wanano? - ¿habrá otros procesos de preparación de alimentos seleccionados? - ¿Cómo se puede identificar su origen de los alimentos? - ¿qué relación hay la ubicación en el mapa cultural de los lugares que produce los alimentos entre el conocimiento cultural?	
	Recopilar narraciones relevantes que relacione (lectura crítico-interterxtual) con algunos elementos alimenticios que sirva como conocimiento tradicional. En el salón de clase, con la ayuda del profesor, se realizará una socialización de estos intertextos		7
	Preparar el festival gastronómico a partir de un trabajo grupal. En esta actividad se va a incluir estrategias que permitirán manejar diversos tipos de textos: carteles, dibujos... todos los textos que va a estar implicado en el festival		8
Socialización	Realizar un festival gastronómico. En esta actividad el estudiante desarrollará exposiciones de tipo crítico textual como la comprensión lectora, ya que hará conocer la utilidad de cada elemento alimenticio relacionando con el conocimiento ancestral.		9
			10

FASE 4_ Artefactos culturales

Periodo 4 (2019-1)

Producto: Exposición museística

Proceso	Actividades y estrategias	Semanas
Planeación	Realizar un inventario de todos los artefactos culturales que posee la comunidad del grupo étnico Wanano, en la cual los estudiantes realizarán entrevista a los sabios y padres de familia para la recolección de información de la importancia tradicional de cada uno de los artefactos en el grupo étnico.	1
		2

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Ejecución	Ubicación en un mapa cultural de los lugares donde se consiguen los materiales para elaborar los artefactos culturales	Durante estas actividades se desarrollarán las siguientes estrategias de comprensión lectora, mediante preguntas de tipo inferencial o crítico inter textual, como las siguientes: ¿Cuáles son los artefactos culturales más importantes del pueblo Wanano? ¿Qué historias o narraciones conoce sobre los artefactos culturales de su comunidad? ¿Cuáles son los materiales para la elaboración de los artefactos culturales? ¿Es importante valorar los artefactos culturales dentro del grupo étnico Wanano? ¿	3
	Los estudiantes deberán recopilar historias o narraciones relacionadas con los artefactos culturales y luego sistematizar en pequeños textos con la ayuda del docente		4
	Descripción de cada artefacto cultural que posee el grupo étnico Wanano, en donde realizarán pequeños textos o carteles en donde se incluirán gráficas o fotografías y su descripción respectiva de cada artefacto.		5
	Preparación de los artefactos para la exposición museística en un lugar adecuado para esta, en esta actividad se incluirán los carteles con gráficas y textos con sus descripciones respectivas. También se incluyen las historias y narraciones.		6
			7
			8
			9
Socialización	Se realiza la exposición museística. En esta parte el estudiante deberá realizar exposiciones sobre los diferentes tipos de artefactos y esto lo realizará desde un nivel de comprensión lectora como es el crítico inter textual, sobre la importancia que hay estos artefactos para el pueblo Wanano		10

FASE 5_ la cerámica

Periodo 4 (2019-1)

Producto: Exposición artística

Proceso	Actividades y estrategias	Semanas
Planeación	Con el fin de desarrollar actividades en el aula para el seguimiento de los aprendizajes de los estudiantes a través de la oralidad de la etnia Wanano, se utiliza la cerámica como herramienta para su desarrollo de la comprensión lectora en cuanto a niveles, se hará uso de textos informativos relacionados en la cerámica. Para ello los estudiantes del grado quinto (5°), en el contexto de la comunidad realizarán visitas domiciliarias a las familias con el fin de inventariar elementos comunes de la	1

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	cerámica utilizada en el hogar, con el fin de producir textos relacionados con la elaboración, uso, propósito y la relación cultural de los elementos consultados, mediante el acompañamiento de los docentes o del sabedor.	2
Ejecución	Utilizando el trabajo cooperativo y haciendo uso de las entrevistas a diferentes padres de familias, los estudiantes en compañía del docente y del sabedor, construirán textos informativos para trabajar el nivel de comprensión literal según la información recogida.	3
	<p>A fin de fortalecer la producción textual se desarrollará la temática de las características de un texto informativo, reconociendo los elementos importantes del mismo, en este espacio se tendrá presente los niveles de comprensión lectora, como la inferencial y crítico-intertextual, donde el primero se refiere según el MEN (1998) la comprensión inferencial “se refiere a la construcción de relaciones de implicación, causación, temporalización, especialización, inclusión, exclusión, agrupaciones, etc., inherentes a la funcionalidad del pensamiento y constitutivas de todo texto” (p.113). Y para el segundo caso, MEN, (1998) plantea que en este nivel el lector está en capacidad de posicionarse críticamente frente al texto entendiendo de esta forma los juicios respecto a lo leído. Se indagará a los sabedores las implicaciones culturales, como la aparición del elemento que hoy en día se usa en el hogar.</p> <p>De la misma manera es importante dotarles a los estudiantes algunas estrategias meta-cognitivas que facilitan la comprensión lectora, antes de la lectura, durante y después de la lectura.</p>	4
		5
		6
		7
		8
Socialización	Como medio de socialización de los productos obtenido en el transcurso de la fase, convocarán a la comunidad educativa para exponer el tema de la cerámica. Para ello ubicarán algunos espacios apropiados, donde el visitante pueda interactuar con las producciones textuales (instructivos, informativos o narrativos) o de manera personal con el estudiante, que estará en la capacidad de explicarle los procesos a llevar la elaboración.	9
	Estos elementos enriquecerán el museo institucional, que luego del evento serán ubicados apropiadamente en dicho espacio asignado.	10

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

FASE 6_ Arte: Cestería

Periodo 2 (2020-1)

Producto: Exposición artística

Proceso	Actividades	Semanas
Planeación	Con el fin de desarrollar estrategias de aula para el seguimiento de los aprendizajes de los estudiantes a través de la oralidad de la etnia Wanano, se utiliza la cestería como herramienta para su desarrollo.	1
	Identificar los elementos centrales de la comprensión lectora en cuanto a niveles, estrategias y propósitos de lectura, se hará uso de textos informativos relacionados en la cestería, además de identificar algunas estrategias meta cognitivas para la comprensión de la lectura.	2
	Para ello los estudiantes del grado quinto (5°), en el contexto de la comunidad realizarán visitas domiciliarias a las familias con el fin de inventariar elementos comunes de la cestería utilizada en el hogar, con el fin de producir posteriormente textos relacionados con la elaboración, uso, propósito y la relación cultural de los elementos consultados, mediante el acompañamiento de los docentes o del sabedor.	3
Ejecución	Utilizando el trabajo cooperativo y haciendo uso de las entrevistas a diferentes padres de familias, los estudiantes en compañía del docente y del sabedor, construirán textos informativos para trabajar el nivel de comprensión literal, resolviendo los siguientes interrogantes: ¿Se considera que en las prácticas de aula se han incorporado diversas tipologías textuales para la enseñanza de la lectura cotidiana?, ¿Cuál ha sido el trabajo?	
	A fin de fortalecer la producción textual se desarrollará la temática de las características de un texto descriptivo, reconociendo los elementos importantes del mismo, con el fin de pulir la producción textual resultante de las entrevistas realizada a padres de familia, este aspecto inicialmente de comprensión literal, permitirá desde luego avanzar en los siguientes niveles de comprensión.	4
	Teniendo presente que los demás niveles de comprensión lectora, son la comprensión inferencial y la comprensión crítico-intertextual, donde el primero se refiere según el MEN (1998) la comprensión inferencial “se refiere a la construcción de relaciones de implicación, causación, temporalización, especialización, inclusión, exclusión, agrupaciones, etc., inherentes a la funcionalidad del pensamiento y constitutivas de todo texto” (p.113). Y para el segundo caso, MEN, (1998) plantea que en este nivel el lector está en capacidad de posicionarse críticamente frente al texto entendiendo de esta forma los juicios respecto a lo leído. Se indagará a los sabedores las implicaciones culturales, como la aparición del elemento que hoy en día se usa en la pesca o en la cacería o en el trabajo, conllevando a enriquecer la oralidad tradicional de tipo narrativo (mitos, leyendas, cuentos o fábulas).	5
	De la misma manera es importante dotarles a los estudiantes algunas estrategias meta-cognitivas que facilitan la comprensión lectora, antes de la lectura, durante y después de la lectura.	6
		7

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	Lo estudiantes organizados en pequeños grupos, elaborarán réplicas de elementos utilizados en la pesca, en la cacería o en el hogar como elementos de cocina, entre ellos como la nasa, matapí, kacurí, vara de pescar, pisá, arco y flecha, matafrío, cernidor, colador, abanico y entre otros, estas actividades permitirán fortalecer la comprensión y la producción textual de los estudiantes.	8
Socialización	Los estudiantes focalizados, que son del grado quinto (5°) de la IE de Villa Fátima, como medio de socialización de los productos obtenido en el transcurso de la fase, convocarán a la comunidad educativa para exponer la cestería replicada o en tamaño real para el uso efectivo. Para ello ubicarán algunos espacios apropiados, donde el visitante pueda interactuar con las producciones textuales (instructivos, informativos o narrativos) o de manera personal con el estudiante, que estará en la capacidad de explicarle los procesos a llevar la elaboración de dicha cestería. Estos elementos enriquecerán el museo institucional, que luego del evento serán ubicados apropiadamente en dicho espacio asignado.	9 10

FASE 7_ la madera

Periodo 3 (2020-1)

Producto: Exposición artística

Proceso	Actividades y estrategias		Semanas
Planeación	Visitar a las casas familiares de la comunidad para identificar los elementos tradicionales sobre trabajos artesanales maderables y elaborar una lista de los elementos vistos.	En un primer momento, se formulará preguntas a los estudiantes antes de realizar la actividad para detectar los conocimientos previos del estudiante, tales como: ¿Para qué voy a identificar los elementos artesanales maderables? ¿Qué sé a cerca de estos elementos? De entrada, estas preguntas, permite que el estudiante se sitúe activamente ante la actividad y se aplica como el primer momento de la comprensión lectora, para detectar los conocimientos previos.	1 2 3
	Elaborar un inventario de los arboles maderables mediante un cuadro comparativo como estrategia de lectura, en la cual los estudiantes realizarán entrevista para obtener la información sobre la importancia de la elaboración de cada elemento a los padres de familia para recolectar la información requerida.	Identificar los elementos centrales de la comprensión lectora en cuanto a niveles, estrategias y propósitos de lectura, se hará uso de textos descriptivos relacionados con las arboles maderables, además de identificar algunas estrategias de comprensión de la lectora.	4

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

ejecución	<p>Salida de campo a lugares cercanos de la comunidad para la observación y caracterización directa de los arboles maderables</p> <p>Recolección y sistematización de los arboles maderables que se encuentra en la selva, según lo observado y escuchado del sabedor.</p> <p>Lo estudiantes organizados en pequeños grupos, elaborarán expresiones de elementos utilizados en artesanías maderables, como el banco <i>tukano</i>, pilón, remo, canoas, comutí, arcos y flechas y entre otros, estas actividades permitirán fortalecer la comprensión y la producción textual descriptivas de los estudiantes.</p>	<p>En estas actividades, para la comprensión lectora se dirigirá a los estudiantes a resumir, sintetizar y extender el conocimiento que adquiere mediante la recolección y sistematización de los datos sobre los arboles maderables como práctica de la oralidad o conocimiento del pueblo Wanano, el momento donde van a permitir extraer las ideas principales, desarrollará textos de tipo descriptivo, elaborar resúmenes y sacar sus propias conclusiones que son estrategias fundamentales para el aprendizaje.</p>	5 6 7 8
Socialización	<p>Muestra de algunos elementos maderables artesanal utilizado del pueblo Wanano luego será puesto en el museo para la exhibición.</p> <p>En esta actividad el estudiante desarrollará exposiciones de tipo crítico textual como la comprensión lectora, ya que hará conocer la utilidad de cada elemento relacionando con el conocimiento ancestral.</p>		9 10

FASE 8_ Curación (medicina botánica)

Periodo 4 (2020-2)

Producto: Huerta medicinal casera

Proceso	Actividades y estrategias	Semanas	
Planeación	<p>Primero se Realizará un diagnóstico mediante un cuadro sinóptico de algunas plantas medicinales que se encuentra en el entorno de la comunidad con el apoyo de los sabedores y docente.</p>	<p>Realizará la siguiente estrategia de comprensión, antes de realizar el diagnóstico y la entrevista, que consiste en indagar sobre conocimientos previos sobre las plantas medicinales y se hará las siguientes preguntas: ¿por qué tengo que realizar la presente actividad?, ¿para qué me sirve conocer las diferentes plantas medicinales?, ¿cuáles son las plantas medicinales?, ¿Cuál es el origen de la planta medicinal? de entrada, éstas preguntas, permite que el estudiante se sitúe activamente ante la actividad y empiece a tomar algunos conocimientos tradicionales y el desarrollo del nivel de la comprensión de la parte literal.</p>	1
	<p>También se realizará una entrevista a los padres de familia y a los sabedores de la comunidad para complementar con la ubicación de la(s) planta(s) y el proceso de la preparación para la obtención del medicamento y la manera de suministrar.</p>		2

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Ejecución	Salida de campo a lugares cercanos de la comunidad para la observación y caracterización directa de las plantas medicinales	En estas actividades, para la comprensión lectora se dirigirá a los estudiantes a resumir, sintetizar y extender el conocimiento que adquiere mediante la recolección y sistematización de los datos sobre las plantas medicinales como práctica de la oralidad o conocimiento del pueblo Wanano, el momento donde van a permitir extraer las ideas principales, desarrollará textos de tipo descriptivo, elaborar resúmenes y sacar sus propias conclusiones que son estrategias fundamentales para el aprendizaje.	3
	Recolección y sistematización de las plantas medicinales que se encuentra en la selva, según lo observado y escuchado del sabedor.		4
	Recolección y sistematización de las plantas medicinales que se encuentra en alrededor de la casa como plantas medicinales caseras, según lo observado.		5
	Cada estudiante realizará un escrito del “origen” o mito de la planta medicinal; lo cual estará desarrollando el nivel de comprensión lectora de tipo inferencial.		6
Socialización	Se Elaborará una cartilla donde incluye narraciones, fotografías, proceso de preparación de la medicina, efectos o curas de las enfermedades, nombres de las plantas que se hará parte de la guía turística de fase número uno (1).	En la parte final de la cartilla escribirá el estudiante su propia conclusión de la importancia de las plantas medicinales en la comunidad de Villa Fátima y la escuela, donde desarrollará de esta manera el nivel de la comprensión lectora que es el crítico intertextual y como una solución a la importancia y a la necesidad del presente tema construirá una huerta de las plantas medicinales en donde estará ubicado dentro del espacio escolar	7
	Construir una huerta de las plantas medicinales en donde estará ubicado dentro del espacio escolar.		8
			9
			10

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Conclusiones

El ser humano en el mundo actual vive en constante cambio en el contexto socio cultural de manera individual y colectivo en su forma de pensar y actuar, donde transmite conocimientos por tradición oral en el caso del pueblo Wanano de la comunidad de Villa Fátima, y al realizar indagaciones sobre estos conocimientos genera interrogantes a las nuevas generaciones un saber que le permite analizar e interpretar el saber, el contenido y su significado de la vida.

Es evidente que las estrategias didácticas deben ser promovidas en los procesos de enseñanza aprendizaje, especialmente para trabajar la habilidad en la comprensión lectora desde cualquier área de conocimiento para que los estudiantes puedan motivarse y aprender armónicamente; además para que este proceso sea posible, es de mucha importancia el apoyo de los padres de familia, esto a través de las diferentes manifestaciones de la oralidad que tiene el pueblo Wanano que es una riqueza para transmitir a los hijos y que no pierda la identidad cultural a través de los mitos, las leyendas, el proceso de la elaboración de la comida diaria, el trabajo y la elaboración de elementos culturales como la cestería, la cerámica, el trabajo en madera como elemento de la pesca y caza, y el conocimiento y el uso de la medicina tradicional; que mediante estas actividades es importante implementar la comprensión lectora en los estudiantes en los niveles de comprensión literal, inferencial y crítico intertextual.

Lo que respecta a la potencialidad de la oralidad para convertirse en estrategia didáctica, podemos ver que el mito de origen que aparece en el discurso de los sabedores tiene una estructura del tipo narrativo (inicio, nudo y final). A partir de un mito de origen como este, es posible pensar en estrategias que le ayuden al estudiante a reconocer que lo mismo que pasa en la cotidianidad cuando un sabedor habla de los mitos de origen, eso

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

mismo, pasa en los textos que se leen, en particular, en los de tipo narrativo. Es decir, que hay una riqueza de la expresión oral como la tradición que tiene el pueblo Wanano, que cada quien tiene su propio conocimiento. A esta riqueza cultural que tiene los pueblos indígenas ya ha tenido en cuenta la antropóloga Nancy Ramírez Poloche, en su artículo la importancia de la tradición oral: el grupo Coyaima - Colombia que dice: “el simbolismo y el lenguaje son componentes esenciales de la realidad de las comunidades indígenas en Colombia, y estos mismos elementos se encuentran plasmados en su rica tradición oral... la tradición oral facilita el intercambio y la conservación de los saberes, puesto sustenta parte importante en la cultura milenaria de los indígenas. La oralidad así definida es la base de la representación de la realidad cultural de los pueblos indígenas”. Teniendo cuenta que nuestro objetivo indaga por la historia oral para identificar en ella sus potencialidades en este apartado como estrategia didáctica, se puede ver que las diferentes expresiones orales es posible tener en cuenta en estrategia que le ayude al estudiante a comprender las narraciones que realiza un sabedor como sucede cuando lee un texto en el ámbito escolar. Además, en cada una de las narraciones presentan diferentes situaciones que pueden conllevar hacia el nivel de comprensión lectoras en los estudiantes como son: personajes, acciones, lugares, como plantea Jan Vasina (1968), citado por antropóloga Nancy Ramírez Poloche en su revista la importancia de la tradición oral, que la tradición oral son “los testimonios hablados, contados, relativos al pasado, y que se transmiten en cadena” (p.133). Esto puede ir encaminado a los estudiantes ejercitarse en la comprensión lectora escuchando la tradición oral de los sabedores y por ende en el ejercicio de las competencias de la comprensión lectora, como unas de las posibilidades de aplicación de una estrategia didáctica.

También la enseñanza que deja la oralidad ancestral es el valor de la convivencia con la naturaleza y con los miembros de la comunidad, como plantea la antropóloga Diana Esperanza Oliveros (1996), citada por Nancy Ramírez Poloche, refiere a los relatos como mitos ordenadores, en tanto fracciones del pensamiento indígena que guarda reglas básicas de convivencias.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Las actividades realizadas por los padres de familia se agrupan en varias actividades generales como la cacería, la pesca, el trabajo en la chagra, la elaboración de las artesanías y el cuidado de la familia; como las diferentes expresiones de la oralidad que son los conocimientos ancestrales del pueblo Wanano. Las actividades están directamente relacionadas entre sí, porque si tenemos en cuenta la actividad de pesca, podemos entender que la actividad se puede tomar desde diferentes contextos, como la pesca en la cachivera, con trampas, en los rebaleses o en la pesca específica de alguna especie en particular, entonces, dependiendo de los diferentes contextos las estrategias y modos de actuar del pescador es la misma manera, y así con las demás actividades.

Una vez más los padres de familia, evidencian la riqueza de la tradición oral del grupo étnico Wanano, objeto de nuestra investigación, lo que nos permite pensar en algunas estrategias didácticas en procura de afrontar las dificultades de los estudiantes como la comprensión lectora, desde el contexto local con la riqueza cultural con que se cuenta y tiene por ley de origen y desde luego con todos los matices que presenta el sistema de educación colombiana.

En concordancia con los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional (MEN) es preciso comprender y abordar en nuestras aulas los tres niveles de la comprensión lectora y que todo maestro debe desarrollar y todo alumno debe lograr. La comprensión literal consiste a entender lo que el texto dice de manera explícita. La comprensión inferencial se refiere a comprender a partir de indicios que proporciona el texto. La comprensión intertextual que se refiere a evaluar el texto con la realidad en que vive el estudiante. Por todo lo dicho anteriormente nuestra investigación cobra gran importancia en el contexto etnoeducativo, ya que permite emplear la riqueza cultural de la oralidad, como estrategia

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

didáctica para la comprensión lectora en los estudiantes del grado quinto de la educación básica primaria de la institución Educativa de Villa Fátima.

Los padres de familia, muestra la producción oral que puede conllevar a la producción textual, como textos informativos, descriptivos, que cada grupo desde sus capacidades expone diversos elementos como el título, los materiales y los procedimientos que cada una de las actividades requiere para su descripción. Este aspecto nos permite visualizar la necesidad del trabajo profundo con los estudiantes, ya que hace parte de la comprensión lectora y por ende la expresión escrita muestra la riqueza de la expresión en cuanto al manejo de vocabularios.

Teniendo en cuenta que la comprensión literal es la base para continuar con mayor facilidad en los siguientes niveles, se hace necesario plantear el trabajo con los textos instructivos, ya que este tipo de textos tienen el propósito de orientar los procedimientos en forma detallada, clara y precisa para realizar alguna actividad ya sea simple o compleja.

La escuela como puente de diálogo de saberes tiene la obligación de fortalecer la identidad cultural y a la vez orientar y mostrar la realidad de la sociedad en que estamos inmersos, es importante aprovechar la riqueza oral tradicional en beneficio de los aprendizajes para fortalecer las competencias de los estudiantes del grado quinto de la institución educativa de Villa Fátima y con el sueño que podamos abarcar e incluir a toda la comunidad educativa.

Los efectos que tiene el cuento en la vida cotidiana de los Wanano son importantes en el aprendizaje como un factor determinante para que la historia llame la atención. Esto permite inferir que la atención o el gusto por historias de este tipo son más potente si se

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

vincula con procesos de aprendizaje. Además, los cuentos con la vida diaria traen muchas enseñanzas que son importantes para la sociedad, ya que esto se maneja desde los conocimientos de los ancestros. Lo anterior es una inferencia que realiza desde un nivel crítico – intertextual, que desde los lineamientos del MEN en el área de lenguaje y citado en Eco (1992) conceptúa que: “Hay un momento de la lectura en donde todo lector se posiciona críticamente, entendiendo por ello la emisión de juicios respecto a lo leído, identifica como lo propio de la abducción creativa, mediante la cual el sujeto lector activa sus saberes para conjeturar y evaluar aquello que dice el texto e indagar por el modo como lo dice”.

Entonces es la oralidad Wanano en relación a los mitos y fábulas, que los identifica como pueblos y de sus manifestaciones culturales de generación en generación; de esta manera Ramírez P. (2012) afirma que: “En esta forma, por transmisión oral de los ancianos ha llegado hasta el presente una serie de relatos que ha penetrado el alma de las culturas indígenas y hace parte de la herencia verbal” (pág. 139). Acá se ha visto la importancia de los ancianos en la oralidad, porque ellos son quienes poseen todos los conocimientos de su cultura, de su territorio, del cosmos, y como una biblioteca viviente facilita todos estos conocimientos a los miembros de la comunidad, para que puedan ser transmitidos a los niños y jóvenes.

Indican también que las lecturas le permiten que sea de mucho entretenimiento o que sean muy interesantes en cuanto al contenido de los textos que ellos leen, porque sus personajes, el ambiente y demás fases de los textos conlleven a este momento. En cuanto a lo anterior Díaz B. y Hernández H. (2002), en su libro “estrategias docentes para un aprendizaje significativo” plantea en uno de los apartes del capítulo VII, sobre la motivación y lectura en cuanto a lo siguiente: “uno de los principales problemas de los estudiantes cuando leen es su baja motivación para leer los textos que sugieren los profesores en clases.” (pág.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

304). Para lo cual se plantea, que se debe asegurarse que los alumnos tengan acceso a textos interesantes y acorde a su competencia cognitiva y lectora.

Señala, que el aprendizaje que deja los diferentes cuentos para la vida de los seres humanos, en este caso al grupo étnico Wanano que en su contexto comunitario; todos los conocimientos y aprendizajes relacionados con la oralidad se manifiesta a través de los sabios desde sus vivencias, experiencias y aprendizajes, que adquieren los niños y jóvenes. En lo relacionado al aprendizaje, Diaz B. y Hernández H. (2002), plantea desde una concepción constructivista con relación al aprendizaje escolar “se sustenta en la idea de que la finalidad de la educación que se imparte en las instituciones es promover los procesos de crecimiento personal del alumno en el marco de la cultura del grupo al que pertenece”.

También resalta que la lengua Wanano es el elemento principal de comunicación que hay en los miembros del grupo étnico, en especial cuando las narraciones son hechas por sus padres, abuelos y sabios. Para los estudiantes este ejercicio es muy interesante permite poner mucha atención, es de fácil comprensión, para que cuando se le indague lo hagan perfectamente de manera literal. En cuanto a Lo anterior Cassany D. luna M, y Sanz G. (2003), en su manual de consulta enseñar lengua afirma que la lengua es comunicación, y muy especialmente la lengua oral. La comunicación oral es el eje de la vida social, común a todas las culturas, lo que no sucede con la lengua escrita. No se conoce ninguna sociedad que haya creado un sistema de comunicación prescindiendo del lenguaje oral” (p. 35). Considera que con la enseñanza de la oralidad a través de la lengua Wanano, permite que, en el proceso de niveles de la comprensión lectora, no tendrá mayores dificultades y es una valoración positiva al considerar que esta estrategia de enseñanza sea la más adecuada, según el conocimiento que él expone de acuerdo al contexto de los Wananos en cuanto al uso de la estrategia de la oralidad. En cuanto a la oralidad en los pueblos indígenas, Ramírez N. (2012) afirma que “La tradición oral facilita el intercambio y la conservación de los saberes, puesto

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

que sustentan parte importante de la cultura milenaria de los indígenas. La oralidad así definida es la base de la representación de la realidad cultural de los pueblos indígenas” (p. 131). Por lo tanto, esto hace que los pueblos con esta característica, en su mayoría todos, facilite que la enseñanza, es especial en la comprensión lectora.

Por eso es importante que, con el aprendizaje el estudiante alcance a ser un buen lector crítico, exponga sus propias ideas de lo que lee y comprenda. Haga comparaciones con el contexto de su cotidianidad y de antemano logre un buen desarrollo cognitivo. En cuanto a la estrategia para el aprendizaje Salas P. (2012) en su tesis de grado sobre comprensión lectora afirma que: “Las estrategias de aprendizaje desarrolladas en los estudiantes les permitirán autorregular el proceso de lectura y poder resolver los problemas que se puedan presentar al momento de comprender un texto.” (p. 45). Por lo tanto, la estrategia de enseñanza mediante la oralidad debe contener algo de diversión o de goce por lo que lee o escucha; por lo que el lector siente esa conexión con los diferentes contenidos de la oralidad Wanano y que finalmente se sienta satisfecho por lo realizado. Siguiendo con los aspectos de la diversión o goce de lo que se lee, Twain M. (1993) en su obra las aventuras de Huckleberry y citado por Obiols N.(2002) en su propuesta de cómo desarrollar los valores a partir de la literatura afirma que: “...entre sus objetivos como autor, no constaba el de instruir a los lectores, prefería deleitarlos con el placer que la lectura puede proporcionar por sí misma, como fuente de recreo...”.

De acuerdo a lo anterior es potenciar un aprendizaje significativo en los estudiantes, para lograr un mejor desarrollo de la comprensión lectora, un aspecto importante que se debe tener en cuenta para el fortalecimiento de la oralidad, pues que de ahí se desprende la comprensión lectora en los diferentes niveles, en especial la inferencial y el crítico; de tal manera que las estrategias de aprendizaje de comprensión lectora es la que va a permitir que se logren unos lectores activos y críticos.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

En el otro apartado lo que el lector hace es observar lo que el texto contiene y la relación que hace con la cotidianidad de un contexto, ya sea el escolar o comunitario como en el caso que puede pasar en el contexto de los estudiantes. En esto le permite sacar sus propias conclusiones y encontrar sus significados respectivos. También teniendo en cuenta que dentro de su rol como lector este posee unos conocimientos previos de lo que se trata en la profundización de la comprensión de lectura, de acuerdo a Salas N. (2012), el estudiante demuestra que tiene la capacidad de inferir en cuanto a lo que relaciona a la idea principal del texto y en su trabajo de tesis sobre comprensión lectora, afirma: “...descubre los aspectos y mensajes implícitos en el texto, la complementación de detalles que aparecen en el texto, conjetura de otros sucesos ocurridos que pudieran ocurrir, formulación de hipótesis sobre las motivaciones internas de los personajes, deducción de enseñanzas y proposiciones de títulos distintos para el texto, son algunas de las destrezas que puede desarrollar (p. 54).

En el nivel inferencial, el estudiante es el individuo que reconoce todo lo que está asociado con el texto, es decir que está en el contexto de las palabras, de las oraciones, de encontrar ideas principales y las secuencias de algunas acciones. También que puede explicar con sus propias palabras y de recordarlos en otro momento. En este nivel el MEN (1994) en su serie de lineamientos curriculares, plantea que “es el nivel que se constituye en primera llave para entrar en el texto, si se considera que los procesos de lectura dependen del uso de una serie de llaves necesarias para pasar de un nivel a otro, estando simultáneamente en ellos”.

En este nivel la interacción del lector es constante con el texto para luego sacar sus propias conclusiones y el docente debe estimular esta habilidad de inferencia y se logre un buen nivel de comprensión lectora, debe formarse para poder interpretar el texto, desde luego se evidencia la capacidad de comprensión lectora en donde es capaz de inferir el significado de las palabras, y que debe realizar lecturas de manera vivencial dentro de su contexto. En

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

dichas actividades el docente debe ser enlace de suma importancia para lograr que el estudiante llegue a formarse como buen lector en este nivel.

Los elementos de la comprensión en cuanto a la oralidad, según sus conocimientos previos de acuerdo a su contexto, es un factor esencial en la comprensión lectora: los conocimientos previos y la experiencia del lector; Al respecto Isabel Solé (2000) en su libro Estrategias de lectura dice los siguientes “La comprensión lectora de los estudiantes mejora significativamente si en el ejercicio de la interpretación se vincula de manera pertinente los saberes previos que trae el lector...” (p. 23), hace notar el conocimiento previo que tiene el niño en su contexto donde hay riqueza de la tradición oral, porque hace parte de la cotidianidad del estudiante. Esto nos permite inferir que si bien técnicamente no responde a la competencia literal (pues no recuperaron la información literal del texto), los estudiantes son capaces de vincular aspectos de la oralidad y de la cotidianidad, como lo afirma Pablo Atoc Calva sobre el nivel de comprensión de lectura de tipo literal es: “el reconocimiento de todo aquello que está explícito en el texto”. Citado el Programa Todos a Aprender (PTA) del Ministerio de Educación Nacional (2012).

La imaginación del estudiante están asociados a situaciones de la cotidianidad en su comunidad, incluso, puede verse influencia de los medios de comunicación que declaran unos estereotipos en relación con las parejas y las historias asociadas a ellas, como plantea Pinzas (2007) citado por Pablo Atoc Calva sobre el nivel de comprensión de lectura de tipo inferencial es: “establecer relaciones entre partes del texto para inferir información, conclusión o aspectos que no están escritos”; es decir se influye la cotidianidad de los estudiantes que pueda ejercer los medios de comunicación y las novelas, en particular.

Es importante la transmisión oral de los padres de familia y de los profesores en el aula, para que el aprendizaje por medio de la oralidad sea una de las estrategias para la

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

comprensión lectora, además la oralidad de los padres o abuelos, demuestran que no hay un conocimiento único y absoluto en una comunidad indígena, sino que el lector responde de acuerdo a la facilidad de la sintáctica que conforma una pregunta y desarrolla su propia imaginación de acuerdo a su contexto y a veces el estudiante Wanano no alcanzan a profundizar la crítica o juicio como lector. Por lo tanto, es necesario buscar estrategia por medio de la oralidad que tiene la comunidad, para poder logra el objetivo propuesto, y desarrollar el proceso de comprensión lectora en los estudiantes, como señala Rodríguez, (1995) citado por Clemente Mendoza Castro, que “La educación bilingüe e intercultural en la comunidad indígena deberá enfrentar esta correlación lengua/oralidad/cultura, articulada al proceso etnoeducativo curricular en las escuelas”, (pág. 168).

El cuerpo docente, es un recurso humano que está al lado de los estudiantes preocupados de su formación y aprendizajes, por lo tanto, son considerados que manejan y tiene la claridad de utilizar diferentes estrategias en el quehacer pedagógico para este fin. He aquí los hallazgos encontrados en ellos, es decir son los conocimientos previos de la realidad del docente de primaria, donde una estrategia es considerada como: diferentes formas y medios para desarrollar una acción pedagógica dentro y fuera del aula; mecanismo, método o forma que busca un docente para hacerlo entender y comprender a los estudiantes sobre el sentido y significado de cualquier tipo de texto; un proceso o conjuntos de reglas, para lograr un objetivo determinado con diferentes formas y medios en el desarrollar de una acción pedagógica.

De la misma manera, definen que la comprensión lectora es extraer una información de forma explícita del texto leído a través de preguntas inferenciales y preguntas de nivel crítico argumentativo, para crear y producir texto oral y escrito; es lo que comprende, asimila e interpreta lo que lee a partir de las preguntas literales inferenciales y la intención del autor. Y como conclusión, una estrategia de la comprensión lectora es considera, como la aplicación

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

de niveles de lecturas en diferentes tipologías textuales, a través de preguntas del nivel literal y nivel crítico argumentativo, que es la elaboración de argumentos para sustentar opiniones a partir de lo leído.

Así, algunas de las estrategias de comprensión lectora, que utilizan los docentes con los estudiantes es el taller para el mejoramiento de la fluidez verbal en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de diferentes áreas de conocimiento, se trabaja por semana a partir de día lunes hasta viernes. Por ejemplo: el día lunes añadir unidades o sustituir y suprimir unidades; día Martes discriminación visual e integración visual; el día miércoles lecturas en voz alta crono-lecturas listas de palabras y crono-lecturas textos completo; el día Jueves exposición graficas de palabras y el día viernes la expresión escrita de una imagen simple y la expresión escrita de una imagen completa.

Para la comprensión lectora, es necesario tener en cuenta actividades como la motivación hacia la lectura, relación de imágenes, tener en cuenta los signos de puntuación, leer en voz alta con fluidez y buena pronunciación, buscar el significado de la palabra nuevas, hacer lecturas cortas cada día sobre cualquier tipo de texto en determinado de tiempo, realización de lecturas individuales y grupales, responder las preguntas literales, inferenciales y la intención del autor, escribir o narrar cuentos cortos sobre lo que les han contado y escuchado; además tener presente la organización de imágenes o viñetas en forma secuencial, representación gráfica a partir de los textos que lee, salidas a la biblioteca para escoger cualquier tipo de texto para leer, socializar con los compañeros lo que leyeron y lo que comprendieron, construir oraciones con las palabras nuevas, buscar y comparar palabras sinónimos entre otros.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Las estrategias de comprensión lectora es el empleo del taller, para el mejoramiento en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de cualquier área de conocimiento, de la siguiente manera:

- ✓ Lectura de entretenimiento: obras de recreación, novelas, libros de viaje, de temas de información y de periódicos. No necesita de una gran concentración, por lo que la velocidad lectora es amplia. Lectura informativa: Lectura de ensayos, que pueden ser filosóficos, científicos, psicológicos, históricos.
- ✓ Lectura específica de materia: lectura de estudio; por lo que necesita ser trabajada con organizadores de información y resúmenes; la velocidad de lectura debe ser más lenta y requiere de un mayor ejercicio de la memoria.
- ✓ Lectura de salteo: Sirve para extraer una primera idea global.
- ✓ Lectura dinámica: Técnica para ejercitarse en la lectura rápida con el fin de leer sin retroceder, con una adecuada dicción, modulación de la voz y fijación de pausas.
- ✓ Lectura puntualizadora: El lector sólo se fija en palabras clave y en expresiones centradas en el tema.
- ✓ Lectura de revisión y corrección: Sirve para ver todos los aspectos de la variedad formal, con respecto a la redacción: ortografía, léxico académico y coherencia.

Se pueden contemplar tres momentos, y en cada uno se plantean situaciones de aprendizaje en un primer momento, formular preguntas antes de realizar la lectura para detectar los conocimientos previos del estudiante, tales como ¿Para qué voy a leer?, ¿Qué sé de este texto?, ¿De qué trata este texto? y ¿Qué me dice su estructura?; en el segundo momento, es desarrollar la lectura y estimular al estudiante que realice preguntas personales acerca del texto que más le llame la atención, es decir, hacer que realice un dialogo entre el

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

lector y el texto; durante la lectura, realizando tareas como formular hipótesis y hacer predicciones sobre el texto, formular preguntas sobre lo leído, aclarar posibles dudas acerca del texto, releer partes confusas, consultar el diccionario, pensar en voz alta para asegurar la comprensión, crear imágenes mentales para visualizar descripciones vagas y un tercer momento es después de la lectura para que el lector realice un análisis crítico de la realidad, según el contexto en que vive, con actividades como hacer resúmenes, formular y responder preguntas, recontar y utilizar organizadores gráficos.

A continuación, se presenta los hallazgos de análisis de los diferentes textos y autores sobre lo que plantea sobre las estrategias de comprensión lectora; según Solé, I. (2000) - España, describe en tres momentos; un primer momento antes de la lectura, que consiste en indagar sobre conocimientos previos. Que permite dotar de objetivos previos de lectura y aportar a ella los conocimientos previos relevantes. Se podría decir que cuando está en esta estrategia, la pregunta que responde o que se plantea o que los alumnos deberían plantearse o que, los docentes, tiene que ayudar a que los alumnos se planteen es: ¿por qué tengo que leer?, ¿para qué voy a leer? Como la primera pregunta, que puede llevar otras implícitas, como: ¿es éste el texto más adecuado para lo que yo quiero?, ¿no podría haber otro texto más sencillo, corto o ameno que también facilite mi propósito? De entrada, esa pregunta permite que el lector se sitúe activamente ante la lectura y empiece a tomar decisiones; Un segundo momento durante la lectura, que consiste en elaborar y probar inferencias de distinto tipo, también las que permite evaluar la consistencia interna del texto y la posible discrepancia entre lo que el texto ofrece y lo que el lector ya sabe. Las preguntas que responde cuando se trabaja y está utilizando estas estrategias en el texto, son ¿qué querrá decir esta palabra?, ¿Cómo puede terminar este texto?, ¿qué le podría pasar a ese personaje?, ¿Qué podría haber pasado si en lugar de modificar esa variable en ese experimento hubieran modificado la otra variable que se modificó en el experimento que leí antes? Todas estas preguntas, obliga a hacer predicciones, a estar atentos al contenido del texto y permite ir viendo si lo que encuentra en el texto responde a las expectativas, y eso funciona como un control de la comprensión que estamos realizando. Si hipotetiza que van a pasar unas cosas, y luego esas

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

cosas nunca pasan, una de dos: es que se está equivocando mucho o que no está comprendiendo ese texto, o ese texto no le sirve para sus propósitos. Y eso es lo que tiene que hacer, aprender e ir controlando y regulando la actividad de lectura y un tercer momento después de la lectura, esta estrategia dirigidas a resumir, sintetizar y extender el conocimiento que adquiere mediante la lectura, son muy importantes porque nos permiten extraer las ideas principales, separar lo que es fundamental de lo que no lo es, elaborar resúmenes. Son estrategias fundamentales para el aprendizaje; estas estrategias son las que permite ir destilando, la esencia del texto en función del texto y de los propósitos que guía la lectura.

Las estrategias de comprensión lectora, según los planteamientos de Gutierrez-Braojos, Calixto; Salmerón Pérez, y Honorio de la revista de Currículum y Formación de Profesorado, vol. 16, núm. 1, 2012, pp. 183-202 de la Universidad de Granada – Granada (España), presente tres momentos para la comprensión lectora; en un primer momento conocidas como estrategias meta cognitivas previas a la lectura, que son las actividades que se realiza antes de iniciar la lectura, para facilitar al lector la activación de conocimientos previos, como detectar el tipo de discurso, determinar la finalidad de la lectura y anticipar el contenido textual. Es decir, son actividades de preparación para que la lectura sea comprendida y de agrado; el segundo momento es utilizar estrategias durante la lectura, que consiste en realizar las actividades para facilitar al lector el reconocimiento de las distintas estructuras textuales, construir una representación mental del texto escrito y supervisar el proceso lector en sí mismo y un tercer momento que son las Estrategias metacognitivas después de la lectura que consiste en tener en cuenta algunas situaciones que se hace después de la lectura, para facilitar al lector el control del nivel de comprensión alcanzado, como corregir errores de comprensión, elaborar una representación global y propia del texto escrito, y ejercitar procesos de transferencia o dicho de otro modo, extender el conocimiento obtenido mediante la lectura.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Las estrategias de la comprensión lectora según MENDOZA SONIA I, agosto de (2007) -Honduras, presenta también en tres momentos; un primer momento la Las estrategias previas de la lectura, que consiste en que el estudiante participe y la perciba como actividades auto iniciales y que se motive para leer, como la activación del conocimiento previo y elaboración de preguntas; el segundo momento es durante la lectura, que consiste en resaltar la importancias de partes más relevantes de texto, como subrayar, tomar notas, elaborar conceptos y el tercer momento es después de la lectura, ésta estrategia es utilizada cuando haya terminado de realizar la lectura, como la elaboración de resúmenes, identificar la idea principal, formulación y contestación de preguntas.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Recomendaciones.

Es necesario que el docente en sus prácticas de aula haga uso de la oralidad tradicional como vinculación al fortalecimiento de las habilidades de comprensión lectora. La orientación institucional como estrategia de mejoramiento a la deficiencia de la comprensión lectora, se apropie de la propuesta de la presente investigación e intervención, mediante la contextualización y actualización del proyecto educativo institucional.

El seguimiento y el apoyo desde la secretaria de educación por medio de la unidad de calidad fortalezca las prácticas de aula permitiendo fortalecer la identidad cultural desde la política Etnoeducativa del departamento. El apoyo desde el Ministerio de Educación Nacional MEN, a través de la política etnoeducativa permita contar con los materiales educativos impresos de la oralidad tradicional, para el fortalecimiento y conservación de la misma.

Se recomienda que desde el presente trabajo de investigación se pueda continuar con la riqueza cultural bajo la incertidumbre de la pregunta ¿Cómo la riqueza de la tradición oral puede fortalecer los aprendizajes de distintas áreas del conocimiento en procura de preservar la identidad cultural y en pro de los diálogos de saberes?; es interesante particularizar y profundizar el proyecto de aula desde sus distintas fases, así, permite pensar por ejemplo desde el área de las ciencias naturales el aprovechamiento de la medicina tradicional en beneficio de la comunidad aportando de esta manera el avance de la ciencia.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Referencias.

ALUBVA, (2008). Plan integral de vida P. 86- Mitú

Benítez Hurtado, G. (2013). *Estrategias didácticas para desarrollar la comprensión lectora* (Bachelor's thesis, Universidad de la Sabana).

Bibiano, E. (2010) *Desarrollo de la comprensión lectora en la escuela primaria*.

Publicación. Monografía. Recuperado

en: <http://www.monografias.com/trabajos82/desarrollo-comprension-lectora/desarrollo-comprension-lectora.shtml#ixzz53ueyDhFo>.

Camargo, Z., Uribe, G., & Caro, M. A. (2011). Didáctica de la comprensión y producción de textos académicos. *Armenia: Universidad del Quindío*.

Cruz María R. (2015). Análisis documental –España, recuperado en <https://es.slideshare.net>

Echavarría, J. (2014). Mural de situaciones, recuperado en <https://prezi.com/bzf0zslifzk/mural-de-situaciones>

García J. (2009). Diseño metodológico. Recuperado de: <http://virtual.funlam.edu>.

Co/repositorio/sites/default/DiseñoMetodológico. pdf.

García Rodríguez, S., Herráiz Domingo, N., Escámez, M. P., & de la HMMSMPZIC, P. S.

B. (2011). Investigación Acción. *Métodos de Investigación En Educación Especial*, 32.

México: Universidad Autónoma de México.

Hernández A. Ingenio comunicativo, pág. 104. Editorial Voluntad. Bogotá (2006).

<http://www.mincultura.gov.co/areas/poblaciones/noticias/Documents/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Wanano.pdf>

Iafrancesco, G. (1998). *La investigación pedagógica: una alternativa para el cambio educacional*. Libros y Libres.

Ildelfonso M. (2012). Políticas públicas en salud y su impacto en el seguro popular en Culiacán, Sinaloa, México, recuperado en http://www.eumed.net/tesis-doctorales/2012/mirm/enfoque_cualitativo.html.

Llunitaxi, CH. (2013) *Estrategias innovadoras en la comprensión lectora para el desarrollo de enseñanza aprendizaje de los niños (as) de cuarto y séptimo grado de educación básica del centro educativo intercultural Humberto Vacas Gómez*. (Tesis final de maestría). Guaranda – Ecuador: Universidad Estatal de Bolívar. Recuperada en: <http://dspace.ueb.edu.ec/bitstream/123456789/346/3/TESIS%20FINAL.pdf>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

M. Esther Llumitaxi ch. (2013) Estrategias innovadoras en la comprensión lectora para el desarrollo de enseñanza aprendizaje de los niños (as) de cuarto y séptimo grado de educación básica del centro educativo intercultural. Guaranda (Ecuador,). Recuperado en [//www.monografias.com//](http://www.monografias.com//)

M. Esther Llumitaxi ch. (2013). Intercultural, estrategias innovadoras en la comprensión lectora para el desarrollo de enseñanza aprendizaje de los niños (as) de cuarto y séptimo grado de educación básica del centro educativo. Guaranda (Ecuador,). Recuperado en [//www.monografias.com//](http://www.monografias.com//)

MEN, (1998). lineamientos curriculares p. 78 –Colombia

MEN. (2006). Estándares de competencias de lenguaje y matemáticas. P 34. Bogotá.

Meza, A. y Lazarte, C. (2007). Manual de Estrategias para el aprendizaje Autónomo y Eficaz (pp.156 - 157). Lima Universitaria

Meza, D. D. J. A. (2011). Estrategias didácticas contemporáneas. *Escenarios*, 1(11), 154-160.

Plan de vida de Asatrízy – 2008-, Mitú

Quintana, H. (2004). La enseñanza de la comprensión lectora. Recuperado en http://coqui.ice.org/hquintan/comprension_lectora.html

Ramírez Poloche, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima-Colombia.

Sales S, A. y García López, R. (1997). La construcción de la escuela intercultural inclusiva desde procesos de investigación-acción. P.46. recuperado en <https://pciudadania.files.wordpress.com/2009/03/>

Solé, I. (1994). Estrategias de lectura. Barcelona

Texto de Coordinador de la Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Ciencias Naturales de EAD - CECAR, Sincelejo. En Revista ESCENARIOS. CECAR. 11:154-160, (2011).

Torrecilla, J. M. (2006). La entrevista. *Madrid, España: Universidad Autónoma de Madrid*.

Valencia S. (2012). Desarrollo de competencias en contextos etnoeducativos a través de la literatura indígena, CERES - Mitú

virtual.funlam.edu.co/repositorio/sites/default/files/DisenoMetodologico.pdf

Wiske, M. S. (1999). *Enseñanza Para La Comprensión*, La. Paidé"s.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Anexos y fuentes de verificación

Anexo 1

Cronograma de actividades

Actividad	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Revisar los avances que llevan a la luz de la última clase con el profesor Juan	X					
Mejorar los aspectos que se sugieren en el documento DIAGNÓSTICO TRABAJOS DE GRADO que corresponde a la retroalimentación del profesor	X					
Revisar el documento en PDF GUÍA PARA CONSTRUIR ESTADOS DEL ARTE para corroborar que el estado del arte esté correctamente elaborado	x					
Entregar al profesor Juan una versión organizada de los avances del proyecto con base en la estructura del trabajo de grado	X					
Diseñar y aplicar las nuevas técnicas de investigación que necesita según la asesoría con el profesor Juan	X	X				
Sistematizar y analizar la información para entregar la totalidad de técnicas en los cuadros y matrices que aprendimos			X			
Diseñar la propuesta de intervención			X			

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Aplicar la propuesta de intervención y recopilar información para la entrega que pide la estructura del trabajo de grado			X	X		
Redactar una primera versión del trabajo de grado completo y enviar al profesor al correo electrónico					X	
Redactar una segunda versión del trabajo de grado con base en la retroalimentación del profesor para enviar a la profesora que apoyará procesos de escritura					X 18 de mayo	X
Revisar en grupos las últimas versiones de los trabajos de grado						
Construir las diapositivas y prepara la exposición						X
Entrega del trabajo de grado y propuesta de intervención con el pilotaje realizado						X

Anexo 2

TECNICA#1 – ENTREVISTA

El encuentro con los sabedores tradicionales del pueblo Wanano, permite identificar la riqueza de la oralidad tradicional, donde puedo utilizar como elementos que permitan mejorar

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

la comprensión de lectura de textos narrativos en el área de lenguaje en el grado quinto de la institución educativa de Villa Fátima.

OBJETIVO: recoger la información de la oralidad tradicional de la etnia Wanano, que permitan el mejoramiento de la comprensión lectora de textos narrativos en el área de lenguaje en el grado quinto de la institución educativa Villa Fátima

EL PROTOCOLO

La guía de preguntas dirigidas es la semi-estructurada, porque el investigador trata el mismo tema dando respuesta libremente con todas las personas, que posibilita el proceso de recolección sistemática de los datos de estudio y mejor manejo de la información.

POBLACION: los padres de familia de la comunidad de Villa Fátima.

MUESTRA: los cinco (5) padres de familia sabedores de la zona de influencia a la comunidad de educativa con sede Villa Fátima.

Para el desarrollo de la entrevista, se realiza con los cinco padres de familia de la comunidad de la zona de influencia, específicamente con los sabedores Wananos. Llevando el siguiente proceso:

FASE 1: PLANIFICACIÓN:

Para esta fase se organiza y se plantea un sistema de preguntas, relacionadas con la oralidad tradicional de la etnia Wanano, elementos que permitan mejorar la comprensión de lectura de textos narrativos en los estudiantes del grado 5° del colegio de Villa Fátima.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

FASE 2: INTRODUCTORIA

Estando frente a los sabedores se le sensibiliza y se le estimula, dando el propósito de la visita y la entrevista, por parte del grupo investigador (docentes maestrantes)

FASE 3: DESARROLLO DE LA ENTREVISTA

Luego de haber dado a conocer el propósito a los padres de familias escogido, se dará inicio la entrevista en forma de diálogo, siguiendo el orden de las preguntas. Esta entrevista se registra en un audio, para su posterior transcripción dado su amplitud en su oralidad.

FASE 4. FINAL Y CIERRE. Terminada la entrevista se le agradece a los entrevistados, dando a conocer la importancia de su aporte a la educación de sus hijos.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

INSTRUMENTO
LA ENTREVISTA
LOS SABERES ANCESTRALES

FECHA: ___/___/___ HORA INICIO: _____ HORA FINALIZACION: _____
NOMBRE DEL ENTREVISTADO: _____ COMUNIDAD: _____ ROL: _____ ETNIA: _____ EDAD: _____ NOMBRE DEL ENTREVISTADOR: _____
Los estudiantes de la maestría en Educación de la Universidad Pontificia Bolivariana entrevistan a los sabedores ancestrales centrados en la cultura Wanano, con el fin de recoger la oralidad con la que puede llevar al aula de clase y mejorar la comprensión lectora de los estudiantes de los niños y niñas del grado 5°. Agradecemos la colaboración.
Contesto de acuerdo a mis saberes. (se graba la intervención)
1. ¿Cuál es el origen de la etnia Wanano?
2. ¿Conoce algunos mitos, leyendas, fabulas, historias del grupo étnico?, como ¿cuáles?
3. ¿Quiere compartir alguna de las historias que conoce? ¿Cuál quiere compartir?
4. ¿Qué enseñanza tiene la oralidad ancestral para la convivencia del grupo étnico?
5. ¿Es importante que la oralidad tradicional, se comparta a las nuevas generaciones especialmente en la escuela? Si o No, ¿por qué?
MUCHAS GRACIAS POR EL APORTE
NOMBRE DEL ENTREVISTADOR: _____

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Sistematización

A continuación, se transcriben las respuestas a las preguntas formuladas a los sabedores. En la transcripción se respetó el registro oral, de ahí que en la prosa escrita pueda identificarse formas de escritura que aparentemente son erróneas, pero, de manera contextualizada, responde al registro de la oralidad de la comunidad.

Pregunta 1. ¿Cuál es el origen de la etnia Wanano?

Sabedor 1.

Nuestro origen parte de la laguna de leche (*peechotaro*), los que venían manejando la embarcación eran cinco personajes dentro de ellos nuestro ancestro, *Boariyairo*, desde ahí pensando en lo que sería más adelante subió en la casa de las nubes, en la casa de las estrellas, en la casa del trueno, somos *WananoViroa (dujirimasha)*, no somos *phamorimasa*, los Wanano somos cuatro grandes grupos: *Viroa, cotiria, nithidusoria, bomiria*, desde las casas bajaba, el primer sitio fue en Carurú (*moowu*), en búsqueda del territorio para dejar a su pueblo (no se acuerda de las casas ancestrales).

Mientras los otros venían recorriendo por el río, el jefe de los Wananos *cotiria Mustiriyairo, Boaroyairo* espero en Carurú con ceremonia, donde al jefe de los *cotiria* se le acabo el bagaje de las danzas, la hija al ver a su padre en esa situación preguntó, padre se le ha acabado los cantos de la danza? –no hija- tenemos nuestros parientes, ellos nos ayudaran a danzar, entonces rezó un tabaco *yukudicha munoku*, y mando a la hija a soplar, entonces *Boaroyairo* bajo de las casas de la nube, de las estrellas, del trueno hacia las casas que preparo en Carurú (*moowu*), llegó con trueno, con todo su poder de *payé*, es nuestro dios, al entrar en la casa tomo los instrumentos de danza y comenzó a danzar.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Ahí compartieron los saberes, desde ahí, mientras otros venían por el río, nuestro dios utilizando su poder viajó desde el aire para llegar a Santa Cruz (*Pohapawu*) antes que los otros y vio que hasta ahí llegarían, en la alguna de la estrella se consumió y se bañó, para luego bajar utilizando las diferentes casas, para llegar nuevamente en Carurú, y dejar todo lo necesario para vivir y convivir a su pueblo *Viroa*, luego se metió y se quedó en la casa de los difuntos, es una isla pequeña, que posteriormente todos los *Viroa* al fallecer retornarán a esta casa, así es en un gran resumen nuestra historia, culmina así.

Sabedor 2.

Nosotros los *Viroa* partimos desde la laguna de leche (*peechotaro*), en cabeza de nuestro ancestro, *Boaroyairo*, cuentan los viejos que nosotros no hicimos parte del viaje fluvial ya nuestro dios *Boaroyairo* con sus poderes subió en la casa de las nubes, en la casa de las estrellas, en la casa del trueno, somos *Wanano viroa (dujirimasha)*, nuestro creador al igual que la anaconda que hoy en día se conoce, pero era más bien como un submarino, venia acompañando a los demás dioses de otros grupos étnicos por eso no somos *phamorimasa*, desde las casas bajaba, el primer sitio fue en Carurú (*moowu*), en búsqueda del territorio para dejar a su pueblo todas las enseñanzas para vivir, en este sitio espero al jefe de los *Wanano Cotiria, Mustiriyairo, Boaroyairo* espero en Carurú con ceremonia, donde al jefe de los *Cotiria* se le acabo el bagaje de las danzas, la hija al ver a su padre en esa situación preguntó, padre se le ha acabado los cantos de la danza? –no hija- tenemos nuestros parientes, ellos nos ayudaran a danzar, entonces rezó un tabaco *yukudicha munoku*, y mando a la hija a soplar, entonces, *Boaroyairo* al sentir el llamado bajo de las casas de la nube, de las estrellas, del trueno hacia las casas que preparo en Carurú (*moowu*), llegó con trueno, con todo su poder de payé, es nuestro dios, al entrar en la casa tomó los instrumentos de danza y comenzó a danzar, ahí compartieron los saberes; luego continuaron el viaje, desde ahí, mientras otros venían por el río, nuestro dios utilizando su poder viajó desde el aire para llegar hasta Santa Cruz (*Pohapawu*) antes que los otros y vio que hasta ahí llegarían, en la alguna de la estrella se bañó, para luego bajar utilizando las diferentes casas, para llegar nuevamente en Carurú,

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

y dejar todo lo necesario para vivir y convivir a su pueblo *Viroa*, luego se metió y se quedó en la casa de los difuntos, es una isla pequeña, que posteriormente todos los *Viroa* al fallecer retornarán a esta casa, así en un gran resumen nuestra historia culmina así.

Es importante recalcar que el trayecto desde la laguna de leche, con el punto intermedio que es Carurú (Brasil), hasta Santa Cruz, existen lugares o casas sagradas que tienen su propia historia, si comenzamos a revisar es una gran riqueza, lástima que los sabedores, las bibliotecas vivientes, porque todo lo nuestro es oral, se han ido muriendo y hoy por hoy es poco lo que queda, es difícil revivir a los abuelos rescatar todo lo que saben, por eso es importante que hoy conservemos, rescatemos algo que nos queda mediante la escritura, nos toca así en este tiempo.

Sabedor 3.

Cuentan los abuelos que nosotros surgimos de la laguna de leche, personalmente no conozco, estas historias son contadas e indican dónde quedan, pero a veces no conocemos, entonces, surgimos en la laguna de leche junto con otros grupos, nuestro ancestro *boaroyairo*, un *payé*, un dios con grandes poderes, es el jefe de los *WananosViroa*, dicen, que con los poderes, nuestro ancestro *boaroyairo* se posesionó en el firmamento (*mesewu*) e hizo el recorrido junto a la canoa donde otros grupos venían viajando, como especie de reconocimiento de territorio, en búsqueda de buenos lugares para habitar y dejar a su pueblo instalado.

Es así como tenemos el primer punto de llegada y de asentamiento para nuestro grupo Wanano en Carurú (Brasil), ahí nos dejó con todos los elementos necesarios para convivir, con reglamentos y organización social definido. Este punto que es Carurú, es una cachivera grande y muy peligrosa, pero hermosa a la vista, cada punto, cada piedra tiene su propia historia y grandes historias que son necesarias saber.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Nuestro ancestro continuo el viaje rio arriba, llegó hasta Santa Cruz, y pronosticó que hasta ahí llegaría la canoa, la anaconda como se conoce hoy en día, así marco el territorio de los *Wananos*, hoy nos encontramos radicados en la comunidad de Villa Fátima, pero nuestro asentamiento inicial que nuestros abuelos vivieron es Carurú, hoy estamos por acá por las guerras entre tribus, pero con nuestros saberes y protecciones y prevenciones, nos encontramos bien. En la comunidad de Villa Fátima también hay cachivera, tenemos nuestro sitio de pesca y todo, también hay historia que hay que conocer. Eso es lo que le puedo comentar.

Sabedor 4.

Nuestros abuelos cuentan que nosotros surgimos de la laguna de leche (*pechoataro*), nos dirigía nuestro abuelo *Boariyairo*, abuelo con muchos poderes y saberes, por eso nuestro abuelo no acompañó el viaje fluvial de los demás grupos, sino que se apoderó del firmamento desde las diferentes casas como la casa del *trueno(wupowu)*, la casa de las estrellas (*yapichoawu*), la casa de las nubes (*mesewu*), venia visualizando la ruta del trayecto desde la laguna de leche, pasando por grandes e importantes cachiveras, como la de Yavarate, Ibacaba, Carurú, matapí, soma, macucú, naná, Villa Fátima, tucunaré, tayazú, y Santacruz, dejando en cada sitio muchas enseñanzas, el sitio donde nos dejó como grupo *Wanano Viroa*, es en Carurú, en este lugar tuvo una gran ceremonia y alisto diferentes casas (que son materia de investigación por su riqueza cultural), creó la casa de *Kumuruwu*, la casa del saber, *wujurawu*, la casa del hacer, la casa *Yukudichawu*, de la alimentación, y la casa de *phoreroawu*, la casa de la danza, estas casas son como los oficios o como las profesiones que desde un principio nuestro abuelo nos dejó.

Cuando continuaron el viaje llegaron hasta Santacruz, delimitando así el territorio de los *Wananos*; por jerarquía los *wananos* somos cuatro clanes, cada uno con su propio ancestro y

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

convivimos en el mismo territorio, nuestras relaciones han ido cambiando a medida que cada generación va surgiendo.

Sabedor 5.

Bueno, yo soy su abuelo que conocí a sus bisabuelos que conocían mucho de las historias de nuestro grupo *Wanano*, pero todos nos han dejado de esta vida, hoy es imposible rescatar esos saberes, que como se dicen eran las bibliotecas vivientes.

Lo que conocemos ahora sigue siendo importante, pero nos es tan profundo como en aquella época, contaban por ejemplo que nuestro grupo étnico surgió, a partir de la laguna de leche en Brasil, desde esa laguna con un transporte submarino, que a veces se conoce como la anaconda o la canoa del principio, veníamos en compañía de otros grupos, nuestro abuelo, ancestro o dios era *Boariyairo*, en su pensamiento y con sus poderes se posesionó en otro espacio como el firmamento y a la par de otros grupos recorrió el trayecto desde la laguna de leche hasta Santacruz, ese fue el recorrido que hizo nuestro ancestro en búsqueda de un adecuado territorio para nosotros, y también delimitó así dicho territorio, en su recorrido vio que el sitio que hoy conocemos como Carurú fue el lugar escogido por nuestro ancestro *Boariyairo*, en este lugar nos dejó todas las enseñanzas, en este lugar fue donde danzó y enseñó como la manera que todos pudiéramos compartir en comunidad, por eso nuestra comunidad originaria es allá, Villa Fátima en la que estamos algunos es porque en aquella época después de habernos asentado en Carurú, comenzaba la guerra entre los grupos étnicos por los territorios o por las malas relaciones entre los mismos grupos, es importante conocer nuestra historia para apoyar nuestra identidad, diciendo así, de manera rápida terminaría esta historia, aunque hay mucho más detalles, pero eso toca con una ollita (risas).

Pregunta 2. ¿Conoce algunos mitos, leyendas, fábulas, historias del grupo étnico?

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Sabedor 1.

Sí, nuestra existencia, todo lo que nos rodea tiene sus propias historias, como las casas sagradas o sitios sagrados cada uno de ellos tienen nombre y una historia, como por ejemplo el cerro de urania, alrededor de este hay muchas historias, falta nos quede tiempo para compartir. Por ejemplo, todo lo que paso con la Gallineta (*cjandhi*).

Sabedor 2.

Sí, la mayoría de los grupos étnicos contamos con historias, leyendas o cuentos de la naturaleza y los seres que habitan ahí, como, por ejemplo:

El pájaro que se transforma en Diablo y la persona, El sapo y el venado, Abuelita morroco y la danta, El Diablo y la gente, La luna que come los huesos de la gente, El Diablo que perdió su gran poder en un eclipse de luna, Los muertos hablan cuando hay eclipse de luna, El origen del trabajo en la chagra, El hombre de dos cabezas, El cocuyo y el cucarrón, El origen de la noche, El hombre y los perros de agua, El payé y el hombre, El hombre que no respetó a su hermano.

Y hay mucho más, que bueno sería tener presente cada sitio de territorio, que en cada uno de ellos existen su historia.

Sabedor 3.

Sí, hay muchas historias que hemos ido perdiendo con el tiempo, lo más importante es tener presente los rezos, las prevenciones y las curaciones de cualquier tipo de enfermedades, algunos cuentos que se me viene en la mente serían:

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

El perro y la gallina, El águila y el búho, El hombre y el curupira, Los niños y las hormigas nocturnas, El hombre y el Diablo pescador, La mujer y el Diablo, El pescador y la mujer pegajosa, El hombre que se murió, El morroco y el tigre.

Y muchos otros cuentos, existen muchos, sería bueno que ustedes lo escribieran.

Sabedor 4.

Sí, hay muchos saberes y cómo me gustaría que la escuela se dedicara más en el conocimiento del territorio, por eso creo importante rescatar las historias que existen en cada comunidad que habitamos los *Wananos*, siendo así sería:

Historias de Santa Cruz, Historias de *Tayazú*, Historias de Tucunaré, Historias de Villa Fátima, Historias de *Nana*, Historias de *Macucú*, Historias de *Matpí*, Historias de Carurú, Historias de *ibacaba*, Historias de *Yavaraté*, Historias de la laguna de leche.

Sabedor 5.

Sí, muy importante, en cada lugar de nuestro territorio existen historias, como sitios sagrados, lagunas sagradas, lugares ancestrales como malocas en otra dimensión, pero me gustaría proponer que se pudiera centrar la atención en la medicina tradicional, refiriéndome a la botánica como conocimiento de la naturaleza y los rezos orales, porque esto son muy importantes para armonizar la vida con la naturaleza, sin éstos conocimientos la salud de los miembros de la comunidad se quebranta fácilmente, pensado así para mí sería que pudiéramos aprender a rezar:

- El parto, antes, durante y después del parto y sus cuidados que se debe tener.
- Las prevenciones, como protección a las épocas de la naturaleza o del mundo.
- El conocimiento de la naturaleza como medio que contiene drogas para curar diferentes enfermedades (botánica).

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Entre muchos otros aspectos que ustedes que son estudiados nos pueden ayudar a conservar algunas cosas, cuando todavía quedamos algunos abuelos con algunos saberes.

Pregunta 3. ¿Quiere compartir alguna de las historias que conoce? ¿Cuál quiere compartir?

Sabedor 1.

Comentaré una parte de la historia de *Chandhi*.

LA VENGANZA DE LOS HERMANOS *DIROA A LOS YAIYUJUROA* EN COMPAÑÍA DEL ABUELO *YETOAIRO*

Los *Diroa* eran dos hermanos, hijos de Candy (gallineta), cuyo padre en la guerra fue atacado por los *Yaiyujuroa* (águilas) en los cerros de Urania, quienes llevaron hasta Yavaraté y se disponían a comer a Candy, pero el abuelo *Yetoairo* (avispa), al darse cuenta también se infiltró en la cena de los *Yaiyujuroa*, -la muerte de mi hijo no puede quedar así no más- pensaba, durante la cena el abuelo alcanzó a apoderarse parte del dedo meñique, con un movimiento lanzo en cualquier dirección, el dedo meñique cayó en una laguna, pero al momento de caer fue mediante un trueno, donde las águilas se preocuparon porque sabían que algo se le había escapado, y esto podía representar una fuerte represalia pero el abuelo *Yetoairo* supo disimular y decía- yo estoy concentrado y no he dejado escapar ni una presa- era para evitar recibir cualquier castigo.

En la laguna, surgieron del dedo meñique dos peces pequeños y delgados de color verde, el abuelo con su sabiduría localizó a estos dos pequeños y comenzó a criar, eran demasiado inquietos, inventaban cualquier cosa y así fueron creciendo y comenzaron a preguntar de ¿quién fue su padre? El abuelo le comentó la historia y quiénes fueron los responsables.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Los *Diroa*, ya transformados en mayores comenzaron a idear un plan de venganza de su padre Candy, y proponen ofrecer a los *Yaiyujuroa* (águilas) un *dabucurí* de pescados, así emprenden desde Urania hacia Yavaraté en compañía del abuelo; en el paso dieron aviso del día y la hora de la actividad del *dabucurí* y pasaron más abajo de *Yavaraté*, el hermano mayor pescó hacia río abajo y el menor hacia río arriba, el mayor tuvo fortuna de pescar y el menor falló, todo el preparativo tuvo eventos extraordinarios en cada una de sus labores como hacer muy rápido las cosas que ninguna persona normal hubiera podido ser capaz.

Cuando todo estaba listo visitaron al dueño del trueno, quien tenía tres armas poderosas, luego de una ardua negociación lograron el arma roja que le serviría para eliminar a los *Yaiyujuroa*; llegado el día del ofrecimiento del *dabucurí* consiguieron suficiente personal para la danza, realizaron todos los protocolos y en medio de la euforia del Yagé el plan estaba por consumir.

Los *Yaiyujuroa* también con sus poderes, intuían la peligrosa situación, convertidos en *cajuches* querían destrozarse y matar a los *Diroa*, pero estos también con sus poderes se encarnaron de pepas, piedras entre otros, para que su piel no fuera penetrada por los colmillos; siguieron la danza de tal forma que los hermanos se ubicaron en los lugares estratégicos, lanzaron los rayos del trueno y eliminaron a los *Yaiyujuroa*, la maloca se incendió en llamas, pero en eso el abuelo *Yetoairo* cayó muerto.

Al ver tal desgracia con el abuelo, decidieron revivir mediante el rezo, pero los demás también cobraron vida; los *Diroa*, al ver esta situación lamentaron y dijeron – el abuelo ya nos crió muy bien, además ya está muy anciano y este será el costo de nuestra venganza- el abuelo fue sacrificado con aquellos que comieron a su padre; en esta trágica venganza termina el ofrecimiento del *dabucurí* a los *Yaiyujuroa*.

Sabedor 2.

Bueno sobrino, yo ya le di algunas pistas, así como también le comenté que en cada lugar sagrado existe su propia historia, sería muy bueno que este trabajo lo hicieran conjuntamente con los estudiantes, para que la nueva generación conozca y se apropie y se

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

identifique, porque estamos desapareciendo, decimos solamente que somos *Wananos*, pero no sabemos nada de nosotros y es mas hoy los niños ya ni hablan el *Wanano*, entonces les dejo de tarea (risas).

Sabedor 3.

Bueno, le comparto el cuento de la tortuga y la danta, que dice así:

LA TORTUGA Y LA DANTA

Una fresca mañana una hermosa tortuga salió de su casa a rebuscar su alimento preferido para sustento diario; en un lugar lejano donde cubría árboles de gran tamaño y muchas especies de plantas e hierbas frescas, como solía alimentarse todos los días. Caminaba y caminaba lentamente dentro de la espesura selva y por fin se detuvo a alimentar de unas hojas que encontró cerca de ella; en ese instante se escuchó unos ruidos de un animal de gran tamaño, que era la danta, que caminaba directamente hacia ella, en ningún momento pudo hacerse de un lado para que pasara y fue aplastada por una pisoteada quedando enterrada unos cuantos centímetros de profundidad, ya que la tierra era muy blanda, que además la danta en ningún momento se dio cuenta la presencia del aquel animal despacioso.

Pasaron muchos, días, semanas, meses y años que la tortuga estuvo enterrada y que aguantó todo este lapso de tiempo y que nunca se murió. Hasta que un día apareció el tintín rebuscando el alimento en este lugar y lo sacó a la tortuga; sin perder el mayor tiempo, la tortuga empezó a caminar lentamente hacia la dirección que se fue la danta con el único objetivo de encontrar, sin importar el tiempo en estuvo enterrado y la distancia que haya desplazado la danta. Caminó mucha distancia y mucho tiempo y era difícil de la ilusión de encontrar... hasta que por fin encontró el estiércol de una danta que ya se encontraba muy descompuesto lleno de hongos muy antiguos y le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de este estiércol ha pasado? Y el estiércol le contestó: _ Hace mucho tiempo

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

que no recuerdo cuándo. Sin importar tanto a la respuesta, la tortuga siguió caminando y caminando mucho tiempo y encontró otro estiércol y sin dudar mucho tiempo le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de este estiércol ha pasado?, Y el estiércol le contestó: _ Hace un año. La tortuga con su gran tranquilidad siguió su camino. Después de buen tiempo, encontró otro estiércol que se encontró no tan compuesto y la tortuga le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de este estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ hace unos seis meses. Avanzando lentamente, pero con mucha seguridad la tortuga siguió su rumbo, gastando mucho tiempo, hasta que encontró otro estiércol de la danta y le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de este estiércol ha pasado?, Y el estiércol le contestó: _ hace un mes. Y la tortuga con mucha esperanza de encontrar pronto al enemigo, siguió y después de caminar mucha distancia encontró con otro estiércol que se observaba en “buen” estado y le preguntó _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de este estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ Hace una semana. La tortuga con un entusiasmo muy grande siguió caminando, hasta que encontró con un estiércol nuevo y le preguntó _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de este estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ Hace 2 horas. La tortuga suspiró profundamente y siguió su dirección, porque sabía que la danta se encontraba muy cerca de él... hasta que, por fin, vio a la danta que se encontraba en descanso y profundamente dormido. Merodeaba un rato para atacar al gran animal y le quedaba difícil para hacerlo. Hasta que ubicó el punto más débil del animal: los testículos, abrió la boca la más grande que pudo y mordió sin soltarse. Se despertó la danta, volvió loca del gran dolor, trató de zafarse y le fue imposible, hasta que lo mató.

De esta manera vengó la tortuga a la Danta, la pisada y enterrada hizo sufrir mucho tiempo.

Sabedor 4.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Le comparto la misma historia que compartí hace poco con los estudiantes de mi salón, para trabajar la comprensión.

LA CREACIÓN DE LA MUJER INDIGENA WANANA (leyenda)

Un día *VĀNARĪ-CōAMAC* salió a pasear en el monte con la intención de mariscar. Cuando iba caminando, de repente escucho carcajadas que provenían de la espesura del monte. Entonces el dios *VĀNARĪ-CōAMAC* se paró y se puso a escuchar muy detenidamente de donde exactamente provenía las carcajadas de una muchacha.

Al rato empezó a caminar, y al instante nuevamente escuchó las carcajadas de la muchacha. En este momento logro ubicar la dirección de las carcajadas de la muchacha. Sin perder tiempo empezó a caminar en esa dirección, camino cierto trayecto y se paró. En ese momento escuchó las carcajadas de la muchacha, muy cerca de donde estaba ubicado *VĀNARĪ-CōAMAC*, camino otros pasos más, y para su sorpresa en esa dirección se encontraba un árbol de *juansoco* de gran tamaño; y en ese momento el árbol empezó a emitir las carcajadas de la voz de una muchacha; al dios *VĀNARĪ-CōAMAC* le sorprendió este hecho, y se preguntó:

¿Realmente es la voz de la muchacha?

Y en seguida se puso a derribarlo, luego de derribarlo escogió un trozo del palo de *juansoco*, lo trozó, acto seguido se puso a tallarlo dándole una figura de mujer, de cabello le puso *kumare*, en esta actividad se la pasó parte de la mañana y la tarde, cuando terminó la actividad la dejó.

Para terminar la figura, contrato los servicios del pájaro carpintero, el cual se encargaría de elaborar o tallar las partes u órganos genitales femeninos, con esto estaría terminado la obra del dios *VĀNARĪ-CōAMAC*. Muy cansado regreso a su casa, a donde se

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

encontraba su abuela, llegó a su casa y se puso a descansar, realizando las actividades cotidianas.

Al otro día muy temprano se levantó se fue a bañar y luego desarrolló las actividades diarias y en seguida se marchó directamente al lugar donde había dejado la mujer tallada en madera.

Cuando iba aproximando con cautela, observó desde lo lejos que en el tronco del palo de *juansoco* estaba sentada una mujer rubia, muy hermosa, se acercó muy curioso y la saludo, ella muy sonriente lo saludo y el dios *VÑARÏ-CõAMACË*, le dijo vamos a la casa y ella accedió sin poner resistencia alguna.

Sabedor 5.

Nieto, como dirían ustedes los profesores, esta tarea lo dejamos para más adelante si le parece, porque según como entiendo, ustedes están pensando para la escuela, entonces debemos mirar muy bien qué cosas se puede enseñar primero, segundo qué, para que le guste a los niños de hoy.

Pero si hay muchas historias y cuentos que compartir, como le digo organicemos primero y así podemos tener buenos insumos, porque podría comenzar a compartir los rezos como dije anteriormente, pero nos tocaría organizarnos.

Pregunta 4. ¿Qué enseñanza tiene la oralidad ancestral para la convivencia del grupo étnico?

Sabedor 1.

La oralidad tiene muchas enseñanzas, una de ellas es la convivencia con la naturaleza y todos los seres que en ella habitan, para convivir en armonía sin que ellos ni nosotros salgamos afectados, todo ello está fundamentado en los rezos de prevención.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

De la misma manera está el buen convivir comunitario de todos los integrantes, bajo el respeto y la tolerancia que cada miembro de la comunidad se merece, el dialogo es una herramienta efectiva para la convivencia de un grupo o sociedad.

Sabedor 2.

La oralidad nuestra es un ser todo, orienta desde nuestra forma de ser y de convivir con el pariente o como dicen los curas con el prójimo.

La oralidad tiene muchas enseñanzas, las historias que existen son enseñanzas de prevención o de curación, de protección personal o comunitario, por eso la importancia de conocer y lo más importante de aprender, a mí personalmente no me va bien los rezos, pero si escucho a alguien ahí sí, todo me llega de un momento a otro, por eso a veces yo no llevo un orden, pero me han dicho que funciona también (risas), una de ellas es la convivencia con la naturaleza y todos los seres que en ella habitan, como en el caso particular desde el momento del embarazo, durante el embarazo, en el momento del parto, durante la crianza y la convivencia con la sociedad, todo es rezo, de protección y de prevención, para convivir en armonía,, si falta estos momentos hay una descompensación con la naturaleza y entre nosotros mismos y nos enfermamos.

Sabedor 3.

Al ser nuestra forma de comunicarnos, nos permite mantener la unidad familiar y comunitaria, cada una de las formas de expresarnos también son formas de enseñanza para la vida, cada actividad que hacemos es aprendida de forma práctica, aprendemos haciendo, por eso podemos decir que la oralidad nos permite mantener la Buena convivencia, bajo el respeto a los demás.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Sabedor 4.

La oralidad tradicional y ancestral contiene todo, ya que por medio de ella se puede enseñar y aprender, permite la convivencia dentro de la comunidad, por medio de los relatos orales hay enseñanzas y mensajes positivos hacia la vida; permite relacionarnos de manera armónica con la naturaleza y los seres que en ella habitan, las prevenciones y las protecciones comunitarias permite tener unidad en las familias y en la comunidad.

Sabedor 5.

Es nuestra forma de vivir en armonía con la naturaleza y con los demás de la comunidad y con nosotros mismo la tranquilidad espiritual, emocional. Las enseñanzas de oralidad en sus mensajes que no son directos eso es lo que dice, como por ejemplo si se enferma debe haber una causa a la luz de la naturaleza, porque se incumplió alguna regla establecida, o se cometió por desconocimiento, pero que la naturaleza hace sentir (cobra), por eso es importante conocer nuestra historia.

Pregunta 5. ¿Es importante que la oralidad tradicional, se comparta a las nuevas generaciones especialmente en la escuela? Si o no ¿Por qué?

Sabedor 1.

Es importante y muy importante, ya que a nivel nacional estamos en vía de extinción, pero hoy en día debemos enseñar las dos líneas, la de nosotros y la parte occidental, la escuela

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

debe ayudarnos a conservar la tradición oral, pero ya con todos los avances, ya podemos recopilar y mantener mediante la escritura.

Sabedor 2.

Más recomendable no puede ser, creo que deben aprovechar la oportunidad que la universidad le brinda para que ustedes como la nueva generación, nos apoyen a mantener y a rescatar algunos otros aspectos y que la escuela sea la vía de aprendizaje de nuestra cultura y no la que este borrando todo y guiando por otro camino sin tener en cuenta lo nuestro, hay que trabajar por este lado, que los jóvenes sepan y dominen las dos líneas la nuestra y la occidental, sería lo ideal para todos.

Sabedor 3.

Estoy de acuerdo con ese propósito, los jóvenes y los niños de hoy en día están perdiendo inclusive el habla Wanano, por eso es importante que la escuela apoye al mantenimiento y fortalecimiento de la lengua Wanano y los saberes ancestrales.

Sabedor 4.

Sí, es importante que la escuela apoye los procesos étnicos, en el sentido de poner en conversación los saberes ancestrales y los saberes occidentales, esto permitirá en un futuro mantener nuestra identidad, ya que en este momento tenemos la pérdida vertiginosa del habla, los jóvenes están manejando únicamente el español y se le olvida la lengua Wanano, esto es una tarea urgente que debemos comenzar a abordar.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Sabedor 5.

Es muy importante que esta tarea se haga con la niñez de hoy en día, porque estamos perdiendo todo, si ustedes no se preocupan por saber lo nuestro en pocos años no tendremos herramientas para armonizar con la naturaleza, acudiremos a la medicina occidental, pero esa es una alternativa, pero no eficaz, para nosotros son otras reglas que nos aplica la naturaleza, qué bueno que ustedes estén pensando así, todavía se puede, aún no es muy tarde.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Cuadro de codificación abierta

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Sabedor	Pregunta 1 ¿Cuál es el origen de la etnia Wanano?	Unidad de análisis / Categorías
1	<p>Nuestro origen parte de la laguna de leche (peechotaro), los que venían manejando la embarcación eran cinco personajes dentro de ellos nuestro ancestro, Boariyairo, desde ahí pensando en lo que sería más adelante subió en la casa de las nubes, en la casa de las estrellas, en la casa del trueno, somos wanano viroa (dujirimasha), no somos phamorimasa, los wananos somos cuatro grandes grupos: viroa, cotiria, nithidusoria, bomiria, desde las casas bajaba, el primer sitio fue en Carurú (moowu), en búsqueda del territorio para dejar a su pueblo (no se acuerda de las casas ancestrales), mientras los otros venían recorriendo por el río, mientras el jefe de los wananos cotiria Mustiriyairo, Boaroyairo espero en Carurú con ceremonia, donde al jefe de los cotiria se le acabo el bagaje de las danzas, la hija al ver a su padre en esa situación preguntó, padre se le ha acabado los cantos de la danza? –no hija- tenemos nuestros parientes, ellos nos ayudaran a danzar, entonces rezó un tabaco yukudicha munoku, y mando a la hija a soplar, entonces Boaroyairo bajo de las casas de la nube, de las estrellas, del trueno hacia las casas que preparo en Carurú (moowu), llegó con trueno, con todo su poder de payé, es nuestro dios, al entrar en la casa tomo los instrumentos de danza y comenzó a danzar, ahí compartieron los saberes, desde ahí, mientras otros venían por el río, nuestro dios utilizando su poder viajó desde el aire para llegar a Santa Cruz (Pohapawu) antes que los otros y vió que hasta ahí llegarían, en la alguna de la estrella se consumió y se bañó, para luego bajar utilizando las diferentes casas, para llegar nuevamente en Carurú, y dejar todo lo necesario para vivir y convivir a su pueblo Viroa, luego se metió y se quedó en la casa de los difuntos, es una isla pequeña, que posteriormente todos los Viroa al fallecer retornarán a esta casa, así en un gran resumen nuestra historia culmina así.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rasgos del mito de origen <ol style="list-style-type: none"> a. “Nuestro origen parte de la laguna de leche (peechotaro)” 2. Personajes <ol style="list-style-type: none"> a. Boariyairo 3. Acciones 4. Lugares <ul style="list-style-type: none"> - Carurú (moowu) - Cruz (Pohapawu) 5. Ubicación espacial <ul style="list-style-type: none"> - las casas de la nube, de las estrellas, del trueno
2	<p>Nosotros los Viroa partimos desde la laguna de leche (peechotaro), en cabeza de nuestro ancestro, Boaroyairo, cuentan los viejos que nosotros no hicimos parte del viaje fluvial ya nuestro dios Boaroyairo con sus poderes subió en la casa de las nubes, en la casa de las estrellas, en la casa del trueno, somos wanano viroa (dujirimasha), nuestro creador al igual que la anaconda que hoy en día se conoce, pero era mas bien como un submarino, venia acompañando a los demás dioses de otros grupos étnicos por eso no somos phamorimasa, desde las casas bajaba, el primer sitio fue en Carurú (moowu), en búsqueda del territorio para dejar a su pueblo todas las enseñanzas para vivir, en este sitio espero al jefe de los wananos Cotiria, Mustiriyairo, Boaroyairo espero en Carurú con ceremonia, donde al jefe de los Cotiria se le acabo el bagaje de las danzas, la hija al ver a su padre en esa situación preguntó, padre se le ha acabado los cantos de la danza? –no hija- tenemos nuestros parientes, ellos nos ayudaran a danzar, entonces rezó un tabaco yukudicha munoku, y mando a la hija a soplar, entonces, Boaroyairo al sentir el llamado bajo de las casas de la nube, de las estrellas, del trueno hacia las casas que preparo en Carurú (moowu), llegó con trueno, con todo su poder de payé, es nuestro dios, al entrar en la casa tomó los instrumentos de danza y comenzó a danzar, ahí compartieron los saberes; luego continuaron el viaje, desde ahí, mientras otros venían por el río, nuestro dios utilizando su poder viajó desde el aire para llegar hasta Santa Cruz (Pohapawu) antes que los otros y vió que hasta ahí llegarían, en la alguna de la estrella se bañó, para luego bajar utilizando las diferentes casas, para llegar nuevamente en Carurú, y dejar todo lo necesario para vivir y convivir a su pueblo Viroa, luego se metió y se quedó en la casa de los difuntos, es una isla pequeña, que posteriormente todos los Viroa al fallecer retornarán a esta casa, así en un gran resumen nuestra historia culmina así.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rasgos del mito de origen <p>Nosotros los Viroa partimos desde la laguna de leche (peechotaro)</p> 2. Personajes <ol style="list-style-type: none"> a. Boariyairo 3. Acciones <ul style="list-style-type: none"> - dios utilizando su poder viajó desde el aire 4. Lugares <ul style="list-style-type: none"> - Carurú (moowu), - Santa Cruz (Pohapawu) 5. Ubicación espacial

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>Es importante recalcar que que el trayecto desde la laguna de leche, con el punto intermedio que es Carurú (Brasil), hasta Santa Cruz, existen lugares o casas sagradas que tienen su propia historia, si comenzamos a revisar es una gran riqueza, lástima que los sabedores, las bibliotecas vivientes, porque todo lo nuestro es oral, se han ido muriendo y hoy por hoy es poco lo que queda, es difícil revivir a los abuelos rescatar todo lo que saben, por eso es importante que hoy conservemos, rescatemos algo que nos queda mediante la escritura, nos toca así en este tiempo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Casa de las nubes - casa de las estrellas, - casa del trueno
3	<p>Cuentan los abuelos que nosotros surgimos de la laguna de leche, personalmente no conozco, estas historias son contadas e indican dónde quedan, pero a veces no conocemos, entonces, surgimos en la laguna de leche junto con otros grupos, nuestro ancestro boaroyairo, un payé, un dios con grandes poderes, es el jefe de los Wananos Viroa, dicen, que con los poderes, nuestro ancestro boaroyairo se posesionó en el firmamento (<i>mesewu</i>) e hizo el recorrido junto a la canoa donde otros grupos venían viajando, como especie de reconocimiento de territorio, en búsqueda de buenos lugares para habitar y dejar a su pueblo instalado.</p> <p>Es así como tenemos el primer punto de llegada y de asentamiento para nuestro grupo Wanano en Carurú (Brasil), ahí nos dejó con todos los elementos necesarios para convivir, con reglamentos y organización social definido. Este punto que es Carurú, es una cachivera grande y muy peligrosa, pero hermosa a la vista, cada punto, cada piedra tiene su propia historia y grandes historias que son necesarias saber.</p> <p>Nuestro ancestro continuo el viaje rio arriba, llegó hasta Santa Cruz, y pronosticó que hasta ahí llegaría la canoa, la anaconda como se conoce hoy en día, así marco el territorio de los <i>Wananos</i>, hoy nos encontramos radicados en la comunidad de Villa Fátima, pero nuestro asentamiento inicial que nuestros abuelos vivieron es Carurú, hoy estamos por acá por las guerras entre tribus pero con nuestros saberes y protecciones y prevenciones, nos encontramos bien. En la comunidad de Villa Fátima también hay cachivera, tenemos nuestro sitios de pesca y todo, también hay historia que hay que conocer. Eso es lo que le puedo comentar.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rasgos del mito de origen <ul style="list-style-type: none"> - surgimos de la laguna de leche 2. Personajes <ul style="list-style-type: none"> - Boariyairo 3. Acciones 4. Lugares <ul style="list-style-type: none"> - Carurú (Brasil), - Santa Cruz - comunidad de Villa Fátima 5. Ubicación espacial
4	<p>Nuestros abuelos cuentan que nosotros surgimos de la laguna de leche (pechoataro), nos dirigía nuestro abuelo Boariyairo, abuelo con muchos poderes y saberes, por eso nuestro abuelo no acompañó el viaje fluvial de los demás grupos, sino que se apoderó del firmamento desde las diferentes casas como la casa del trueno (wupowu), la casa de las estrellas (yapichoawu), la casa de las nubes (mesewu), venía visualizando la ruta del trayecto desde la laguna de leche, pasando por grandes e importantes cachiveras, como la de Yavarate, Ibacaba, Carurú, matapí, soma, macucú, naná, Villafátima, tucunaré, tayazú, y Santacruz, dejando en cada sitio muchas enseñanzas, el sitio donde nos dejó como grupo Wanano Viroa, es en Carurú, en este lugar tuvo una gran ceremonia y alisto diferentes casas (que son materia de investigación por su riqueza cultural), creó la casa de Kumuruwu, la casa del saber, wujurawu, la casa del hacer, la casa Yukudichawu, de la alimentación, y la casa de phoreroawu, la casa de la danza, estas casas son como los oficios o como las profesiones que desde un principio nuestro abuelo nos dejó.</p> <p>Cuando continuaron el viaje llegaron hasta Santacruz, delimitando así el territorio de los <i>Wananos</i>; por jerarquía los <i>wananos</i> somos cuatro clanes, cada uno con su propio ancestro y convivimos en el mismo territorio, nuestras relaciones han ido cambiando a medida que cada generación va surgiendo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rasgos del mito de origen <ul style="list-style-type: none"> - surgimos de la laguna de leche 2. Personajes <ul style="list-style-type: none"> a. Boariyairo 3. Acciones <ul style="list-style-type: none"> - creó la casa de Kumuruwu, la casa del saber, wujurawu, la casa del hacer, la casa Yukudichawu, de la alimentación, y la casa de phoreroawu

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

		<p>4. Lugares: importantes cacheras, como la de Yavarate, Ibacaba, Carurú, matapí, soma, macucú, naná, Villafatima, tucunaré, tayazú, y Santacruz</p> <p>5. Ubicación espacial</p> <ul style="list-style-type: none"> - casas como la casa del trueno (wupowu), - la casa de las estrellas (yapichoawu), - casa de las nubes (mesewu),
5	<p>Bueno, yo soy su abuelo que conocí a sus bisabuelos que conocían mucho de las historias de nuestro grupo Wanano, pero todos nos han dejado de esta vida, hoy es imposible rescatar esos saberes, que como se dicen eran las bibliotecas vivientes.</p> <p>Lo que conocemos ahora sigue siendo importante, pero nos es tan profundo como en aquella época, contaban por ejemplo que nuestro grupo étnico surgió, a partir de la laguna de leche en Brasil, desde esa laguna con un transporte submarino, que a veces se conoce como la anaconda o la canoa del principio, veníamos en compañía de otros grupos, nuestro abuelo, ancestro o dios era Boariyairo, en su pensamiento y con sus poderes se posesionó en otro espacio como el firmamento y a la par de otros grupos recorrió el trayecto desde la laguna de leche hasta Santacruz, ese fue el recorrido que hizo nuestro ancestro en búsqueda de un adecuado territorio para nosotros, y también delimitó así dicho territorio, en su recorrido vió que el sitio que hoy conocemos como Carurú fue el lugar escogido por nuestro ancestro Boariyairo, en este lugar nos dejó todas las enseñanzas, en este lugar fue donde danzó y enseñó como la manera que todos pudiéramos compartir en comunidad, por eso nuestra comunidad originaria es allá, Villa Fátima en la que estamos algunos es porque en aquella época después de habernos asentado en Carurú, comenzaba la guerra entre los grupos étnicos por los territorios o por las malas relaciones entre los mismos grupos, es importante conocer nuestra historia para apoyar nuestra identidad, diciendo así, de manera rápida terminaría esta historia, aunque hay mucho mas detalles, pero eso toca con una ollita (risas).</p>	<p>1. Rasgos del mito de origen</p> <ul style="list-style-type: none"> - la laguna de leche <p>2. Personajes</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Boariyairo <p>3. Acciones</p> <p>4. Lugares</p> <ul style="list-style-type: none"> - Carurú - Villa Fátima <p>5. Ubicación espacial</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Cuadro 2 *Pregunta 2* ¿Conoce algunos mitos, leyendas, fábulas, historias del grupo étnico? Ofrecemos a continuación un cuadro comparativo de las respuestas dadas por cada uno de los sabedores.

Sabedor	Pregunta 2 ¿Conoce algunos mitos, leyendas, fábulas, historias del grupo étnico?	Unidad de análisis / Categorías
1	<p>Sí, nuestra existencia, todo lo que nos rodea tiene sus propias historias, como las casas sagradas o sitios sagrados cada uno de ellos tienen nombre y una historia, como por ejemplo el cerro de urania, alrededor de este hay muchas historias, falta nos quede tiempo para compartir. Por ejemplo, todo lo que paso con la Gallineta (cjandhi).</p>	<p><i>Campo semántico al que pertenece el mito</i> <i>Geografía</i> <i>Animales</i></p>
2	<p>Sí, la mayoría de los grupos étnicos contamos con historias, leyendas o cuentos de la naturaleza y los seres que habitan ahí, como por ejemplo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El pájaro que se transforma en Diablo y la persona. 2. El sapo y el venado 3. Abuelita morroca y la danta. 4. El Diablo y la gente. 5. La luna que come los huesos de la gente. 6. El Diablo que perdió su gran poder en un eclipse de luna. 7. Los muertos hablan cuando hay eclipse de luna. 8. El origen del trabajo en la chagra. 9. El hombre de dos cabezas. 10. El cocuyo y el cucarrón 11. El origen de la noche. 12. El hombre y los perros de agua. 13. El payé y el hombre. 14. El hombre que no respetó a su hermano. <p>Y hay mucho más, que bueno sería tener presente cada sitio de territorio, que en cada uno de ellos existen su historia.</p>	<p>Animales/personas fantásticos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El pájaro que se transforma en Diablo y la persona. 2. Abuelita morroca y la danta. 3. La luna que come los huesos de la gente. 4. El Diablo que perdió su gran poder en un eclipse de luna. 5. Los muertos hablan cuando hay eclipse de luna. 6. El hombre de dos cabezas. <p>Animales</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La luna que come los huesos de la gente. 2. El Diablo que perdió su gran poder en un eclipse de luna. 3. Los muertos hablan cuando hay eclipse de luna. 4. El hombre de dos cabezas.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

3	<p>Sí, hay muchas historias que hemos ido perdiendo con el tiempo, lo mas importante es tener presente los rezos, las prevenciones y las curaciones de cualquier tipo de enfermedades, algunos cuentos que se me viene en la mente serían:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El perro y la gallina. • El águila y el búho. • El hombre y el <i>curupira</i>. • Los niños y las hormigas nocturnas. • El hombre y el Diablo pescador. • La mujer y el Diablo. • El pescador y la mujer pegajosa. • El hombre que se murió. • El morroco y el tigre. <p>Y muchos otros cuentos, existen muchos, seria bueno que ustedes lo escribieran.</p>	<p><i>Nombre de expresiones de la oralidad:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El perro y la gallina. 2. El águila y el búho. 3. El hombre y el <i>curupira</i>. 4. Los niños y las hormigas nocturnas. 5. El hombre y el Diablo pescador. 6. La mujer y el Diablo. 7. El pescador y la mujer pegajosa. 8. El hombre que se murió. 9. El morroco y el tigre
4	<p>Sí, hay muchos saberes y cómo me gustaría que la escuela se dedicara más en el conocimiento del territorio, por eso creo importante rescatar las historias que existen en cada comunidad que habitamos los Wananos, siendo así sería:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Historias de <i>Santa Cruz</i> • Historias de <i>Tayazú</i>. • Historias de <i>Tucunaré</i>. • Historias de <i>Villa Fátima</i>. • Historias de <i>Nana</i>. • Historias de <i>Macucú</i>. • Historias de <i>Matpí</i>. • Historias de <i>Carurú</i>. • Historias de <i>ibacaba</i> • Historias de <i>Yavaraté</i>. • Historias de <i>la laguna de leche</i>. 	<p><i>Nombre de expresiones de la oralidad:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Historias de <i>Santa Cruz</i> 2. Historias de <i>Tayazú</i>. 3. Historias de <i>Tucunaré</i>. 4. Historias de <i>Villa Fátima</i>. 5. Historias de <i>Nana</i>. 6. Historias de <i>Macucú</i>. 7. Historias de <i>Matpí</i>. 8. Historias de <i>Carurú</i>. 9. Historias de <i>ibacaba</i> 10. Historias de <i>Yavaraté</i>. 11. Historias de <i>la laguna de leche</i>.
5	<p>Sí, muy importante, en cada lugar de nuestro territorio existen historias, como sitios sagrados, lagunas sagradas, lugares ancestrales como malocas en otra dimensión, pero me gustaría proponer que se pudiera centrar la atención en la medicina tradicional, refiriéndome a la botánica como conocimiento de la naturaleza y los rezos orales, porque esto son muy importantes para armonizar la vida con la naturaleza, sin éstos conocimientos la salud de los miembros de la comunidad se quebranta fácilmente, pensado así para mí sería que pudiéramos aprender a rezar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El parto, antes, durante y después del parto y sus cuidados que se debe tener. 	<p><i>Nombre de expresiones de la oralidad:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El parto, antes, durante y después del parto y sus cuidados que se debe tener. 2. Las prevenciones, como protección a las épocas de la naturaleza o del mundo.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<ul style="list-style-type: none"> Las prevenciones, como protección a las épocas de la naturaleza o del mundo. El conocimiento de la naturaleza como medio que contiene drogas para curar diferentes enfermedades (botánica). <p>Entre muchos otros aspectos que ustedes que son estudiados nos pueden ayudar a conservar algunas cosas, cuando todavía quedamos algunos abuelos con algunos saberes.</p>	<p>3. El conocimiento de la naturaleza como medio que contiene drogas para curar diferentes enfermedades (botánica).</p>
--	--

Pregunta 3 *¿Quiere compartir alguna de las historias que conoce? ¿cuál quiere compartir?*, Ofrecemos a continuación un cuadro comparativo de las respuestas dadas por cada uno de los sabedores.

Sabedor	Pregunta 3 <i>¿Quiere compartir alguna de las historias que conoce? ¿cuál quiere compartir?</i>	Unidad de análisis / Categorías
1	<p>Comentaré una parte de la historia de Chandhi</p> <p>LA VENGANZA DE LOS HERMANOS DIROA la venganza de los hermanos diroa a los yaiyujuroa en compañía del abuelo yetoairo Los Diroa eran dos hermanos, hijos de Candy (gallineta), cuyo padre en la guerra fue atacado por los Yaiyujuroa (águilas) en los cerros de Urania, quienes llevaron hasta Yavaraté y se disponían a comer a Candy, pero el abuelo Yetoairo (avispa), al darse cuenta también se infiltró en la cena de los Yaiyujuroa, -la muerte de mi hijo no puede quedar así no más- pensaba, durante la cena el abuelo alcanzó a apoderarse parte del dedo meñique, con un movimiento lanzo en cualquier dirección, el dedo meñique cayó en una laguna, pero al momento de caer fue mediante un trueno, donde las águilas se preocuparon porque sabían que algo se le había escapado, y esto podía representar una fuerte represalia pero el abuelo Yetoairo supo disimular y decía- yo estoy concentrado y no he dejado escapar ni una presa- era para evitar recibir cualquier castigo. En la laguna, surgieron del dedo meñique dos peces pequeños y delgados de color verde, el abuelo con su sabiduría localizó a estos dos pequeños y comenzó a criar, eran demasiado inquietos, inventaban cualquier cosa y así fueron creciendo y comenzaron a preguntar de ¿quién fue su padre? El abuelo le comentó la historia y quiénes fueron los responsables. Los Diroa, ya transformados en mayores comenzaron a idear un plan de venganza de su padre Candy, y proponen ofrecer a los Yaiyujuroa (águilas) un dabucurí de pescados, así emprenden desde Urania hacia Yavaraté en compañía del abuelo; en el paso dieron aviso del día y la hora de la actividad del dabucurí y pasaron más abajo de Yavaraté, el hermano mayor pescó hacia río abajo y el menor hacia río arriba, el mayor tuvo fortuna de pescar y el menor falló, todo el preparativo</p>	<p>Personajes:</p> <ol style="list-style-type: none"> los Diroa yaiyujuroa. Candy (la gallineta) yetoairo (avispa) las águilas <p>Acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> “la venganza de los hermanos diroa a los yaiyujuroa en compañía del abuelo yetoairo” hijos de Candy (gallineta), cuyo padre en la guerra fue atacado por los Yaiyujuroa (águilas) en los cerros de Urania, quienes llevaron hasta Yavaraté y se disponía a comer a Candy. el abuelo Yetoairo (avispa), al darse cuenta también se infiltró en la cena de los Yaiyujuroa, para buscar la venganza -la

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>tuvo eventos extraordinarios en cada una de sus labores como hacer muy rápido las cosas que ninguna persona normal hubiera podido ser capaz.</p> <p>Cuando todo estaba listo visitaron al dueño del trueno, quien tenía tres armas poderosas, luego de una ardua negociación lograron el arma roja que le serviría para eliminar a los Yaiyujuroa; llegado el día del ofrecimiento del dabucurí consiguieron suficiente personal para la danza, realizaron todos los protocolos y en medio de la euforia del Yagé el plan estaba por consumir.</p> <p>Los Yaiyujuroa también con sus poderes, intuían la peligrosa situación, convertidos en cajuches querían destrozarse y matar a los Diroa, pero estos también con sus poderes se encarnaron de pepas, piedras entre otros, para que su piel no fuera penetrado por los colmillos; siguieron la danza de tal forma que los hermanos se ubicaron en los lugares estratégicos, lanzaron los rayos del trueno y eliminaron a los Yaiyujuroa, la maloca se incendió en llamas, pero en eso el abuelo Yetoairo cayó muerto.</p> <p>Al ver tal desgracia con el abuelo, decidieron revivir mediante el rezo, pero los demás también cobraron vida; los Diroa, al ver esta situación lamentaron y dijeron – el abuelo ya nos crió muy bien, además ya está muy anciano y este será el costo de nuestra venganza- el abuelo fue sacrificado con aquellos que comieron a su padre; en esta trágica venganza termina el ofrecimiento del dabucurí a los Yaiyujuroa.</p>	<p>muerte del nieto hijo donde pudo lanzar con el poder un hueso hacia la laguna.</p> <p>d. En la laguna, surgieron del dedo meñique dos peces pequeños y delgados de color verde, el abuelo con su sabiduría localizó a estos dos pequeños y comenzó a criar.</p> <p>e. Los Diroa, ya transformados en mayores comenzaron a idear un plan de venganza de su padre Candy, y proponen ofrecer a los Yaiyujuroa (águilas) un dabucurí de pescados, así emprenden desde Urania hacia Yavaraté en compañía del abuelo.</p> <p>f. Los Diroas termina con una trágica venganza a los Yaiyujuroa esterminando al grupo.</p> <p>Lugares:</p> <p>a. Los cerros de urania.</p> <p>b. Yabarate.</p> <p>Ubicación espacial:</p>
2	<p>Bueno sobrino, yo ya le dí algunas pistas, así como también le comenté que en cada lugar sagrado existe su propia historia, sería muy bueno que este trabajo lo hicieran conjuntamente con los estudiantes, para que la nueva generación conozca y se apropie y se identifique, porque estamos desapareciendo, decimos solamente que somos Wananos, pero no sabemos nada de nosotros y es mas hoy los niños ya ni hablan el wanano, entonces les dejo de tarea (risas)</p>	<p>1. Personajes:</p> <p>2. Acciones:</p> <p>3. Lugares:</p> <p>4. Ubicación espacial:</p> <p>Cada sito sagrado tiene su propia historia</p>
3	<p>Bueno, le comparto el cuento de la tortuga y la danta, que dice así:</p> <p>LA TORTUGA Y LA DANTA</p> <p>Una fresca mañana una hermosa tortuga salió de su casa a rebuscar su alimento preferido para sustento diario; en un lugar lejano donde cubría árboles de gran tamaño y muchas especies de plantas e hierbas frescas, como solía alimentarse todos los días. Caminaba y caminaba lentamente dentro de la espesura selva y por fin se detuvo a alimentar de unas hojas que encontró cerca de ella; en ese instante se escuchó unos ruidos de un animal de gran tamaño, que era la danta, que caminaba directamente hacia ella, en ningún momento pudo hacerse de un lado para que pasara y fue aplastada por una pisoteada quedando enterrada unos cuantos centímetros de profundidad, ya</p>	<p>1. Personajes: la tortuga y la danta</p> <p>2. Acciones:</p> <p>a. la tortuga fue aplastada por una pisoteada quedando enterrada unos cuantos centímetros de profundidad, ya que la tierra era muy blanda, que además la danta en ningún momento se dio cuenta la presencia del aquel animal despacioso.</p> <p>b. Pasaron muchos, días, semanas, meses y años que la tortuga estuvo enterrada y que aguantó todo este lapso de tiempo y que nunca se murió.</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>que la tierra era muy blanda, que además la danta en ningún momento se dio cuenta la presencia del aquel animal despacioso.</p> <p>Pasaron muchos, días, semanas, meses y años que la tortuga estuvo enterrada y que aguantó todo este lapso de tiempo y que nunca se murió. Hasta que un día apareció el tintín rebuscando el alimento en este lugar y lo sacó a la tortuga; sin perder el mayor tiempo, la tortuga empezó a caminar lentamente hacia la dirección que se fue la danta con el único objetivo de encontrar, sin importar el tiempo en estuvo enterrado y la distancia que haya desplazado la danta. Caminó mucha distancia y mucho tiempo y era difícil de la ilusión de encontrar... hasta que por fin encontró el estiércol de una danta que ya se encontraba muy descompuesto lleno de hongos muy antiguos y le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de éste estiércol ha pasado? Y el estiércol le contestó: _ Hace mucho tiempo que no recuerdo cuándo. Sin importar tanto a la respuesta, la tortuga siguió caminando y caminando mucho tiempo y encontró otro estiércol y sin dudar mucho tiempo le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de éste estiércol ha pasado?, Y el estiércol le contestó: _ Hace un año. La tortuga con su gran tranquilidad siguió su camino. Después de buen tiempo, encontró otro estiércol que se encontró no tan compuesto y la tortuga le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de éste estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ hace unos seis meses. Avanzando lentamente, pero con mucha seguridad la tortuga siguió su rumbo, gastando mucho tiempo, hasta que encontró otro estiércol de la danta y le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de éste estiércol ha pasado?, Y el estiércol le contestó: _ hace un mes. Y la tortuga con mucha esperanza de encontrar pronto al enemigo, siguió y después de caminar mucha distancia encontró con otro estiércol que se observaba en “buen” estado y le preguntó _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de éste estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ Hace una semana. La tortuga con un entusiasmo muy grande siguió caminando, hasta que encontró con un estiércol nuevo y le preguntó _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de éste estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ Hace 2 horas. La tortuga suspiró profundamente y siguió su dirección, porque sabía que la danta se encontraba muy cerca de él... hasta que, por fin, vio a la danta que se encontraba en descanso y profundamente dormido. Merodeaba un rato para atacar al gran animal y le quedaba difícil para hacerlo. Hasta que ubicó el punto más débil del animal: los testículos, abrió la boca la más grande que pudo y mordió sin soltarse. Se despertó la danta, volvió loca del gran dolor, trató de zafarse y le fue imposible, hasta que lo mató.</p> <p>De esta manera vengó la tortuga a la Danta, la pisada y enterrada hizo sufrir mucho tiempo.</p>	<p>Hasta que un día apareció el tintín rebuscando el alimento en este lugar y lo sacó a la tortuga.</p> <p>c. sin perder el mayor tiempo, la tortuga empezó a caminar lentamente hacia la dirección que se fue la danta con el único objetivo de encontrar, sin importar el tiempo en estuvo enterrado y la distancia que haya desplazado la danta.</p> <p>d. la venganza de la tortuga a la danta Merodeaba un rato para atacar al gran animal y le quedaba difícil para hacerlo. Hasta que ubicó el punto más débil del animal: los testículos, abrió la boca la más grande que pudo y mordió sin soltarse. Se despertó la danta, volvió loca del gran dolor, trató de zafarse y le fue imposible, hasta que lo mató.</p> <p>3. Lugar: la selva</p> <p>4. Ubicación espacial:</p> <p>5. tiempo: semanas, meses y años.</p>
4	<p>Le comparto la misma historia que compartí hace poco con los estudiantes de mi salón, para trabajar la comprensión.</p>	<p>1. Personajes: <i>VĀNARĪ-CōAMAC</i></p> <p>6. Acciones:</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<p>LA CREACIÓN DE LA MUJER INDIGENA WANANA (leyenda)</p> <p>Un día VĀNARĪ-CōAMACϵ salió a pasear en el monte con la intención de mariscar. Cuando iba caminando, de repente escucho carcajadas que provenían de la espesura del monte. Entonces el dios VĀNARĪ-CōAMACϵ se paró y se puso a escuchar muy detenidamente de donde exactamente provenía las carcajada de una muchacha.</p> <p>Al rato empezó a caminar, y al instante nuevamente escuchó las carcajadas de la muchacha. En este momento logro ubicar la dirección de las carcajadas de la muchacha. Sin perder tiempo empezó a caminar en esa dirección, camino cierto trayecto y se paró.</p> <p>En ese momento escuchó las carcajadas de la muchacha, muy cerca de donde estaba ubicado VĀNARĪ-CōAMACϵ, camino otros pasos más, y para su sorpresa en esa dirección se encontraba un árbol de juansoco de gran tamaño; y en ese momento el árbol empezó a emitir las carcajadas de la voz de una muchacha; al dios VĀNARĪ-CōAMACϵ le sorprendió este hecho, y se preguntó:</p> <p>¿Realmente es la voz de la muchacha?</p> <p>Y en seguida se puso a derribarlo, luego de derribarlo escogió un trozo del palo de juansoco, lo trozó, acto seguido se puso a tallarlo dándole una figura de mujer, de cabello le puso kumare, en esta actividad se la pasó parte de la mañana y la tarde, cuando terminó la actividad la dejó. Para terminar la figura, contrato los servicios del pájaro carpintero, el cual se encargaría de elaborar o tallar las partes u órganos genitales femeninos, con esto estaría terminado la obra del dios VĀNARĪ-CōAMACϵ. Muy cansado regreso a su casa, a donde se encontraba su abuela, llegó a su casa y se puso a descansar, realizando las actividades cotidianas.</p> <p>Al otro día muy temprano se levantó se fue a bañar y luego desarrolló las actividades diarias y en seguida se marchó directamente al lugar donde había dejado la mujer tallada en madera. Cuando iba aproximando con cautela, observó desde lo lejos que en el tronco del palo de juansoco estaba sentada una mujer rubia, muy hermosa, se acercó muy curioso y la saludo, ella muy sonriente lo saludo y el dios VĀNARĪ-CōAMACϵ, le dijo vamos a la casa y ella accedió sin poner resistencia alguna.</p> <p>Nieto, como dirían ustedes los profesores, esta tarea lo dejamos para mas adelante si le parece, porque según como entiendo, ustedes están pensando para la escuela, entonces debemos mirar muy bien qué cosas se puede enseñar primero, segundo qué, para que le guste a los niños de hoy.</p> <p>Pero si hay muchas historias y cuentos que compartir, como le digo organicemos primero y así podemos tener buenos insumos, porque podría comenzar a compartir los rezos como dije anteriormente, pero nos tocaría organizarnos.</p>	<ol style="list-style-type: none"> a. Un día VĀNARĪ-CōAMACϵ salió a pasear en el monte con la intención de mariscar. b. Cuando iba caminando, de repente escucho carcajadas que provenían de la espesura del monte. escuchó las carcajadas de la muchacha camino otros pasos más, y para su sorpresa en esa dirección se encontraba un árbol de juansoco de gran tamaño; y en ese momento el árbol empezó a emitir las carcajadas de la voz de una muchacha. c. se puso a derribarlo, luego de derribarlo escogió un trozo del palo de juansoco, lo trozó, acto seguido se puso a tallarlo dándole una figura de mujer. Para terminar la figura, contrato los servicios del pájaro carpintero, el cual se encargaría de elaborar o tallar las partes u órganos genitales femeninos. d. Al otro día muy temprano se levantó se fue a bañar y luego desarrolló las actividades diarias y en seguida se marchó directamente al lugar donde había dejado la mujer tallada en madera. e. Cuando iba aproximando con cautela, observó desde lo lejos que en el tronco del palo de juansoco estaba sentada una mujer rubia, muy hermosa, se acercó muy curioso y la saludo, ella muy sonriente lo saludo y el dios VĀNARĪ-CōAMACϵ, le dijo vamos a la casa y ella accedió sin poner resistencia alguna <ol style="list-style-type: none"> 7. Lugares: 8. Ubicación espacial: 9. Lugar: la selva 10. tiempo:
--	---

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

5	<p>Nieto, como dirían ustedes los profesores, esta tarea lo dejamos para mas adelante si le parece, porque según como entiendo, ustedes están pensando para la escuela, entonces debemos mirar muy bien qué cosas se puede enseñar primero, segundo qué, para que le guste a los niños de hoy.</p> <p>Pero si hay muchas historias y cuentos que compartir, como le digo organicemos primero y así podemos tener buenos insumos, porque podría comenzar a compartir los rezos como dije anteriormente, pero nos tocaría organizarnos.</p>	
---	---	--

Pregunta 4 ¿Qué enseñanza tiene la oralidad ancestral para la convivencia del grupo étnico? Presentamos a continuación mediante el cuadro lo que respondieron los sabedores de la comunidad de Villa Fátima.

<i>Sabedor</i>	<i>Pregunta 4</i> ¿Qué enseñanza tiene la oralidad ancestral para la convivencia del grupo étnico?	<i>Unidad de análisis / Categorías</i>
1	<p>La oralidad tiene muchas enseñanzas, una de ellas es la convivencia con la naturaleza y todos los seres que en ella habitan, para convivir en armonía sin que ellos ni nosotros salgamos afectados, todo ello está fundamentado en los rezos de prevención.</p> <p>De la misma manera está el buen convivir comunitario de todos los integrantes, bajo el respeto y la tolerancia que cada miembro de la comunidad se merece, el dialogo es una herramienta efectiva para la convivencia de un grupo o sociedad.</p>	
2	<p>La oralidad nuestra es un ser todo, orienta desde nuestra forma de ser y de convivir con el pariente o como dicen los curas con el prójimo.</p> <p>La oralidad tiene muchas enseñanzas, las historias que existen son enseñanzas de prevención o de curación, de protección personal o comunitario, por eso la importancia de conocer y lo más importante de aprender, a mí personalmente no me va bien los rezos, pero si escucho a alguien ahí sí, todo me llega de un momento a otro, por eso a veces yo no llevo un orden, pero me han dicho que funciona también (risas), una de ellas es la convivencia con la naturaleza y todos los seres que en ella habitan, como en el caso particular desde el momento del embarazo, durante el embarazo, en el momento del parto, durante la crianza y la convivencia con la sociedad, todo es rezo, de protección y de prevención, para convivir en armonía,, si falta estos momentos hay una descompensación con la naturaleza y entre nosotros mismos y nos enfermamos.</p>	convivencia
3	<p>Al ser nuestra forma de comunicarnos, nos permite mantener la unidad familiar y comunitaria, cada una de las formas de expresarnos también son formas de enseñanza para la vida, cada actividad que hacemos son aprendidas de forma práctica, aprendemos hacienda, por eso podemos decir que la oralidad nos permite mantener la Buena convivencia, bajo el respeto a los demás.</p>	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

4	La oralidad tradicional y ancestral contiene todo, ya que por medio de ella se puede enseñar y aprender, permite la convivencia dentro de la comunidad , por medio de los relatos orales hay enseñanzas y mensajes positivos hacia la vida; permite relacionarnos de manera armónica con la naturaleza y los seres que en ella habitan, las prevenciones y las protecciones comunitarias permite tener unidad en las familias y en la comunidad.
5	Es nuestra forma de vivir en armonía con la naturaleza y con los demás de la comunidad y con nosotros mismo la tranquilidad espiritual, emocional. Las enseñanzas de oralidad en sus mensajes que no son directos eso es lo que dice, como por ejemplo si se enferma debe haber una causa a la luz de la naturaleza, porque se incumplió alguna regla establecida, o se cometió por desconocimiento, pero que la naturaleza hace sentir (cobra), por eso es importante conocer nuestra historia.

Pregunta 5, ¿Es importante que la oralidad tradicional, se comparta a las nuevas generaciones especialmente en la escuela? Si o no ¿Por qué? A continuación presentamos en el siguiente cuadro lo que respondieron los sabedores:

<i>Sabedor</i>	<i>Pregunta 5</i> ¿Es importante que la oralidad tradicional, se comparta a las nuevas generaciones especialmente en la escuela ? Si o no ¿Por qué?	<i>Unidad de análisis / Categorías</i>
1	Es importante y muy importante, ya que a nivel nacional estamos en vía de extinción, pero hoy en día debemos enseñar las dos líneas, la de nosotros y la parte occidental , la escuela debe ayudarnos a conservar la tradición oral , pero ya con todos los avances, ya podemos recopilar y mantener mediante la escritura.	<i>interculturalidad</i>
2	Más recomendable no puede ser, creo que deben aprovechar la oportunidad que la universidad le brinda para que ustedes como la nueva generación , nos apoyen a mantener y a rescatar algunos otros aspectos y que la escuela sea la vía de aprendizaje de nuestra cultura y no la que este borrando todo y guiando por otro camino sin tener en cuenta lo nuestro, hay que trabajar por este lado, que los jóvenes sepan y dominen las dos líneas la nuestra y la occidental , seria lo ideal para todos.	
4	Sí, es importante que la escuela apoye los procesos étnicos, en el sentido de poner en conversación los saberes ancestrales y los saberes occidentales , esto permitirá en un futuro mantener nuestra identidad, ya que en este momento tenemos la pérdida vertiginosa del habla, los jóvenes están manejando únicamente el español y se le olvida la lengua Wanano, esto es una tarea urgente que debemos comenzar a abordar.	
3	Estoy de acuerdo con ese propósito, los jóvenes y los niños de hoy en día están perdiendo inclusive el habla Wanano, por eso es importante que la escuela apoye al mantenimiento y fortalecimiento de la lengua Wanano y los saberes ancestrales.	<i>Identidad cultural</i>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

5	Es muy importante que esta tarea se haga con la niñez de hoy en día, porque estamos perdiendo todo, si ustedes no se preocupan por saber lo nuestro en pocos años no tendremos herramientas para armonizar con la naturaleza, acudiremos a la medicina occidental, pero esa es una alternativa pero no eficaz, para nosotros son otras reglas que nos aplica la naturaleza, qué bueno que ustedes estén pensando así, todavía se puede, aún no es muy tarde.	
---	--	--

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

OBJETIVO No 1: Identificar las diferentes expresiones de la oralidad tradicional de la etnia Wanano para señalar en ellas sus posibilidades como estrategias didácticas
TECNICA APLICADA: taller dirigido a padres de familia
PROCEDIMIENTO DE SISTEMATIZACION: cuadro sinóptico
CONTEXTO: el taller se realizó a los padres de familia, organizado por grupos. 5 grupos entre madres de familia y padres de familia con preguntas diferentes de acuerdo a la actividad que se realiza según la cultura de acuerdo al género.

Descripción

TALLER CON PADRES DE FAMILIA

Lo que tenemos y conocemos

PROPÓSITO: Identificar la riqueza de la oralidad tradicional del grupo étnico Wanano de la comunidad de Villa Fátima, a partir de la experiencia de los padres de familia de los estudiantes, con el fin de enriquecer el trabajo pedagógico en la institución educativa de Villa Fátima en el grado quinto, y de potenciar la comprensión textual en el aula.

FECHA: _____ **HORA INICIO:** _____ **HORA FINALIZACIÓN:** _____

NOMBRE DEL PARTICIPANTE: _____

COMUNIDAD: _____

ETNIA: _____

NOMBRE DE QUIEN APLICA EL TALLER: _____

MOMENTOS

MOMENTO INICIAL

Organizados en pequeños grupos los padres de familia armarán un rompecabezas, mediante el cual descubrirán imágenes correspondientes a la alimentación cotidiana, el trabajo diario y algunos elementos usados en cacería o la pesca. Al término de la actividad se socializará las imágenes descubiertas y se dialogará y se describirá la actividad correspondiente por cada grupo. Con esta actividad se pretende motivar sobre los imaginarios de los padres de familia en relación con la tradición oral.

Igualmente, se les explicará a los padres de familia el motivo del taller por parte del grupo de investigación.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

MOMENTO CENTRAL

Trabajo grupal. En pequeños grupos los padres de familia responderán a una serie de preguntas (que pueden ser los mismos grupos del momento inicial):

1. Mencione las actividades que usted en su hogar realiza asociadas a la preparación de alimentos
2. Enumere las tareas que en el seno del hogar llevan a cabo los hombres.
3. Describa una de las actividades que se mencionaron en los puntos 1 y 2, plasme en un pequeño documento.

MOMENTO FINAL

Para este momento los grupos de padres de familia dispondrán a socializar los diferentes puntos del taller, para ello elijan a un representante del grupo para que exponga los resultados a cada pregunta, los demás grupos al término de la exposición pueden aportar y enriquecer cada actividad.

Sistematización

2. Mencione las actividades que usted en su hogar realiza asociadas a la preparación de alimentos.

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 1

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

- ✓ *Quiñapira* con *manibara*
- ✓ *Mingao* de almidón,
- ✓ *Muquiado* de *bagre*,
tucunaré
- ✓ *Muñica* de *Guaracú*
- ✓ Caldo de *lapa*
- ✓ *Casabe* de almidón
- ✓ *Fariña* amarilla
- ✓ Caldo de *mandí*
- ✓ Caldo de *misingo*
- ✓ Chive de *wasay*
- ✓ Chicha de caña

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 2

- ✓ *Quiñapira* con pescado,
- ✓ *quiñapira* con sardinas,
- ✓ *mingao* de *fariña*,
- ✓ *mingao* de piña,
- ✓ *chivé* de *patabá*,
- ✓ *chicha* de maíz,
- ✓ *muquiado* de *jaco*,
- ✓ *muquiado* de *tarira*,
- ✓ *muñica* de *misingo*,
- ✓ *muñica* de *pacú*,
- ✓ caldo *danta*,
- ✓ sancocho de *guara*,
- ✓ *muquiado* de venado,
- ✓ *casabe* de yuca madura,
- ✓ *fariña* blanca,
- ✓ *fariña* de almidón

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 3

- ✓ *Quiñapira* con hojas de *caruru*, *mingao* de *patabá*,
- ✓ *mingao* de *ibacaba*,
- ✓ *chive* de *ibacaba*,
- ✓ *chivé* de *patabá*,
- ✓ *chicha* de *pupuña*,
- ✓ *chicha* de yuca brava,
- ✓ *muquiado* de *caloche*,
- ✓ *muquiado* de *pacú*,
- ✓ *muquiado* de *lapa*,
- ✓ *muquiado* de *danta*,
- ✓ *muquiado* de *yacaré*,
- ✓ *muñica* de *tucunaré*,
- ✓ *muñica* de *puño*,
- ✓ caldo de *bagre*,
- ✓ caldo de *lapa*,
- ✓ caldo de *danta*,
- ✓ sancocho de gallina,
- ✓ sancocho de pato,
- ✓ *casabe* de almidón,
- ✓ *casabe* de yuca fresca

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 4

- ✓ *Quiñapira* con la flor de *pupuña*, *quiñapira* con pescado,
- ✓ *mingao* de *mirití*,
- ✓ *mingao* de *fariña*,
- ✓ *chicha* de caña,
- ✓ *chicha* de ñame,
- ✓ *muquiado* de sardinas,
- ✓ *muquiado* de *mandí*,
- ✓ *muquiado* de *lapa*,
- ✓ *muquiado* de *danta*,
- ✓ *muquiado* de *cerrillo*,
- ✓ *muñica* con cualquier clase de pescado,
- ✓ caldo de *bagre*,
- ✓ caldo *jaco*,

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

- ✓ caldo de *misingo*,
- ✓ sancocho de *lapa*,
- ✓ sancocho de *guara*,
- ✓ sancocho de *tintín*,
- ✓ sancocho de venado,
- ✓ sancocho de gallina,
- ✓ *casabe* de almidón,
- ✓ *casabe* de yuca madura,
- ✓ *fariña*,
- ✓ *fariña* de pupuña

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 5

- ✓ *Quiñapira* con yapurá,
- ✓ *mingao* de wasay,
- ✓ *mingao* de mirití,
- ✓ *chive* de mirití,
- ✓ *chive* de wasay,
- ✓ *chicha* de ñame,
- ✓ *chicha* de maíz,
- ✓ *Muquiado* de *caloche*,
- ✓ *muquiado* de pescado,
- ✓ *muquiado* de *lapa*,
- ✓ *muquiado* de mico,
- ✓ sancocho de *lapa*,
- ✓ sancocho de gallina,
- ✓ *casabe* de almidón,
- ✓ *fariña*.

3. Enumere las tareas que en el seno del hogar llevan a cabo los hombres.

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 1

- ✓ Cacería de *lapa*,
- ✓ cacería con perros,
- ✓ cacería de *danta*,
- ✓ pesca nocturna,
- ✓ pesca diurna,
- ✓ pesca en la *cachivera*,
- ✓ pesca en los rebalses,
- ✓ construcción de la *chagra*,
- ✓ construcción de *matapí*,
- ✓ construcción de la *nasa*,
- ✓ construcción de *balay*,
- ✓ construcción del colador,
- ✓ protección de la familia,
- ✓ curaciones botánicas,
- ✓ curaciones con rezos

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 2

- ✓ Pesca con guaral,
- ✓ pesca con trampas,
- ✓ pesca en la *cachivera*,
- ✓ pesca nocturna,
- ✓ pesca con la vara,
- ✓ socolar la *chagra*,
- ✓ tumbar la *chagra*,
- ✓ quemar la *chagra*,
- ✓ sembrar la *chagra*,
- ✓ mantener la *chagra*,
- ✓ cosechar la *chagra*,
- ✓ construcción de la casa,
- ✓ elaboración de artesanías,
- ✓ elaboración de *matapí*,

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

- ✓ elaboración de la *nasa*,
- ✓ armonización con la naturaleza

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 3

- ✓ Construcción de *matapí*,
- ✓ construcción de *kacurí*,
- ✓ construcción de la *nasa*,
- ✓ elaboración de *balay*,
- ✓ elaboración del colador,
- ✓ elaboración del cernidor,
- ✓
- elaboración del soplador,
- ✓ construcción de la *chagra*,
- ✓ protección de la familia,
- ✓ la cacería,
- ✓ la pesca.

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 4

- ✓ La cacería (*de lapa, danta, guara, cerrillo, venado*),
- ✓ la cacería con perros,
- ✓ pesca con trampas,
- ✓ pesca nocturna,
- ✓ pesca diurna,
- ✓ construcción de la *chagra*,
- ✓ construcción de los elementos de pesca,
- ✓ elaboración de artesanías para la cocina,
- ✓ cuidado y protección de la familia,
- ✓ curaciones botánicas,
- ✓ protección con tradición oral.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 5

- ✓ Cacería de pavo,
- ✓ cacería de tucán,
- ✓ pesca en rebalses,
- ✓ pesca en los *caños*,
- ✓ pesca con trampas,
- ✓ pesca en la cachivera,
- ✓ construcción de la chagra,
- ✓ construcción de *matapí*,
kacurí, *nasa*, *pisá*,
- ✓ elaboración de *balay*,
colador, cernidor, soplador,
- ✓ cuidado de la familia

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

4. Describa una de las actividades que se mencionaron en los puntos 1 y 2, plasme en un pequeño documento.

GRUPO PADRES DE FAMILIA No 1

LA FARIÑA

Sacamos la yuca de la chagra maduramos en el caño para que madure y sacamos.

MATERIALES:

- Cernidor
- Balay
- Tiesto

PROCESOS:

1. Arrancar la yuca
2. Madurar 4 días
3. Después de 4 días sacar
4. Rayar y deja un día la masa
5. Escurrir con matafrio
6. cernir
7. tostar fariña
8. para tostar prendemos tiesto
9. necesitamos la leña demora 3 horas si es mucho y si es poquito 1,30 esa fariña es comida y bebida de nosotros indígenas del departamento del Vaupés.

GRUPO PADRES DE FAMILIA N° 2

COMO HACER JUGO DE PIÑA

MATERIALES:

Piña, Rayo, Balay, Colador, Almidón, Trípodes, Turpan, Olla, Platón, Cuchillo y leña.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

INSTRUCCIONES:

Teniendo las piñas cortamos donde vamos comenzar a rayar e ir pasando en una olla la masa de piña para que no se caiga del rayo.

Terminando de rayar echamos al balay que esta sostenido en el trípode y abajo lo ponemos el platón, comenzamos a colar (esprimir) echando agua de poquito calculando para que no quede simple.

Al terminar subimos con una olla al fogón, metemos leña y esperamos que hierva aproximadamente 15', alistamos el almidón con agua, echamos despacio revolviendo constantemente hasta que quede espesito.

Espera que hierva máximo 10', bajar y servir al gusto.

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 3

LA CHAGRA

MATERIALES

- Terreno adecuado (monte bravo-rastrojo)
- Machete
- Piedra de amolar o lima triangular.
- Hacha o motosierra
- Fósforo o mechera
- Semillas de yuca y otros
- Turí
- Barretón o palo.

INSTRUCCIONES

1. Delimitar el diámetro de la chagra puede ser de 500 m², 1 hectárea.
2. Socolar o cortar con el machete todas las matas, malezas y palos pequeños que resistan al machete.
3. Tumbiar con el hacha o motosierra todos los palos que no se pudieron cortar con el machete. Para esto se debe tener en cuenta la dirección de inclinación de los palos (árboles).
4. Esperar que los palos queden secos puede ser mínimo 3 semanas, máximo 2 meses.
5. Terminado el tiempo de secar, esperar cuatro días consecutivos que haga sol para quemar, para esto se quema alrededor de la chagra en el horario de 10:00 a.m. – 1:00 p.m.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

6. Se alista la yuca cortando en una longitud de 30-45cm aproximadamente.
7. Con un barretón o palo con punta se abre un pequeño hoyo inclinado separado entre 80 cm- 1mtrs
8. Se siembra la yuca en el hoyo, la dirección de la yuca debe ser con sentido hacia el aire libre, no hacia la tierra.
9. Esperar que germine y crezca la yuca.
10. Desyerbar o quitar la maleza que retoñe después de sembrado de yuca.
11. Si es terreno monte bravo, la yuca esta lista para cosechar en 8 meses y en 6 meses si es de terreno rastrojo.

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 4

EL MATAPI

MATERIALES

Machete

Bejucos

Palma de Ibacaba

INSTRUCCIONES

1. Para la construcción del Matapi de pesca se corta la rama de Ibacaba se arregla en estiritas, luego se teje con bejuco liso recién traído de la selva.
2. Después terminado del tejido de matapi se seca al sol o encima dl fogón guardando una dieta.
3. Según el tiempo ecológico se tapa con palos, ramas, piedra o ríos para capturar peces a la orillas de los caños.
4. En épocas de verano e invierno se revisa diariamente, en temporada de parasemo cada tres horas.

GRUPO PADRES DE FAMILIA No. 5

EL KACURI

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

MATERIALES

- EL hacha y machete
- Los palos
- Bejuco
- Yaripa
- La canoa
- El remo

INSTRUCCIONES

- Se corta la cantidad de palos que necesita.
- Se lleva al sitio de la construcción.
- Se paran los palos en forma de un trizon y se amarra con bejuco.
- Luego se arma en forma de un triángulo y se va amarrando con un bejuco, hasta una cierta altura de agua.
- Se teje la yaripa dependiendo del kacuri en cuatro partes.
- Se lleva a sitio.
- Se coloca dos por cada lado dejando una entrada para los peces.
- Se revisa tres veces al día.
- Tipos de peces: Mandí, Puño, Páyala, Cuyucuyu, Guaracú

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Taller de padres de familia; se presenta las respuestas de las actividades asociadas con la preparación de alimentos

GRUPO No.	ACTIVIDAD No. 1 Mencione las actividades que usted en su hogar realiza asociadas a la preparación de alimentos			Unidad de análisis/categorías
1	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Quiñapira con manibara ✓ Mingao de almidón, ✓ Muquiado de bagre, tucunaré ✓ Muñica de Guaracú 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Caldo de lapa ✓ Casabe de almidón ✓ Fariña amarilla ✓ Caldo de mandí 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Caldo de misingo ✓ Chive de wasay ✓ Chicha de caña 	<p>Quiñapira</p> <p>Con manibara, con pescado, con sardinas, con hojas de carurú, con la flor de pupuña, con yapurá</p>
2	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Quiñapira con pescado, ✓ Quiñapira con sardinas, ✓ Mingao de fariña, ✓ Mingao de piña, ✓ Chivé de patabá, ✓ Chicha de maíz, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Muquiado de jaco, ✓ Muquiado de tarira, ✓ Muñica de misingo, ✓ Muñica de pacú, ✓ Caldo danta, ✓ Sancocho de guará, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Muquiado de venado, ✓ Casabe de yuca madura, ✓ Fariña blanca, ✓ Fariña de almidón 	<p>Mingao</p> <p>De almidón, de fariña, de piña, de patabá, de ibacaba, de mirítí, de wasay.</p> <p>Muquiado</p>
3	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Quiñapira con hojas de carurú, ✓ Mingao de patabá, ✓ Mingao de ibacaba, ✓ Chive de ibacaba, ✓ Chivé de patabá, ✓ Chicha de pupuña, ✓ Chicha de yuca brava, ✓ Muquiado de caloche, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Muquiado de pacú, ✓ Muquiado de lapa, ✓ Muquiado de danta, Muquiado de yacaré, ✓ Muñica de tucunaré, ✓ Muñica de puño, ✓ Caldo de bagre, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Caldo de lapa, ✓ Caldo de danta, ✓ Sancocho de gallina, ✓ Sancocho de pato, ✓ Casabe de almidón, ✓ Casabe de yuca fresca 	<p>De bagre, tucunaré, de jaco, de tarira, venado, de pacú, de lapa, de danta, de yacaré, de caloche, de cerrillo, de sardinas, de mandí, de mico.</p> <p>Muñica</p> <p>De guaracú, de misingo, de pacú, de tucunaré, de puño, con cualquier clase de pescado,</p>
4	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Quiñapira con la flor de pupuña, ✓ Quiñapira con pescado, ✓ Mingao de mirítí, ✓ Mingao de fariña, ✓ Chicha de caña, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Muquiado de danta, ✓ Muquiado de cerrillo, ✓ Muñica con cualquier clase de pescado, ✓ Caldo de bagre, ✓ Caldo jaco, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sancocho de tintín, ✓ Sancocho de venado, ✓ Sancocho de gallina, ✓ Casabe de almidón, 	<p>Caldo, / Sancocho</p> <p>De lapa, de mandí, de misingo, de danta, de guará, de bagre, de gallina, de pato, de jaco, de tintín, de venado.</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Chicha de ñame, ✓ Muquiado de sardinas, ✓ Muquiado de mandí, ✓ Muquiado de lapa, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Caldo de misingo, ✓ Sancocho de lapa, ✓ Sancocho de guara, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Casabe de yuca madura, ✓ Fariña, ✓ Fariña de pupuña 	<p>Chive, / Fariña</p> <p>De wasay, de patabá, de ibacaba, de mirití, / de pupuña, de almidón, fariña blanca, amarilla.</p>
5	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Quiñapira con yapurá, ✓ Mingao de wasay, ✓ Mingao de mirití, ✓ Chive de mirití, ✓ Chive de wasay, ✓ Chicha de ñame, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Chicha de maíz, ✓ Muquiado de caloche, ✓ Muquiado de pescado, ✓ Muquiado de lapa, ✓ Muquiado de mico, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sancocho de lapa, ✓ Sancocho de gallina, ✓ Casabe de almidón, ✓ Fariña. 	<p>Chicha</p> <p>De caña, de maíz, de pupuña, de yuca brava, de ñame.</p> <p>Casabe</p> <p>De almidón, de yuca madura, de yuca fresca,</p>

Taller de padres de familia, se presenta las respuestas dadas relacionadas con las tareas que llevan a cabo los hombres.

GRUPO	ACTIVIDAD No. 2. Enumere las tareas que en el seno del hogar llevan a cabo los hombres.			Unidad de análisis/categorías
1	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Cacería de lapa, ✓ cacería con perros, ✓ cacería de danta, ✓ pesca nocturna, ✓ pesca diurna, ✓ pesca en la cachivera, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ pesca en los rebales, ✓ construcción de la chagra, ✓ construcción de matapí, ✓ construcción de la nasa, ✓ construcción de balay, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ construcción del colador, ✓ protección de la familia, ✓ curaciones botánicas, ✓ curaciones con rezos 	<p>Cacería</p> <p>De lapa, con perros, de danta, de cerrillo, de venado, de pavo, de tucán</p> <p>Pesca</p> <p>Nocturna, diurna, en la cachivera, con guaral, con trampas, con la vara, pesca en los rebales, con matapí, con la nasa, con el kacurí, con el pisá, pesca en los caños.</p>
2	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Pesca con guaral, ✓ pesca con trampas, ✓ pesca en la cachivera, ✓ pesca nocturna, ✓ pesca con la vara, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ tumbar la chagra, ✓ quemar la chagra, ✓ sembrar la chagra, ✓ mantener la chagra, ✓ cosechar la chagra, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ elaboración de artesanías, ✓ elaboración de matapí, 	<p>Chagra</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ socolar la chagra, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ construcción de la casa, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ elaboración de la nasa, ✓ armonización con la naturaleza 	<p>Socular, tumbar, quemar, sembrar, mantener, cosechar.</p> <p>Artesanías Colador, balay, cernidor, soplador</p>
3	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Construcción de matapí, ✓ construcción de kacurí, ✓ construcción de la nasa, ✓ elaboración de balay, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ elaboración del colador, ✓ elaboración del cernidor, ✓ elaboración del soplador, ✓ construcción de la chagra, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ protección de la familia, ✓ la cacería, ✓ la pesca. 	<p>Cuidado de la familia Protección de la familia, curaciones botánicas, curaciones con rezos, armonización con la naturaleza, tradición oral, construcción de la casa</p>
4	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La cacería (de lapa, danta, guara, cerrillo, venado), ✓ la cacería con perros, ✓ pesca con trampas, ✓ pesca nocturna, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ pesca diurna, ✓ construcción de la chagra, ✓ construcción de los elementos de pesca, ✓ elaboración de artesanías para la cocina, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ cuidado y protección de la familia, ✓ curaciones botánicas, ✓ protección con tradición oral 	
5	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Cacería de pavo, ✓ cacería de tucán, ✓ pesca en rebalses, ✓ pesca en los caños, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ pesca con trampas, ✓ pesca en la cachivera, ✓ construcción de la chagra, 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ construcción de matapí, kacurí, nasa, pisá, ✓ elaboración de balay, colador, cernidor, soplador, ✓ cuidado de la familia 	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Taller de padres de familia, se presenta las producciones textuales con algunas actividades realizadas en las actividades 1 y 2

GRUPO	ACTIVIDAD No. 3 Describa una de las actividades que se mencionaron en los puntos 1 y 2, plasme en un pequeño documento.	Unidad de análisis /categorías
1	<p>LA FARIÑA Sacamos la yuca de la chagra maduramos en el caño para que madure y sacamos.</p> <p>MATERIALES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Cernidor</i> • <i>Balay</i> • <i>Tiesto</i> <p>PROCESOS:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arrancar la yuca 2. Madurar 4 días 3. Después de 4 días sacar 4. Rayar y deja un día la masa 5. Escurrir con <i>metafrio</i> 6. cernir 7. tostar fariña 8. para tostar prendemos tiesto 9. necesitamos la leña demora 3 horas si es mucho y si es poquito 1,30 esa fariña es comida y bebida de nosotros indígenas del departamento del Vaupés. 	<p>ACTIVIDADES/PRODUCTOS</p> <p><i>El kacuri</i> <i>La fariña</i> <i>Jugo de piña</i> <i>La chagra</i></p> <p>MATERIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sernidor</i> • <i>Balay</i> • <i>Tiesto</i> • <i>Piña, Rayo, Balay, Colador, Almidón, Trípodes, Turpan, Olla, Platón, Cuchillo y leña.</i> • <i>Terreno adecuado (monte bravo-rastrojo)</i> • <i>Machete</i> • <i>Piedra de amolar o lima triangular.</i> • <i>Hacha o motosierra</i> • <i>Fósforo o mechera</i> • <i>Semillas de yuca y otros</i> • <i>Turí</i> • <i>Barretón o palo.</i> • <i>Machete</i> • <i>Bejucos</i> • <i>Palma de Ibacaba</i> • <i>EL hacha y machete</i> • <i>Los palos</i>
2	<p>COMO HACER JUGO DE PIÑA</p> <p>MATERIALES:</p> <p><i>Piña, Rayo, Balay, Colador, Almidón, Trípodes, Turpan, Olla, Platón, Cuchillo y leña.</i></p> <p>INSTRUCCIONES:</p> <p>Teniendo las piñas cortamos donde vamoscomenzar a rayar e irpasando en una olla la masa de piña para que no se caiga del rayo.</p>	<p>MATERIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sernidor</i> • <i>Balay</i> • <i>Tiesto</i> • <i>Piña, Rayo, Balay, Colador, Almidón, Trípodes, Turpan, Olla, Platón, Cuchillo y leña.</i> • <i>Terreno adecuado (monte bravo-rastrojo)</i> • <i>Machete</i> • <i>Piedra de amolar o lima triangular.</i> • <i>Hacha o motosierra</i> • <i>Fósforo o mechera</i> • <i>Semillas de yuca y otros</i> • <i>Turí</i> • <i>Barretón o palo.</i> • <i>Machete</i> • <i>Bejucos</i> • <i>Palma de Ibacaba</i> • <i>EL hacha y machete</i> • <i>Los palos</i>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>Terminando de rayarechamos al balay que esta sostenido en el trípode y abajo lo ponemos el platón, comenzamos a colar (esprimir) echando agua de poquito calculando para que no quede simple.</p> <p>Al terminar subimos con una olla al fogón, metemos leña y esperamos que hierva aproximadamente 15', alistamos el almidón con agua, echamos despacio revolviendo constantemente hasta que quede espesito. Espera que hierva máximo 10', bajar y servir al gusto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bejuco • Yaripa • La canoa • El remo
3	<p>LA CHAGRA</p> <p>MATERIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Terreno adecuado (monte bravo-rastrojo) • Machete • Piedra de amolar o lima triangular. • Hacha o motosierra • Fósforo o mechera • Semillas de yuca y otros • Turi • Barretón o palo. <p>INSTRUCCIONES</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Delimitar el diámetro de la chagra puede ser de 500 m², 1 hectárea. 2. Socolar o cortar con el machete todas las matas, malezas y palos pequeños que resistan al machete. 3. Tumar con el hacha o motosierra todos los palos que no se pudieron cortar con el machete. Para esto se debe tener en cuenta la dirección de inclinación de los palos (árboles). 4. Esperar que los palos queden secos puede ser mínimo 3 semanas, máximo 2 meses. 5. Terminado el tiempo de secar, esperar cuatro días consecutivos que haga sol para quemar, para esto se quema alrededor de la chagra en el horario de 10:00 a.m. – 1:00 p.m. 6. Se alista la yuca cortando en una longitud de 30-45cm aproximadamente. 7. Con un barretón o palo con punta se abre un pequeño hoyo inclinado separado entre 80 cm- 1mtrs 8. Se siembra la yuca en el hoyo, la dirección de la yuca debe ser con sentido hacia el aire libre, no hacia la tierra. 9. Esperar que germine y crezca la yuca. 10. Desyerbar o quitar la maleza que retoña después de sembrado de yuca. 11. Si es terreno monte bravo, la yuca esta lista para cosechar en 8 meses y en 6 meses si es de terreno rastrojo. 	<p>ACCIONES</p> <p>Sacamos, maduramos, Arrancar, Madurar, sacar, Rayar, deja, Escurrir, Cernir, tostar, prendemos, necesitamos.</p> <p>Cortamos, vamoscomenzar, rayar, irpasando, caiga, rayarechamos, ponemos, colar, echando, terminar, metemos, esperamos, alistamos, echamos, revolviendo, Espera, bajar, Servir.</p> <p>Delimitar, Socolar o cortar, Tumar, cortar, Esperar, secar, esperar, quemar, Se alista, cortando, se abre, Se siembra, Esperar, germine, crezca, Desyerbar o quitar, cosechar</p> <p>se corta, se arregla, se teje, se seca guardando, se tapa, capturar, se revisa.</p> <p>Se corta, Se lleva, Se paran, se amarra se arma, Se teje, Se lleva, Se coloca, Se revisa.</p>
4	EL MATAPI	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>MATERIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Machete ✓ Bejuco ✓ Palma de <i>Ibacaba</i> <p>INSTRUCCIONES</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para la construcción del <i>Matapi</i> de pesca se corta la rama de <i>Ibacaba</i> se arregla en estiritas, luego se teje con bejuco liso recién traído de la selva. 2. Después terminado del tejido de <i>matapi</i> se seca al sol o encima del fogón guardando una dieta. 3. Según el tiempo ecológico se tapa con palos, ramas, piedra o ríos para capturar peces a la orilla de los caños. 4. En épocas de verano e invierno se revisa diariamente, en temporada de <i>pirasemo</i> cada tres horas. 	
5	<p>EL KACURI</p> <p>MATERIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ EL hacha y machete ➤ Los palos ➤ Bejuco ➤ <i>Yaripa</i> ➤ La canoa ➤ El remo <p>INSTRUCCIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se corta la cantidad de palos que necesita. • Se lleva al sitio de la construcción. • Se paran los palos en forma de un trizon y se amarra con bejuco. • Luego se arma en forma de un triángulo y se va amarrando con un bejuco, hasta una cierta altura de agua. • Se teje la yaripa dependiendo del kacuri en cuatro partes. • Se lleva a sitio. • Se coloca dos por cada lado dejando una entrada para los peces. • Se revisa tres veces al día. • Tipos de peces: <i>Mandí, Puño, Páyala, Cuyucuyu, Guaracú.</i> 	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

CAPITULO II

ANEXO 4a.

LA CREACIÓN DE LA MUJER INDIGENA WANANA

(leyenda)

Un día *VĀNARĪ-CōAMAC̄* salió a pasear en el monte con la intención de mariscar. Cuando iba caminando, de repente escucho carcajadas que provenían de la espesura del monte. Entonces el dios *VĀNARĪ-CōAMAC̄* se paró y se puso a escuchar muy detenidamente de donde exactamente provenía las carcajada de una muchacha.

Al rato empezó a caminar, y al instante nuevamente escuchó las carcajadas de la muchacha. En este momento logro ubicar la dirección de las carcajadas de la muchacha. Sin perder tiempo empezó a caminar en esa dirección, camino cierto trayecto y se paró. En ese momento escuchó las carcajadas de la muchacha, muy cerca de donde estaba ubicado *VĀNARĪ-CōAMAC̄*, camino otros pasos más, y para su sorpresa en esa dirección se encontraba un árbol de juansoco de gran tamaño; y en ese momento el árbol empezó a emitir las carcajadas de la voz de una muchacha; al dios *VĀNARĪ-CōAMAC̄* le sorprendió este hecho, y se preguntó:

- ¿Realmente es la voz de la muchacha?

Y en seguida se puso a derribarlo, luego de derribarlo escogió un trozo del palo de juansoco, lo trozó, acto seguido se puso a tallarlo dándole una figura de mujer, de cabello le puso kumare, en esta actividad se la pasó parte de la mañana y la tarde, cuando terminó la actividad la dejó.

Para terminar la figura, contrato los servicios del pájaro carpintero, el cual se encargaría de elaborar o tallar las partes u órganos genitales femeninos, con esto estaría terminado la obra del dios *VĀNARĪ-CōAMAC̄*.

Muy cansado regreso a su casa, a donde se encontraba su abuela, llegó a su casa y se puso a descansar, realizando las actividades cotidianas.

Al otro día muy temprano se levantó se fue a bañar y luego desarrolló las actividades diarias y en seguida se marchó directamente al lugar donde había dejado la mujer tallada en madera.

Cuando iba aproximando con cautela, observó desde lo lejos que en el tronco del palo de juansoco estaba sentada una mujer rubia, muy hermosa, se acercó muy curioso y la saludo, ella muy sonriente lo saludo y el dios *VĀNARĪ-CōAMAC̄*, le dijo vamos a la casa y ella accedió sin poner resistencia alguna.

Autor: Marcos Tulio Caicedo Portura.
(Sabedor tradicional)

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Las preguntas que se aplicó en este taller, fueron las siguientes:

1. ¿Cuáles son los personajes de la leyenda?
2. ¿Cómo son los personajes?
3. ¿Qué conflictos tienen entre los personajes?
4. ¿Dónde ocurre la acción de los personajes?
5. ¿En qué tiempo ocurren los hechos de la leyenda?
6. ¿Cómo termina la leyenda?

Estas preguntas se categorizaron según tres niveles: literal, inferencial y crítico-intertextual. El siguiente cuadro sintetiza esta categorización.

<i>Nivel de comprensión textual</i>	<i>Pregunta</i>
Literal	Pregunta 1 ¿Cuáles son los personajes de la leyenda? Pregunta 2 ¿Cómo son los personajes? Pregunta 4 ¿Dónde ocurre la acción de los personajes? Pregunta 6 ¿Cómo termina la leyenda?
Inferencial	Pregunta 5 ¿En qué tiempo ocurren los hechos de la leyenda? Pregunta 3 ¿Qué conflictos tienen entre los personajes? Pregunta 7 ¿Cuál sería la enseñanza de la leyenda para usted?
Crítico-intertextual	Pregunta 9 ¿Cómo cree que se puede fortalecer la narración oral en la escuela?

A continuación, se sistematizan (transcripción) las respuestas que los ocho (8) estudiantes dieron a cada pregunta:

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Cuadro de respuesta de los estudiantes a cada pregunta realizada.

Estudiante	Pregunta 1 ¿Cuáles son los personajes de la leyenda?	Pregunta 2 ¿Cómo son los personajes?	Pregunta 3 ¿Qué conflictos tienen entre los personajes?	Pregunta 4 ¿Dónde ocurre la acción de los personajes?	Pregunta 5 ¿En qué tiempo ocurren los hechos de la leyenda?	Pregunta 6 ¿Cómo termina la leyenda?	Pregunta 7 ¿Cuál sería la enseñanza de la leyenda para usted?	Pregunta 8 Describo la leyenda mediante una ilustración.	Pregunta 9 ¿Cómo cree que se puede fortalecer la narración oral en la escuela?
1	El dios cubai la mujer indígena	El hombre tenía cabello, tenía barba y robó a la mujer, tenía cabello largo era bonita	El hombre y la mujer se separaron	Cuando el hombre iba cuando escuché carcajada	En el momento de la creación	El hombre y la mujer terminaron felices	La leyenda estaba muy buena para mí		Es importante que los profesores narren mejor la lengua guanana
2	Vanari-comacu (dios cubai) la primera mujer misteriosa (hecha de palo de juansoco)	La mujer indígena era bonita, tenía cabello largo y estaba empelota. El vanari-comacu era varbado y tenía cabello blanco con una vestidura de color blanco	Nunca tuvieron un matrimonio feliz entre los dos	Al frente de enosimar	En el momento de la creación	La leyenda termina en separación de las parejas	Las mujeres merecen respeto por parte de los hombres y los hombres merecen respeto de las mujeres		Invitando a los sabedores de la leyenda de la mujer indígena
3	Vanari-comacu (Dios cubai) y la mujer misteriosa.	El dios cuway era una persona barbuda, tenía los cabellos mechudo.	Ellos Dios cuway con la mujer se separaron.	Lugar al frente de la normal.	Ocurre en el frente de la normal.	La leyenda termina donde el dios cuway le dijo que vamos en la casa y ella aceptó	Parecería que esta leyenda deja mucha enseñanza		Que los padres también participe en esta leyenda.
4	VANARI-COAMACU (el dios cubai) y la	El dios cubai era un señor alto, barbudo el	El dios cubai y la mujer misteriosa	Al frente de la normal.	En el tiempo de la creación indígena.	La leyenda terminó en la separación de	El hombre y la mujer merecen un respeto de		Que los padres o abuelos que

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	primera mujer misteriosa hecha palo de juansoco	cabello de el era largo y crespo y la mujer era hermosa, tenia el cabello largo y negro.	nunca terminaron una vida feliz.			la pareja de dios (vanari coamacu)	cuidar entre ellos mismo.		participe en esta leyenda.
5	Vanari-coamacu (Dios cuvai) la primera mujer hecha (palo de juansoco)	La mujer era bonita ella tiene cabello largo y estaba empelota el vanari coamacu y ella tiene cabello de color amarillo.	Nunca tuviera un matrimonio entre los dos	Al frente de la enosimar.	En momento de la recreación logro ubicar de la muchacha.	La leyenda termina en separación de la pareja.	La mujer merece respeto por parte del hombre merece respeto por parte de las mujeres		La mujer invitada de la leyenda y el hombre
6	El dios vanaricoamacu y la mujer misteriosa	Los dos personajes son muy agradable el dios y la mujer	Sus conflictos son en que el dios iba al bosque para cazar y escucho la carcajada y no pudo cazar	Al frente de la institución de enosimar queda punta de monfort	Ocurrio en el momento de la creación muchos años atras	Mal porque el dios pensaba tener un matrimonio feliz	Que los hombres meresen respeto igual que las mujeres		Escuchar a los adultos con atención llamar a los adultos par que nos narre
7	El dios vanari coamacu y la mujer misteriosa	Los personajes del texto son personas como nosotros tienen ojos, narices, piernas y manos	Los personajes tienen conflicto ñorque terminaron juntos la mujer fue traicinada	La creación de los personajes ocurre a la punta del colger hay es la punta de la mujer	La leyenda sucede en el tiempo de la creacion	La leyenda termina mal porque el dios y la mujer se separaron	La enseñanza de la leyendea es que ellos terminaría juntos con la mujer misteriosa		Contratar a los viejos o a los sabedores de historia. Mitos, leyendas cuentos pa que nos cuente
8	Vanari comacu(dios cubai) priemra mujer guanana echo de juansoco	Según la leyenda una mujer echa por el dios vanari coamacu, pero el dios vanari comacu ya había asistido	Se sepaaron nunca tuvieron un matrimonio feliz entre la mujer guanana el dios vanari coamacu(el dios cubai)	Al frente de la normal hay una en una pieddra	La leyenda ocurre ee l momento de la creacion	El vaanari coamacu el (dios cubay) nunca yerminaron felis	Repetar la mujer al esposo y el esposo esposo respetar a l MUJER.		Imitar dios sabedores o escuchal a lo vijoe que nos narre la leyend.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Sistematización.

	<i>Manera de nombrar al Dios</i>	<i>Manera de nombrar a la mujer</i>
<i>Estudiante 1</i>	El dios <i>cubai</i> la	mujer indígena
<i>Estudiante 2</i>	<i>Vanari-comacu</i> (dios <i>cuvai</i>)	la primera mujer misteriosa (hecha de palo de <i>juansoco</i>)
<i>Estudiante 3</i>	<i>Vanari coamacu</i> (Dios <i>cubai</i>) y.	la mujer misteriosa
<i>Estudiante 4</i>	VANARI-COAMACU (el dios <i>cubay</i>) y	la primera mujer misteriosa hecha palo de <i>juansoco</i>
<i>Estudiante 5</i>	<i>Vanari-coamacu</i> (Dios <i>cuvai</i>) la	primera mujer hecha (palo de <i>juansoco</i>)
<i>Estudiante 6</i>	El dios <i>vanaricoamacu</i> y la	mujer misteriosa
<i>Estudiante 7</i>	El dios <i>vanari coamacu</i>	y la mujer misteriosa
<i>Estudiante 8</i>	<i>Vanari comacu</i> (dios <i>cubai</i>)	primera mujer guanana echo de <i>juansoco</i>

	<i>Descripción al hombre(vanari coamacu)</i>	<i>Descripción a la mujer</i>
<i>Estudiante 1</i>	El hombre tenía cabello y barba	la mujer tenía cabello largo era bonita
<i>Estudiante 2</i>	El <i>vanari coamacu</i> era varbado y tenía cabello blanco con una vestidura de color blanco	La mujer indígena era bonita tenía cabello largo y estaba empelota
<i>Estudiante 3</i>	El dios <i>cuvay</i> era una persona barbuda, tenía los cabellos mechudo.	
<i>Estudiante 4</i>	El dios <i>cubay</i> era un señor alto, barbudo el cabello de el era largo y crespo	la mujer era hermosa, tenía el cabello largo y negro.
<i>Estudiante 5</i>	el <i>vanari coamacu</i> y ella tiene cabello de color amarillo.	La mujer era bonita ella tiene cabello largo y estaba empelota
<i>Estudiante 6</i>	Los dos personajes son muy agradable el dios y la mujer	
<i>Estudiante 7</i>	Los personajes del texto son personas como nosotros tienen ojos, narices, piernas y manos	
<i>Estudiante 8</i>		Según la leyenda una mujer echa por el dios <i>vanari coamacu</i> , pero el dios <i>vanari comacu</i> ya había asistido

	¿Dónde ocurre la acción de los personajes?
<i>Estudiante 1</i>	Cuando el hombre iba cuando escucho carcajada
<i>Estudiante 2</i>	Al frente de enosimar
<i>Estudiante 3</i>	Lugar al frente de la normal .
<i>Estudiante 4</i>	Al frente de la normal .
<i>Estudiante 5</i>	Al frente de la enosimar .
<i>Estudiante 6</i>	Al frente de la institución de enosimar
<i>Estudiante 7</i>	La creación de los personajes ocurre a la punta del colger hay es la punta de la mujer
<i>Estudiante 8</i>	Al frente de la normal hay una en una piedra

¿Cómo termina la leyenda?

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante 1	El hombre y la mujer terminaron felices
Estudiante 2	La leyenda termina en separación de las parejas
Estudiante 3	La leyenda termina donde el dios cuway le dijo que vamos en la casa y ella acepto
Estudiante 4	La leyenda termino en La separación de la pareja de dios (vanari coamacu)
Estudiante 5	La leyenda termina en separación de la pareja.
Estudiante 6	Mal porque el dios pensaba tener un matrimonio feliz
Estudiante 7	La leyenda termina mal porque el dios y la mujer se separaron
Estudiante 8	El vaanari coamacu (dios cubay) nunca yerminaron felis

	Unidad de análisis o segmento	Categoría de análisis/categoría
Estudiante 1	El hombre y la mujer separaron	
Estudiante 2	Nunca tuvieron un matrimonio feliz entre los dos	
Estudiante 3	Ellos Dios cuway con la mujer se separaron.	
Estudiante 4	El dios cubay y la mujer misteriosa nunca terminaron una vida feliz.	
Estudiante 5	Nunca tuviera un matrimonio entre los dos	
Estudiante 6	Sus conflictos son en que el dios iba al bosque para cazar y escucho la caracajada y no pudo cazar	
Estudiante 7	Los personajes tienen conflicto porque terminaron juntos la mujer fue traicionada	
Estudiante 8	Se separaron nunca tuvieron un matrimonio feliz entre la mujer guanana el dios vanari coamacu (el dios cubai)	

estudiante	Ocurrencias de los hechos de la leyenda	Categoría de análisis/tiempo
1	En el momento de la creación	Tiempo pasado
2	En el momento de la creación	
3	Ocurre en al frente de la normal.	
4	En el tiempo de la creación indígena.	
5	En momento de la recreación logro ubicar de la muchacha.	
6	Ocurrió en el momento de la creación muchos años atrás	
7	La leyenda sucede en el tiempo de la creación	
8	La leyenda ocurre en el momento de la creación	

Estudiante	Unidad de análisis o segmento	Categoría -Juicio de valor
1	La leyenda estaba muy buena para mi	
2	Las mujeres merecen respeto por parte de los hombres y los hombres merecen respeto de las mujeres	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

4	El hombre y la mujer merece un respeto de cuidar entre ellos mismo.	Valores
5	La mujer merece respeto por parte del hombre merece respeto por parte de las mujeres	
6	Que los hombres merecen respeto igual que las mujeres	
8	Respetar la mujer al esposo y el esposo esposo respetar al MUJER	
3	Pari sería que es ta leyenda deja mucha enseñanza	No responde a la pregunta
7	La enseñanza de la leyendea es que ellos terminaría juntos con la mujer misteriosa	

Estudiante	Unidad de análisis o segmento	Crítica	Categoría de análisis
2	Invitando a los sabedores de la leyenda de la mujer indígena	No responde a la pregunta	No responde
5	La mujer invitada de la leyenda y el hombre		
3	Que los padres también partice en esta leyenda.	Práctica de la leyenda por parte de los padres de familia	aprendizaje
4	Que los padres o abuelos que participa en esta leyenda.		
1	Es importa que los profesoresnarran mas mejor la lengua guanana	La importancia de uso de la lengua wanana en las clases.	Transmisión oral
6	Escuchar a los adultos con atención llamar a los adultos par que nos narre	Invitación a los sabedores para la narración	
7	Contratar a los viejos o a los sabedores de historia. Mitos, leyendas cuentos pa que nos cuenta		
8	Imitar dios sabedores o escuchal a lo vijoe que nos narre la leyend.		

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

ANEXO 4b

LA TORTUGA Y LA DANTA

(Fábula)

Una fresca mañana una hermosa tortuga salió de su casa a rebuscar su alimento preferido para sustento diario; en un lugar lejano donde cubría árboles de gran tamaño y muchas especies de plantas e hierbas frescas, como solía alimentarse todos los días. Caminaba y caminaba lentamente dentro de la espesura selva y por fin se detuvo a alimentar de unas hojas que encontró cerca de ella; en ese instante se escuchó unos ruidos de un animal de gran tamaño, que era la danta, que caminaba directamente hacia ella, en ningún momento pudo hacerse de un lado para que pasara y fue aplastada por una pisoteada quedando enterrada unos cuantos centímetros de profundidad, ya que la tierra era muy blanda, que además la danta en ningún momento se dio cuenta la presencia del aquel animal despaciosos.

Pasaron muchos, días, semanas, meses y años que la tortuga estuvo enterrada y que aguantó todo este lapso de tiempo y que nunca se murió. Hasta que un día apareció el tintín rebuscando el alimento en este lugar y lo sacó a la tortuga; sin perder el mayor tiempo, la tortuga empezó a caminar lentamente hacia la dirección que se fue la danta con el único objetivo de encontrar, sin importar el tiempo en estuvo enterrado y la distancia que haya desplazado la danta. Caminó mucha distancia y mucho tiempo y era difícil de la ilusión de encontrar... hasta que por fin encontró el estiércol de una danta que ya se encontraba muy descompuesto lleno de hongos muy antiguos y le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de éste estiércol ha pasado? Y el estiércol le contestó: _ Hace mucho tiempo que no recuerdo cuándo. Sin importar tanto a la respuesta, la tortuga siguió caminando y caminando mucho tiempo y encontró otro estiércol y sin dudar mucho tiempo le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de éste estiércol ha pasado?, Y el estiércol le contestó: _ Hace un año. La tortuga con su gran tranquilidad siguió su camino. Después de buen tiempo, encontró otro estiércol que se encontró no tan compuesto y la tortuga le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de éste estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ hace unos seis meses. Avanzando lentamente, pero con mucha seguridad la tortuga siguió su rumbo, gastando mucho tiempo, hasta que encontró otro estiércol de la danta y le preguntó: _ ¿Cuánto tiempo ha transcurrido, que el dueño de éste estiércol ha pasado?, Y el estiércol le contestó: _ hace un mes. Y la tortuga con mucha esperanza de encontrar pronto al enemigo, siguió y después de caminar mucha distancia encontró con otro estiércol que se observaba en “buen” estado y le preguntó _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el dueño de éste estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ Hace una semana. La tortuga con un entusiasmo muy grande siguió caminando, hasta que encontró con un estiércol nuevo y le preguntó _ ¿Cuánto tiempo ha pasado, que el

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

dueño de éste estiércol pasó por aquí?, Y el estiércol le contestó: _ Hace 2 horas. La tortuga suspiró profundamente y siguió su dirección, porque sabía que la danta se encontraba muy cerca de él... hasta que, por fin, vio a la danta que se encontraba en descanso y profundamente dormido. Merodeaba un rato para atacar al gran animal y le quedaba difícil para hacerlo. Hasta que ubicó el punto más débil del animal: los testículos, abrió la boca la más grande que pudo y mordió sin soltarse. Se despertó la danta, volvió loca del gran dolor, trató de zafarse y le fue imposible, hasta que lo mató.

De esta manera vengó la tortuga a la Danta, la pisada y enterrada hizo sufrir mucho tiempo.

Autor: Eduardo Mejía Gonzales.

A continuación, se sistematizan (transcripción) las respuestas que los ochos (8) estudiantes dieron a cada pregunta:

Pregunta 1: ¿Le gustó la fábula? ¿por qué?

Estudiante 1: Si porque habla sobre una hermosa tortuga que la danta le piso le hizo quedar mucho tiempo en la tierra

Estudiante 2: Si me gustó mucho la fábula porque eso trae mucha enseñanza a uno

Estudiante 3: Si porque la fábula me pareció bueno y me encando la lectura y yo entendí lo que le

Estudiante 4: Me gusto porque era muy buen para escucha cuando narra los abuelos o los padres cuando manda contar un cuento o fábula.

Estudiante 5: Si a mí me gusto la fábula porque fue muy bien cuando la tortuga mato a la danta.

Estudiante 6: Porque cuando uno lee la fábula uno mismo no entiende las preguntas

Estudiante 7: Me gusto porque la tortuga le venga por los estaculos a la danta y iso sufrir mucho asta que la mato.

Estudiante 8: Si porque a la tortuga la aplasta la danta pisoteo eso fue lo que me gusto de la fábula.

Pregunta 2: ¿Quiénes son los personajes?

Estudiante 1: Si porque habla sobre una hermosa tortuga que la danta le piso le hizo quedar mucho tiempo en la tierra

Estudiante 2: La danta y la tortuga

Estudiante 3: Los personajes son: la tortuga y la danta.

Estudiante 4: Danta y tortuga

Estudiante 5: la tortuga y la danta

Estudiante 6: la tortuga, la danta y el *tintin*

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante 7: la tortuga, la danta y el *tintin*

Estudiante 8: Si porque a la tortuga la aplasta la danta pisoteo eso fue lo que me gusto de la fábula.

Pregunta 3: Narro la introducción, el nudo y la parte final de la fabula

Estudiante 1: Inicio una fresca mañana una tortuga salió a comer hojas y una danta le piso a la tortuga le quedó enterrado Nudo.

Después de mucho tiempo un tintin le escarbó y la tortuga la siguió la dirección de la danta. Final. Y la tortuga alcanzó a la danta y buscó onde le iba a morder y encontró y la mató.

Estudiante 2: Había una vez una hermosa tortuga salio a buscar alimentos y en lugar lejano donde había arboles escucho mun ruido enorme y la tortuga camino y la danta vino directamente a él y a la tortuga quedó enterrado y ahí cumplió años y cuando salió de la tierra persiguió al enemigo da y cuando alcanzó a la danta dormido y la tortuga le mordió en los testículos sin soltar hasta la muerte.

Estudiante 3: La introducción fue cuando a la tortuga le piso la tanta y llovía a medida que llovió fue saliendo y luego cuando la tortuga fue caminando se encontró con el cagado de la tanta y la tortuga le pregunto cuántos días bas mucho tiempo le contesto y luego se encontró y luego se encontró cuando le estaba durmiendo y fue lo mordió él y se murió.

Estudiante 4: Un día la tortuga salió a buscar alimento cuando venía buscando, atrás venia y le aplasta o iso entrar en la tierra sufrió muchos años y un tintín venia buscando alimento y lo saco escarbando y el morrocó se salió iba caminando la tortuga y encontró popo de la danta y le pregunto ¿Cuándo fue la danta? y la mierda le contesto hace mucho tiempo camino y camino y encontró una buena mierda y fue caminando y encontró ala danta y le mordió.

Estudiante 5: La introducción fue: cuando la tortuga salió a rebusca comida y la danta de repente lo aplasto, y cuando la tortuga perseguía a la danta encontraba mucho estiércol y le fue preguntando y que por fin encontró un estiércol nuevo y la danta estaba dormida fue muy silenciosa y la mordió en los testículos y la danta se levantó y se murió.

Estudiante 6: la fábula comienza bien cuando la tortuga salio a busca de alimento después cuando oyo un ruido era una danta muy grande la tortuga no tenía tiempo para darse un lado y la segunda partes cuando la tortuga estaba dentro de la tierra mucho años y después el tintín lo ayuda.

Estudiante 7: Comenzó que la tortuga salió de su casa a buscar alimentos y vino una danta y lo piso y la segunda parte fue que la tortuga fue en busca de la danta y siguió por los estiércol y por último la tortuga encontró a la danta estaba descansado y lo mordió por los testículo.

Estudiante 8: En la primera parte paso un tiempo en que la danta lo pisoteo a la tortuga en la tierra tortuga estaba unos años y el en nudo: paso la tortuga también lo iba a matar ala a la tortuga y lleo y la mordió en las guevas de la danta y en la parte final: la tortuga siguió mordiendo cuando se murió lo invito a los amigos para comer a la danta.

Pregunta 4: ¿es cierto una tortuga se alimenta todos los días? Argumento mi respuesta.

Estudiante 1: Si, una tortuga se **aliment** todos los días en las en la semana yo digo esto porque yo he visto una tortuga.

Estudiante 2: Si la tortuga se alimenta todo los días los alimenta que a el le gusta.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante 3: La tortuga si se alimenta pero cuando tiene **ambre** pero no se alimenta todo los días ni semana

Estudiante 4: La tortuga no todos los días no alimenta la alimenta cuando tiene **ambre** el va a buscar su alimento. y alimenta una semana o dos semana.

Estudiante 5: Si es verdad y si una tortuga no se alimenta la tortuga aguanta mucha **ambre** y le toca rebuscar comida, y si no rebusca se muere de **ambre**.

Estudiante 6: Si es cierto si la tortuga no tiene alimento también puede vivir sin comer mucho tiempo.

Estudiante 7: Si la tortuga se alimenta todos los días y antes de comer una hoja vino la danta y le piso y paso semanas año y mes

Estudiante 8: La tortuga se alimenta todos los días porque en el día no hay para hacer para el tampoco no alimenta cada rato se alimenta también mañana o pasado mañana.

Pregunta 5: ¿la tortuga es un animal que le gusta vengar?, ¿Por qué?

Estudiante 1: Porque a la tortuga no, le gusta que le haga cosas malas pero a beses lo matan a la tortuga.

Estudiante 2: Si a la tortuga le gusta vengar porque a las personas también venga muerde en la mano o pierna si muerde dura una semana.

Estudiante 3: Si la tortuga siempre le gusta vengar de los animales porque y siempre escucho el

Estudiante 4: ¡si! porque la tortuga es vengador la tortuga lo venga a la danta porque la danta asplato.

Estudiante 5: No la tortuga no se venga y se venga lo mata los humanos o cualquier animal

Estudiante 6: La tortuga se pone bravo porque la tortuga había ha sido daño.

Estudiante 7: La tortuga se pone bravo porque la tortuga había ha sido daño

Estudiante 8: porque la danta también le venga porque si no fuera vengado la tortuga no fuera vengado a los demás animales.

Pregunta 6: ¿Qué sentimiento en común tiene la tortuga y el hombre?

Estudiante 1: Medio igual porque la tortuga no ase todas las cosas como el hombre hace pero algunos si

Estudiante 2: mi parte yo sentiría mal porque la tortuga mato ala danta.

Estudiante 3: por mi parte me siento mal porque la tortuga mordió la tanta.

Estudiante 4:

Estudiante 5: Bueno cuando la tortuga en común con el hombre tiene mucha dificultad.

Estudiante 6: La tortuga es un animal muy maravillosa dijo el hombre cuando encontró.

Estudiante 7: Porque en común la tortuga le venga a la danta mordiendo por los testículos hasta que hizo morir

Estudiante 8: La tortuga también tiene diferentes sentimientos y el hombre también tiene diferencia contra la tortuga yo entendí eso.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Pregunta 7: ¿Cómo describiría la relación entre el hombre y los animales de la fábula?

Estudiantes 1: El hombre no está vengador pero la tortuga pueden ser así

Estudiantes 2: La danta es un animal despaciosa el cuerpo de él es dura el cuello de él es largo y la danta es gordo y grande.

Estudiantes 3: Yo escribiría que le fuera sido más malo la tortuga.

Estudiantes 4: El hombre es barbudo tiene un machete y la animal es un tintin.

Estudiantes 5: Yo fuera descrito el hombre y los animales el hombre lo fuera matado a la danta y cuidar a la tortuga

Estudiantes 6: Yo describiría como todos los animales no son buenos.

Estudiantes 7: Por ejemplo que el hombre narro la fábula muy bonito y los animales fueron enemigos y la tortuga lo mato a la danta.

Estudiantes 8: Yo describiría así: al hombre y animales de la fábula El hombre tiene cabello ojos, nariz, boca, barbudo y etc. La tortuga casco cabeza y todo y la danta también.

Pregunta 8: ¿Qué crees que pasaría con la carne de la danta?

Estudiante 1: La tortuga invitaría a demás tortugas y comerselas

Estudiante 2: Si tortuga no fuera comido la carne de danta la carne quedaría podrido y hay llegaría mosca, chulos y quedaría solo los hueso.

Estudiante 3: Ello lo come mordiendo la carne de la danta y hasta terminar de comer.

Estudiante 4: Con la carne de la danta lo comieron los morrocos y no guardaron nada.

Estudiante 5: Yo creo que la carne de la danta la tortuga, lo fuera comido y los otros sobrados y los chulos lo fuera comido.

Estudiante 6: Se abia podrido si no fuera comido.

Estudiante 7: La carne de la danta la tortuga lo enterró la carne se podrió descomponía y comieron los gusanos.

Estudiante 8: Pasaría algo porque las tortuga no puede comer la carne de la danta porque le pasaría ellos se enfermarían.

Pregunta 9: ¿Cuál sería la enseñanza de la fábula?

Estudiante1: Respetar entre animales pequeños y entre animales grandes

Estudiante2: La enseñanza que me dejo la fábula fue muy bueno aprender mas y escuchar a nuestro abuelos y nuestro papas

Estudiante3: Deja mucha enseñanza sobre la tortuga y la danta y para nosotros. y para otras personas

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante4: La enseñanza deja muy triste y la tortuga lo mato y lo comieron.

Estudiante5: Yo creo que la carne de la danta la tortuga, lo fuera comido y los otros sobrados y los chulos lo fuera comido.

Estudiante6: La enseñanza que me deja no es tan bueno como otros personajes.

Estudiante7: La enseñanza fue que la fábula era muy bonita y de esa manera venga a la danta

Estudiante8: La enseñanza que deja la fábula será no vengar a los animalitos de la selva tropical

Pregunta 10: ¿le facilito la comprensión de la fábula en la etnia wanana

Estudiante 1: Ssi me faciitó a compresion me facilitó porque es mi lengua

Estudiante 2: La enseñanza que me dejo la fábula fue muy bueno aprender mas y escuchar a nuestro abuelos y nuestro papas

Estudiante 3: Si entendí en fabula en wanano por es mi etnia

Estudiante 4: La enseñanza deja muy triste y la tortuga lo mato y lo comieron.

Estudiante 5

Estudiante 6: Si me facilito la lengua wanana porque es mi propia lengua

Estudiante 7: El autor es wanano.

Estudiante 8: Me facilito porque yo entendí muy bien porque es mi lengua.

<i>Estudiante</i>	<i>RESPUESTA</i>
1	Los personajes son: la tortuga y la danta y el tintín
2	La danta y la tortuga
3	Los personajes son: la tortuga y la danta.
4	Danta y tortuga.
5	la tortuga y la danta
6	la tortuga, la danta y el tintín.
7	Todos los morrocos y la danta y el tintín.
8	La danta y la tortuga.

Realizada la transcripción según como respondieron que parece errores pero que son el desarrollo de escritura de cada participante del taller. El color amarillo representa la parte de inicio, el verde el nudo y el azul cielo la parte final.

La identificación de las tres partes que tiene una fábula por parte del lector, es necesario para la comprensión.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante	Narro la introducción, el nudo y la parte final de la fábula
1	Inicio una fresca mañana una tortuga salio a comer hojas y una danta le piso a la tortuga le quedó enterrado Nudo. Después de mucho tiempo un tintin le escarbó y la tortuga la siguió la dirección de la danta. Final. Y la tortuga alcanzó a la danta y buscó onde le iba a morder y encontró y la mató.
2	Había una vez una hermosa tortuga salio a buscar alimentos y en lugar lejano donde había arboles escucho mun ruido enorme y la tortuga camino y la danta vino directamente a él y a la tortuga quedó enterrado y ahí cumplió años y cuando salió de la tierra persiguió al enemigo da y cuando alcanzóal danta dormido y la tortuga le mordió en los testículos sin soltar hasta la muerte
3	La introducción fue cuando a la tortuga le piso la tanta y llovía a medida que llovió fue saliendo y luego cuando la tortuga fue caminando se encontró con el cagado de la tanta y la tortuga le pregunto cuántos días bas mucho tiempo le contesto y luego se encontró y luego se encontró cuando le estaba durmiendoy fue lo mordió el y se murió.
4	Un día la tortuga salió a buscar alimento cuando venía buscando, atrás venia y le aplasta o iso entrar en la tierrasufrió muchos años y un tintín venia buscando alimento y lo saco escarbando y el morrocó se salió iba caminando la tortuga y encontró popo de la danta y le pregunto ¿Cuándo fue la danta? y la mierda le contesto hace mucho tiempo camino y camino y encontró un buen mierda y fue caminando y encontró ala danta y le mordió.
5	La introducción fue: cuando la tortuga salió a rebusca comida y la danta de repente lo aplasto, y cuando la tortuga perseguía a la danta encontraba mucho estiércol y le fue preguntando y que por fin encontró un estiércol nuevo y la danta estaba dormida fue muy silenciosa y la mordió en los testículos y la danta se levantó y se murió.
6	la fábula comienza bien cuando la tortuga salio a busca de alimento después cuando oyo un ruido era una danta muy grande la tortuga no tenía tiempo para darse un lado y la segunda partes cuando la tortuga estaba dentro de la tierra mucho años y después el tintín lo ayuda .
7	Comenzó que la tortuga salió de su casa a buscar alimentos y vino una danta y lo piso y la segunda parte fue que la tortuga fue en busca de la danta y siguió por los estiércol y por último la tortuga encontró a la danta estaba descansado y lo mordió por los testículo.
8	En la primera parte paso un tiempo en que la danta lo pisoteo a la tortuga en la tierra tortuga estaba unos añosy el en nudo: paso la tortuga también lo iba a matar ala a la tortuga y luego y la mordió en las guebas de la danta y en la parte final: la tortuga siguió mordiendo cuando se murió lo invito a los amigos para comer a la danta.

Estudiante	Unidad de análisis	Categoría de análisis/ ampliación
1	Si orque habla sobre una hermosa tortuga que la danta le piso le hizo quedar mucho tiempo en la tierra	Acción (Porque la danta le pisó al morroco)
2	Si me gusto mucho la fabula porque eso trae mucho enseñanza a uno	Aprendizaje (Trae enseñanza)

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	Si porque la fábula me pareció bueno y me encanto la lectura y yo entendí lo que le	Juicio de valor
3	Me gusto porque era muy buen para escucha cuando narra los abuelos o los padres cuando manda contar un cuento o fabula	Aprendizaje (La oralidad tradicional)
4	Si a mí me gusto la fábula porque fue muy bien cuando la tortuga mato a la danta.	Acción (La tortuga mato a la danta)
6	Porque cuando uno lee la fábula uno mismo no entiende las preguntas	No responde de acuerdo a la pregunta.
7	Me gusto porque la tortuga le venga por los estaculos a la danta y iso sufrir mucho asta que la mato.	Acción (Por la venganza de la tortuga)
8	Si porque a la tortuga la aplasta la danta pisoteo eso fue lo que me gusto de la fábula.	Acción (Porque la danta le pisó al morroco)

Estudiante	UNIDAD DE ANALISIS	Categoría de análisis/Proposiciones.
1	Si, una tortuga se aliment todos los días en las en la semana yo digo esto porque yo he visto una tortuga.	Afirma a la pregunta
2	Si la tortuga se alimenta todo los días los alimenta que a el le gusta.	
7	Si la tortuga se alimenta todos los días y antes de comer una hoja vino la danta y le piso y paso semanas año y mes.	
8	La tortuga se alimenta todos los días porque en el día no hay para hacer para el tampoco no alimenta cada rato se alimenta también mañana o pasado mañana.	
5	La tortuga si se alimenta pero cuando tiene ambre pero no se alimenta todo los días ni semana	Niega a la pregunta
3	La tortuga no todos los días no alimenta la alimenta cuando tiene ambre el va a buscar su alimento. y alimenta una semana o dos semana.	
6	Si es cierto si la tortuga no tiene alimento también puede vivir sin comer mucho tiempo.	
4	Si es verdad y si una tortuga no se alimenta la tortuga aguanta mucha ambre y le toca rebuscar comida, y si no rebusca se muere de ambre	Afirma a la pregunta y argumenta

Estudiante	Unidad de análisis	Categoría de análisis/
1	Porque a la tortuga no le gusta que le haga cosas malas, pero a beses lo matan a la tortuga.	Comportamiento positivo
5	Si la tortuga siempre le gusta vengar de los animales porque y siempre escucho el	Comportamiento negativo

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

2	Si a la tortuga le gusta vengar porque a las personas también venga muerde en la mano o pierna si muerde dura una semana.
3	¡sí! porque la tortuga es vengador la tortuga lo venga a la danta porque la danta aplasto.
4	No la tortuga no se venga y se venga lo mata los humanos o cualquier animal.
6	La tortuga se pone bravo porque la tortuga había ha sido daño.
7	La tortuga le venga porque la danta le iso sufrir mucho a la tortuga y por eso lo vengo.
8	Si porque la danta también le venga porque si no fuera vengado la tortuga no fuera vengado a los demás animales.

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>	<i>Categoría de análisis/Deducción</i>
1	La tortuga invitaría a demás tortugas y comerselas	Tiene su propia imaginación.
2	Si tortuga no fuera comido la carne de danta la carne quedaría podrido y hay llegaría mosca, chulos y quedaría solo los hueso.	
5	Ello lo come mordiando la carne de la tantada y hasta terminar de comer.	
3	Con la carne de la danta lo comieron los morrocós y no guardaron nada.	
4	Yo creo que la carne de la danta la tortuga, lo fuera comido y los otros sobrados y los chulos lo fuera comido.	
6	Se abia podrido si no fuera comido.	
7	La carne de la danta la tortuga lo enterró la carne se podría descomponía y comieron los gusanos.	
8	Pasaría algo porque las tortuga no puede comer la carne de la danta porque le pasaría ellos se enfermarían.	No responde

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis o segmento</i>	<i>Categoría de análisis/Juicio de valor</i>
1	Respetar entre animales pequeños y entre animales grandes	respeto

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

2	La enseñanza que me dejó la fábula fue muy buena aprender más y escuchar a nuestros abuelos y nuestros papás	obediencia
5	Deja mucha enseñanza sobre la tortuga y la danta y para nosotros. y para otras personas.	Juicio de valor
3	La enseñanza deja muy triste y la tortuga lo mató y lo comieron.	Juicio de valor
4	La enseñanza que me dejó la fábula es rebuscar comida todos los días.	responsabilidad
6	La enseñanza que me dejó no es tan bueno como otros personajes.	Juicio de valor
7	La enseñanza fue que la fábula era muy bonita y de esa manera venga a la danta	Juicio de valor
8	La enseñanza que dejó la fábula será no vengar a los animalitos de la selva tropical	Cuidado al medio ambiente

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>	<i>Categoría de análisis/sentimiento</i>
1	Medio igual porque la tortuga no hace todas las cosas como el hombre hace pero algunos sí	comparación
2	Por mi parte yo sentiría mal porque la tortuga mató a la danta.	tristeza
3	Yo por mi parte me siento mal porque la tortuga mordió a la danta.	tristeza
4		No responde
5	Bueno cuando la tortuga en común con el hombre tiene mucha dificultad.	dificultades
6	La tortuga es un animal muy maravilloso dijo el hombre cuando encontró.	No responde a la pregunta.
7	Porque en común la tortuga le venga a la danta mordiendo por los testículos hasta que hizo morir.	No responde a la pregunta
8	La tortuga también tiene diferentes sentimientos y el hombre también tiene diferencia contra la tortuga yo entendí eso.	diferencia

<i>Estudiante</i>	<i>UNIDAD DE ANALISIS</i>	<i>Categoría de análisis/relación</i>
1	El hombre no está vengador pero la tortuga pueden ser así	Venganza.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

2	La danta es un animal despaciosa el cuerpo de él es dura el cuello de él es largo y la danta es gordo y grande	descripción
3	Y escribiría que le fuera sido más malo la tortuga.	Juicio de valor
4	El hombre es barbudo tiene un machete y la animal es un tintin.	No responde
6	Yo describiría como todos los animales no son buenos.	Juicio de valor
7	Por ejemplo que el hombre narro la fábula muy bonito y los animales fueron enemigos y la tortuga lo mato a la danta.	Juicio de valor/enemistad
8	Yo describiría así: al hombre y animales de la fábula El hombre tiene cabello ojos, nariz, boca, barbudo y etc. La tortuga casco cabeza y todo y la danta también.	descripción
5	Yo fuera descrito el hombre y los animales el hombre lo fuera matado a la danta y cuidar a la tortuga	Alimentación y domesticación

Estudiante	Unidad de análisis	Categoría de análisis/bilingüismo
2	La fábula me quedo fácil y con la lengua wanana y las preguntas también	comprensión
4		No responde
5	Si entendí en fabula en wanano por es mi etnia	comprensión
3	si me quedo fácil porque era muy bueno para escuchar.	comprensión
1	Ssi me faciitó a compresion me facilitó porque es mi lengua	comprensión
6	Si me facilito la lengua wanana porque es mi propia lengua	comprensión
7	Si entendí porque el autor es wanano.	comprensión
8	Me facilito porque yo entendí muy bien porque es mi lengua	comprensión

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

MURAL DE SITUACIONES

Descripción

A continuación, se hace la descripción del desarrollo de la técnica número cuatro de la investigación, la cual que apuntó al objetivo dos que dice: Caracterizar los procesos de comprensión lectora que llevan a cabo los estudiantes del grado 5° de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés). Para la aplicación del taller – mural de situaciones se realizó la convocatoria a los estudiantes y un grupo de padres de familia; se hizo la socialización de la actividad a desarrollarse a los presentes. Luego se realizó de la siguiente manera: en la pared se pegaron dos pliegos de cartulina para la construcción del mural de situaciones con los materiales elaborados por los estudiantes, con los elementos de la oralidad Wanano, que en este caso fueron escuchados de las narraciones de los padres que los acompañaron en ese momento y de las consultas hechas en sus hogares. Los estudiantes con hojas de papel tamaño carta realizaron sus textos escritos, agregándoles gráficas en cada uno de sus trabajos. Después cada uno de los estudiantes se acerca dónde están las cartulinas para fijar sus trabajos de manera ordenada y que todos puedan observar sus trabajos realizados, sobre elementos de la oralidad Wanano como cuentos, historias entre otros.

Se realizó una plenaria para que los participantes expresaran sus opiniones y aportes sobre lo que observan en el mural, esto se hace con preguntas realizadas por el docente. Finalmente se realizó un taller con una serie de preguntas para que respondieran con base en el mural y con los textos recogidos se elaboró un friso.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante	Pregunta 1 ¿Explico por qué me llamó más atención el cuento? (lector)	Pregunta 2 ¿Cómo relaciona el cuento en la vida diaria? (lector)	Pregunta 3 ¿Qué enseñanza deja el cuento? (lector)	Pregunta 4 ¿Cómo le parecen los diferentes cuentos que hay en el mural? (lector y otros lectores)	Pregunta 5 ¿Considera importante la exposición de los cuentos, en lengua wanano? (lector y cultura)	Pregunta 6 ¿Cómo considera la enseñanza mediante la oralidad para comprender un cuento utilizando esta estrategia? (lector y la metacognición)	Pregunta 7 ¿Es importante fortalecer la oralidad wanana para la enseñanza y aprendizaje en la institución educativa?
1	Porque en mi vida diaria el cuento me deja más enseñanza en que yo leo en mi tiempo libre	El cuento me relaciona en mi vida diaria que yo no puedo hacer lo que explica en el cuento.	El cuento me deja una enseñanza muy importante para mí. Pero el cuento hacer aprender a los niños.	Los diferentes cuentos me hacen divertir mucho. Lo que mis compañeros escribieron	A mí me gusta escuchar que los padres cuenten en lengua wanana y me deja mucha enseñanza en mi vida-	Un cuento muy grande me hace divertir mucho en la vida	En la institución los niños aprenden mucho que los padres les cuentan.
2	El cuento me llamó la atención porque yo nunca había escuchado un cuento así como ese	El cuento sucede lo mismo, a la vida diaria como el cuento del güio y los niños.	El cuento me deja una enseñanza porque me comenta que no suba en los palos ni tirarse de los palos	Los diferentes cuentos que hay en el mural me parece	La exposición de los cuentos en lengua wanana para mi es bueno porque yo necesito aprender	La enseñanza considera un cuento utilizando la oralidad mediante la exposición	Es importante aprender un cuento utilizando la lengua wanana.
3	El cuento me llamó la atención porque yo nunca había escuchado un cuento así comoese.	El cuento realiza mucho en la vida diaria con los libros del cuento.	El cuento me enseña que no suba a los palos ni tirarse de un palo	El cuento dice que enseña mucho para aprender es mismo que cuenta los abuelos y todas las personas.	Cuando los wananos enseña mucho para aprender y los viejos también aprende mucho los wananos.	Para mi sirve para aprender los wananos aprenden mucho	Yo aprendo mu cuenta de los padres me cuenta de los wananos.
4	El cuento es importante para los niños y para los len wanano de los wananos para mi es importan entender	El cuento me llama porque no puedo tirar en el palo porque así dice el cuento en la vida diaria me dice el cuento el cuento es	El cuento me deja una enseñanza para vida y para los niños y también para nosotros para la vida para para saber	El cuento me parece bueno del los niños y el que le comió los es importante el cuento para mi el	El cuento es bueno contar con lengua wananos es bueno entender la len wanano y entender el cuento es bueno	El cuento es bueno contar en len wanano los cuentos los mitos la faulas	Es importante el cuento para la enseñanza para los niños que podamos entender la len wanano

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	la len wanano para entender	mui importante para la vida	vivir en vida diaria pasa los niños que se no saben.	cuento del güio y los niños.	entender el cuento contar en la len wanano porque puedo saber entender		
5	El cuento es mejor para los niños a aprender más la lengua wananos para todos los niños		El cuento me da una enseñanza el cuento me lleva a saber y otro mas	Son muy buenos es bueno para aprender la lenguas wananos para todos los niños.			
6	El cuento es importante para las niñas y también para los estudiantes es importante.	En la vida diaria se mira cuentos historia.		El cuento se le aparece bién.	En la lengua wanano es para estudiar.		
7	Porque me llama más la atención el cuento es más importante para mí.	Me relaciono porque el cuento en mi vida diaria me corrige que yo no puedo suceder lo que pasa en el cuento.	Para mi el cuento es muy importante en que yo etoy en mi tiempo libre.	Los diferentes cuentos para mis son muy interesantes.	Si para la lengua es importante y procede que yo no puedo hacer lo que pasa en esto	La lengua wanano es muy importante mediante la oralidad	En la institución educativa el cuento es importante fortalecer-
8	Por que en el cuento me pongo atención por que los padres cuentan muy duro muy despacio yo tengo que poner atención	En la vida diaria le pasa cuando estaba antes antes había muchos diablos y muchos güios y cuando los niños estaban bañando en los palos se comio.	El cuento deja unas enseñanzas muy importante para nosotros y para la vida y el mundo entero	Se parece pegado en mural muy bonito otro muy interesado otros escritos muy bien.	Si porque otros cuentan cuentos con lengua wananos y asi uno puede hablar en wananos y puede hablar con wananos y asi puede ir aprendiendo y puede hablar en lengua español.	Si podemos escuchar muy bien con el lengu wanano	Si el cuento deja aprendizaje muy importante para escuela.
9	Me gusta el cuento porque es mui bonito el cuento de la paloma la paloma	En la vida diaria la paloma no encontró comida los cuentos me enseña para yo	El cuento nos de cuento leyenda fabula mito las	Me parece bonito porque es diferente para cada uno de	El cuento es muy importante para nosotros los estudiantes de la	La legua wanano es beno para nosotros los wananos.	Porque nosotros abla wananos

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	estaba yorando porque no encontró comida y estaba yorando.	poder vivir los cuentos me parecen mui bonitos porque es mui bonito el cuento.	oralidad guanano en toda los cuentos.	nosotros es muy bonito para nosotros	escuela porque queremos saber el cuento.		
10	Porque gusta el cuento es muy bonito.	Los cuentos parece como buenos	Esto enseñando muy bien el cuento porque el cuento me enseña parece como bueno.	Los cuentos parece como bien los cuentos buenos la cuentan y muy diferente los de mural	Me gusta los cuentos del español y los cuentos de los wananos	La estrategia me importa porque le enseña wanano la lengua	Porque enseña la lengua wanano por lo profesores me enseña

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante	Unidad de análisis	Categoría
1	Porque en mi vida diaria el cuento me deja más enseñanza en que yo leo en mi tiempo libre	Aprendizaje
2	El cuento me llamó la atención porque yo nunca había escuchado un cuento así como ese	Desconocimiento
3	El cuento me llamó la atención porque yo nunca había escuchado un cuento así como ese.	
4	El cuento es importante para los niños y para los len wanano de los wananos para mí es importan entender la len wanano para entender	Valoración positiva
5	El cuento es mejor para los niños a aprender más la lengua wananos para todos los niños	Aprendizaje
6	El cuento es importante para los niñas y también para los estudiante es importante.	Valoración positiva
7	Porque me llama más la atención el cuento es más importante para mí.	Valoración positiva
8	Porque en el cuento me pongo atención, porque los padres cuentan muy duro muy despacio poneso yo tengo que poner atención	padres
9	Me gusta el cuento porque es mui bonito el cuento de la paloma la paloma estaba yorando porque no encontró comida y estaba yorando.	Juicio valor
10	Porque gusta el cuento es muy bonito.	

Estudiante	Unidad de análisis	categorías
1	El cuento me relaciona en mi vida diaria que yo no puedo hacer lo que explica en el cuento.	Cotidianidad
2	El cuento sucede lo mismo, a la vida diaria como el cuento del güio y los niños.	
3	El cuento realiza mucho en la vida diaria con los libros del cuento.	
4	El cual me llama porque no puedo tirar en el palo porque así dice el cuento en la vida diaria me dice el cuento el cuento es mui importante para la vida	No respondió
5		
6	En la vida diaria se mira cuentos historia	Cotidianidad
7	Me relaciono porque el cuento en mi vida diaria me corrige que yo no puedo suceder lo que pasa en el cuento.	
8	En la vida diaria le pasa cuando estaba antes antes había muchos diablos y muchos güios y cuando los niños estaban bañando en los palos se comio.	Cotidianidad
9	En la vida diaria la paloma no encontró comida los cuentos me enseña para yo poder vivir los cuentos me parecen mui bonitos porque es mui bonito el cuento.	
10	Los cuentos parece como buenos	Juicio valor

Estudiante	Unidad de análisis	categoría
1	El cuento me deja una enseñanza muy importante para mí. Pero el cuento hacer aprender a los niños.	Valoración positiva
2	El cuento me deja una enseñanza porque me comenta que no suba en los palos ni tirarse de los palos	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

3	El cuento me enseña que no suba a los palos ni tirarse de un palo	Aprendizaje
4	El cuento me deja una enseñanza para vida y para los niños y también para nosotros para la vida para para saber vivir en vida diaria pasa los niños que se no saben.	
5	El cuento me da una enseñanza el cuento me lleva a saber y otro mas	
6		No respondió
7	Para mí el cuento es muy importante en que yo estoy en mi tiempo libre.	Valoración positiva
8	El cuento deja unas enseñanzas muy importante para nosotros y para la vida y el mundo entero	
9	El cuento nos de cuento leyenda fabula mito las oralidad wanano en toda los cuentos.	Oralidad
10	Esto enseñando muy bien el cuento porque el cuento me enseña parece como bueno.	Aprendizaje

Estudiante	Unidad de análisis	categoría
1	Los diferentes cuentos me hacen divertir mucho. Lo que mis compañeros escribieron.	entretenimiento
2	Los diferentes cuentos que hay en el mural me parece	
3	El cuento dice que enseña mucho para aprender es mismo que cuenta los abuelos y todas las personas.	aprendizaje
4	El cuento me parece bueno de los niños y el que le comió lo es importante el cuento para mí el cuento del güio y los niños.	Juicio de valor
5	Son muy buenos es bueno para aprender la lenguas wananos para todos los niños.	
6	El cuento se le aparece bién	
7	Los diferentes cuentos para mis son muy interesantes .	entretenimiento
8	Se parece pegado en mural muy bonito otro muy interesado otros escritos muy bien.	Juicio de valor
9	Me parece bonito porque es diferente para cada uno de nosotros es muy bonito para nosotros	
10	Los cuentos parece como bien los cuentos buenos la cuentan y muy diferente los de mural	

Estudiante	Unidad de análisis	categoría
1	A mí me gusta escuchar que los padres cuenten en lengua Wanana y me deja mucha enseñanza en mi vida-	lengua
2	La exposición de los cuentos en lengua Wanana para mi es bueno porque yo necesito aprender	
3	Cuando los Wananos enseña mucho para aprender y los viejos también aprende mucho los Wananos.	lengua
4	El cuento es bueno contar con lengua wananos es bueno entender la len wanano y entender el cuento es bueno entender el cuento contar en la len wanano porque puedo saber entender.	
5		No responde
6	En la lengua wanano es para estudiar	lengua
7	Si para la lengua es importante y procede que yo no puedo hacer lo que pasa en esto	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

8	Si porque otros cuentan cuentos con lengua wananos y así uno puede hablar en wananos y puede hablar con wananos y así puede ir aprendiendo y puede hablar en lengua español.	
9	El cuento es muy importante para nosotros los estudiantes de la escuela porque queremos saber el cuento.	Valoración positiva
10	Me gusta los cuentos del español y los cuentos de los wananos	

Estudiante	Unidad de análisis	categoría
1	Un cuento muy grande me hace divertir mucho en la vida	<i>Diversión</i>
2	La enseñanza considera un cuento utilizando la oralidad mediante la exposición	<i>aprendizaje</i>
3	Para mí sirve para aprender los wananos aprenden mucho	<i>Aprendizaje</i>
4	El cuento es bueno contar en len wanano los cuentos los mitos la faulas	<i>Juicio de valor</i>
5		<i>No responde</i>
6		<i>No responde</i>
7	La lengua wanano es muy importante mediante la oralidad	<i>Valoración positiva</i>
8	Si podemos escuchar muy bien con la lengua wanano	<i>Juicio de valor</i>
9	La lengua wanano es bueno para nosotros los wananos.	
10	La estrategia me importa porque le enseña wanano la lengua	<i>aprendizaje</i>

Estudiante	Unidad de análisis	categoría
1	En la institución los niños aprenden mucho que los padres les cuenten.	aprendizaje
2	Es importante aprender un cuento utilizando la lengua wanana.	
3	Yo aprendo mu cuenta de los padres me cuenta de los wananos.	
4	Es importante el cuento para la enseñanza para los niños que podamos entender la len Wanano	
5		<i>No responde</i>
6		<i>No responde</i>
7	En la institución educativa el cuento es importante fortalecer-	Valoración positiva
8	Si el cuento deja aprendizaje muy importante para escuela.	aprendizaje
9	Por que nosotros abla wananos	<i>No responde</i>
10	Porque enseña la lengua wanano por lo profesores me enseña	aprendizaje

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Preguntas literales	1. ¿Cuáles son los personajes principales del texto?
Preguntas inferenciales	1. ¿Cuál es la idea principal del texto? 2. ¿Cuál es la intención principal del autor en el texto? 3. ¿Por cuál de los enunciados podríamos cambiar mejor el texto? 4. ¿Qué palabras resumen mejor las ideas principales del texto? 5. De acuerdo a sus características, el texto es

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Estudiante	Pregunta 1 ¿Cuál es la idea principal del texto?	Pregunta 2 ¿Cuáles son los personajes principales del texto?	Pregunta 3 ¿Cuál es la intención principal del autor en el texto?	Pregunta 4 ¿Por cuál de los enunciados podríamos cambiar mejor el texto?	Pregunta 5 ¿Qué palabras resumen mejor las ideas principales del texto?	Pregunta 6 De acuerdo a sus características, el texto es.
1	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Que entre las personas se deben apoyar para lograr un fin	El tigre lo obligaba al payé a que los cazara con escopeta a los cafuches	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es expositivo porque informa sobre la vida del tigre
2	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es argumentativo porque hace una crítica al payé.
3	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es argumentativo porque hace una crítica al payé
4	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Que entre las personas se deben apoyar para lograr un fin	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	No señala respuesta	No señala respuesta
5	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Que entre las personas se deben apoyar para lograr un fin	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es argumentativo porque hace una crítica al payé
6	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	No señala respuesta	No señala respuesta
7	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es narrativo porque cuenta lo que sucede a unos personajes.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

8	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es narrativo porque cuenta lo que sucede a unos personajes.
9	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es narrativo porque cuenta lo que sucede a unos personajes.
10	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre	El payé y el tigre	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají	Es expositivo porque informa sobre la vida del tigre

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Preguntas literales	1. ¿Cuáles son los personajes principales del texto?
Preguntas inferenciales	2. ¿Cuál es la idea principal del texto? 3. ¿Cuál es la intención principal del autor en el texto? 4. ¿Por cuál de los enunciados podríamos cambiar mejor el texto? 5. ¿Qué palabras resumen mejor las ideas principales del texto? 6. De acuerdo a sus características, el texto es

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>
1	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
2	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
3	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
4	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
5	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
6	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
7	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
8	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
9	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre
10	La cacería de cafuches entre el payé y el tigre

Cuadro con las respuestas

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>
1	El payé y el tigre
2	El payé y el tigre
3	El payé y el tigre
4	El payé y el tigre
5	El payé y el tigre
6	El payé y el tigre
7	El payé y el tigre
8	El payé y el tigre
9	El payé y el tigre
10	El payé y el tigre

Cuadro con las respuestas

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>
1	Que entre las personas se deben apoyar para lograr un fin
2	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches
3	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches
4	Que entre las personas se deben apoyar para lograr un fin
5	Que entre las personas se deben apoyar para lograr un fin
6	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches
7	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches
8	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza
de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución
Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

9	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches
10	Del tigre que no lo dejó cazar a los cafuches

Cuadro con las respuestas

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>
1	El tigre lo obligaba al payé a que los cazara con escopeta a los cafuches
2	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
3	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
4	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
5	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
6	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
7	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
8	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
9	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne
10	Cuando la cacería fue en forma silenciosa y los dos tuvieron su carne

Cuadro con las respuestas

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>
1	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají
2	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají
3	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají
4	No señala respuesta
5	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají
6	No señala respuesta
7	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají
8	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají
9	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají
10	Cacería, escopeta, punzante, olla y ají

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Cuadro con las respuestas

<i>Estudiante</i>	<i>Unidad de análisis</i>
1	Es expositivo porque informa sobre la vida del tigre
2	Es argumentativo porque hace una crítica al payé.
3	Es argumentativo porque hace una crítica al payé
4	No señala respuesta
5	Es argumentativo porque hace una crítica al payé
6	No señala respuesta
7	Es narrativo porque cuenta lo que sucede a unos personajes.
8	Es narrativo porque cuenta lo que sucede a unos personajes.
9	Es narrativo porque cuenta lo que sucede a unos personajes.
10	Es expositivo porque informa sobre la vida del tigre

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

CAPITULO III. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS DE LA COMPRENSIÓN LECTORA

OBJETIVO 3: Diseñar estrategias didácticas para la comprensión lectora a partir de los elementos etnográficos que permite la tradición oral de la etnia Wanano.

TÉCNICA APLICADA: Taller

PROCEDIMIENTO DE SISTEMATIZACIÓN: cuadro sinóptico

CONTEXTO: el taller se entregó a los docentes de primaria para que desarrolle en horas de la tarde donde se realiza los miércoles la tarde pedagógica a partir de un formato

Docente 1

1. ¿Qué entiende usted por estrategias?

Las estrategias son diferentes formas y medios para desarrollar una acción pedagógica dentro y fuera del aula.

2. ¿en qué consiste la comprensión lectora?

La comprensión lectora, consiste extraer una información de forma explícita del texto leído a través de preguntas inferencial y preguntas de nivel crítico argumentativo, para crear y producir texto oral y escrito.

3. ¿Qué es una estrategia de comprensión lectora?

Unas de las estrategias de comprensión lectora es la aplicación de niveles de lecturas en diferentes tipologías textuales, a través de preguntas del nivel literal y nivel crítico argumentativo, que es la elaboración de argumentos para sustentar opiniones a partir de los leídos.

4. Describa algunas estrategias de comprensión lectora que emplea en su estudiantes (puede tener en cuenta los talleres que ha recibido con el programa PTA)

a. unas de las estrategias de comprensión lectora que empleo en los estudiantes es el taller para el mejoramiento de la fluidez (verbal) en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de diferentes área de conocimiento, se trabaja por semana a partir de día lunes hasta viernes. Por ejemplo: el día lunes añadir unidades o sustituir y suprimir unidades día Martes discriminación visual e integración visual el día miércoles lecturas; lecturas en vos alta crono-lecturas listas de palabras y crono-lecturas textos completo, el día Jueves exposición graficas de palabras y para el día viernes, la expresión escrita de una imagen que simple y la expresión escrita de una imagen completa.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

b. la caracterización en el área del lenguaje que consiste seleccionar un texto escrito, leer máximo 100 palabras en determinados minutos, luego se le entrega una hoja y de preguntas de nivel literal, inferencial y nivel crítico y argumentativo.

c. el día miércoles en la primera hora de la mañana se aplica una hora de comprensión lectora.

Docente 2

1. ¿Qué entiende usted por estrategias?

Son los **mecanismo, método o forma** que busca un docente para hacerlo **entender y comprender** a los estudiantes sobre el sentido y significado de cualquier tipo de texto.

2. ¿en qué consiste la comprensión lectora?

Consiste en que los alumnos **comprendan asimilen e interpreten lo que leen**, a partir de las preguntas literales inferenciales y la intención del autor.

3. ¿Qué es una estrategia de comprensión lectora?

Es una herramienta o **mecanismo que guía al docente para que el estudiante demuestre que comprendió el propósito del texto** y ayudan a encontrar las metas o logros propuesto para la misma.

4. Describa algunas estrategias de comprensión lectora que emplea en su estudiantes (puede tener en cuenta los talleres que ha recibido con el programa PTA).

- **Motivación** hacia la lectura.
- Relación **de imágenes**.
- Tener en cuenta los **signos de puntuación**.
- Leer en **voz alta con fluidez y buena pronunciación**.
- Buscar el **significado de la palabra nuevas**.
- Hacer lecturas cortas cada día sobre cualquier tipo de texto en **determinado de tiempo**.
- Realización de **lecturas individuales y grupales**.
- Responder las preguntas **literales, inferenciales y la intención del autor**.
- **Escribir o narrar cuentos cortos** sobre lo que les han contado y escuchado.
- **Organización de imágenes o viñetas** en forma secuencial.
- Representación **gráfica a partir los textos que lee**.
- Salidas a la biblioteca para **escoger** cualquier tipo de texto para leer.
- **Socializar** con los compañeros lo que leyeron y lo que comprendieron.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

- Construir oraciones con las palabras nuevas.
- Buscar y comparar palabras sinónimos.

Docente 3

1. ¿Qué entiende usted por estrategias?

Es un proceso o conjuntos de reglas, para lograr un objetivo determinado con diferentes formas y medios en el desarrollo de una acción pedagógica.

2. ¿en qué consiste la comprensión lectora?

- a. Proceso de interpretación en diferentes niveles de comprensión literal, inferencial y crítico-textual
- b. Extraer una información de forma explícita e implícita en diferentes tipos de textos de lecturas como textos continuos y discontinuos.

3. ¿Qué es una estrategia de comprensión lectora?

Es un proceso o conjuntos de reglas de interacción entre texto y lector ante, durante y después de la lecturas en diferentes contexto.

4. Describa algunas estrategias de comprensión lectora que emplea en su estudiante (puede tener en cuenta los talleres que ha recibido con el programa PTA).

Unas de las estrategias de comprensión lectora que empleo en los estudiantes es el taller para el mejoramiento, en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de diferentes área de conocimiento, de la siguiente manera:

1. **Lectura de entretenimiento:** obras de recreación, novelas, libros de viaje, de temas de información y de periódicos. No necesita de una gran concentración, por lo que la velocidad lectora es amplia.
2. **Lectura informativa:** Lectura de ensayos, que pueden ser filosóficos, científicos, psicológicos, históricos.
3. **Lectura específica de materia:** lectura de estudio; por lo que necesita ser trabajada con organizadores de información y resúmenes; la velocidad de lectura debe ser más lenta y requiere de un mayor ejercicio de la memoria.
4. **Lectura de salteo:** Sirve para extraer una primera idea global.
5. **Lectura dinámica:** Técnica para ejercitarse en la lectura rápida con el fin de leer sin retroceder, con una adecuada dicción, modulación de la voz y fijación de pausas.
6. **Lectura puntualizadora:** El lector sólo se fija en palabras clave y en expresiones centradas en el tema.
7. **Lectura crítica:** Se usa para analizar y valorar un libro o un fragmento.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Lectura de revisión y corrección: Sirve para ver todos los aspectos de la variedad formal, con respecto a la redacción: ortografía, léxico académico y coherencia.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

DOCENTE	PREGUNTA N° 1: ¿Qué entiende usted por estrategias?	Observación
1	Las estrategias son diferentes formas y medios pedagógica para desarrollar una acción dentro y fuera del aula.	Como se puede observar, la respuesta a esta pregunta cada quien se acerca a la realidad desde sus perspectivas como docentes la manera de entender por estrategia. Son interesante los planteamientos para tener en cuenta el concepto de la estrategia para comprender y tener la claridad sobre la(s) estrategia(s) para la comprensión lectora.
2	Son los mecanismo, método o forma que busca un docente para hacerlo entender y comprender a los estudiantes sobre el sentido y significado de cualquier tipo de texto.	
3	Es un proceso o conjuntos de reglas , para lograr un objetivo determinado con diferentes formas y medios en el desarrollar de una accion pedagógica.	
4	Son caminos diferentes para poder llegar a una meta de una situación dada	

DOCENTE	PREGUNTA N° 2: ¿en qué consiste la comprensión lectora?	Observación
1	La comprensión lectora, consiste extraer una información de forma explícita del texto leído a través de preguntas inferencial y preguntas de nivel crítico argumentativo, para crear y producir texto oral y escrito.	Los planteamientos de los docentes están relacionado en formación de lectores competentes en los diferentes tipos de niveles, para el proceso de mayor aprendizaje en los estudiantes en diferentes contextos en el hábito de lectura ante, durante y después. Esto permite crear formación integral en diferentes áreas de conocimientos en los educandos.
2	Consiste en que los alumnos comprendan asimilen e interpreten lo que leen , a partir de las preguntas literales inferenciales y la intención del autor.	
3	a. Proceso de interpretación en diferentes niveles de comprensión literal, inferencial y crítico-textual b. Extraer una información de forma explícita e implícita en diferentes tipos de textos de lecturas como textos continuos y discontinuos.	
4	La comprensión lectora consiste en obtener la información del texto leído y procesada por la mente del lector para luego expresar en diferentes situaciones.	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

DOCENTE	PREGUNTA N° 3: ¿Qué es una estrategia de comprensión lectora?	Observación
1	Unas de las estrategias de comprensión lectora es la aplicación de niveles de lecturas en diferentes tipologías textuales, a través de preguntas del nivel literal y nivel crítico argumentativo, que es la elaboración de argumentos para sustentar opiniones a partir de los leídos.	Como se puede observar, la respuesta a esta pregunta es interesante porque se trata de la estrategia de comprensión lectora, cada docente manifiesta desde su punto de vista desde su sentido pedagógico. es interesante porque al mismo tiempo busca al desarrollo del gusto a la lectura en el estudiante lector activo y comprometido, capaz de enfrentar en distintos niveles en diferentes contexto, que permite enriquecer, su dimensión humana, visión del mundo a través de la expresión propia.
2	Es una herramienta o mecanismo que guía al docente para que el estudiante demuestre que comprendió el propósito del texto y ayuden a encontrar las metas o logros propuesto para la misma.	
3	Es un proceso o conjuntos de reglas de interacción entre texto y lector ante, durante y después de la lecturas en diferentes contexto.	
4	Una estrategia de comprensión lectora, es un camino organizado para poder obtener la información suministrada de un texto y procesada en la mente del lector para luego expresar la comprensión en diferentes situaciones.	

DOC	PREGUNTA N° 4: Describa algunas estrategias de comprensión lectora que emplea en su estudiantes (puede tener en cuenta los talleres que ha recibido con el programa PTA)	Observación
1	<p>a. unas de las estrategias de comprensión lectora que empleo en los estudiantes es el taller para el mejoramiento de la fluidez (verbal) en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de diferentes área de conocimiento, se trabaja por semana a partir de día lunes hasta viernes. Por ejemplo: el día lunes añadir unidades o sustituir y suprimir unidades día Martes discriminación visual e integración visual el día miércoles lecturas; lecturas en vos alta crono-lecturas listas de palabras y crono-lecturas textos completo, el día Jueves exposición graficas de palabras y para el día viernes, la expresión escrita de una imagen que simple y la expresión escrita de una imagen completa.</p> <p>b. la caracterización en el área del lenguaje que consiste seleccionar un texto escrito, leer máximo 100 palabras en determinados minutos, luego se le entrega una hoja y de preguntas de nivel literal, inferencial y nivel crítico y argumentativo.</p> <p>c. el día miércoles en la primera hora de la mañana se aplica una hora de comprensión lectora.</p>	Como se puede observar, en las descripciones que realizan los docentes para mejora la comprensión lectora han utilizado diferentes estrategias, para lograr un nivel de conocimiento, apropiado en los estudiantes, con

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

		<p>diferentes motivaciones en distintos contextos de áreas de conocimiento.</p> <p>Esto permite emplear diferentes estrategias de comprensión lectora en los estudiantes y al mismo tiempo busca al desarrollo de fortalecer en diferentes dimensiones como la cognitiva y comunicativa del educando, en el momento del proceso del lector, para alcanzar el propósito de distintos niveles de comprensión literal, inferencial y crítico textual.</p>
2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Motivación hacia la lectura. ➤ Relación de imágenes. ➤ Tener en cuenta los signos de puntuación. ➤ Leer en voz alta con fluidez y buena pronunciación. ➤ Buscar el significado de la palabra nuevas. ➤ Hacer lecturas cortas cada día sobre cualquier tipo de texto en determinado de tiempo. ➤ Realización de lecturas individuales y grupales. ➤ Responder las preguntas literales, inferenciales y la intención del autor. ➤ Escribir o narrar cuentos cortos sobre lo que les han contado y escuchado. ➤ Organización de imágenes o viñetas en forma secuencial. ➤ Representación gráfica a partir los textos que lee. ➤ Salidas a la biblioteca para escoger cualquier tipo de texto para leer. ➤ Socializar con los compañeros lo que leyeron y lo que comprendieron. ➤ Construir oraciones con las palabras nuevas. ➤ Buscar y comparar palabras sinónimos. 	

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

3	<p>Unas de las estrategias de comprensión lectora que empleo en los estudiantes es el taller para el mejoramiento en la lectura y en la escritura, a partir de un texto de diferentes área de conocimiento, de la siguientes manera</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lectura de entretenimiento: obras de recreación, novelas, libros de viaje, de temas de información y de periódicos. No necesita de una gran concentración, por lo que la velocidad lectora es amplia. 2. Lectura informativa: Lectura de ensayos, que pueden ser filosóficos, científicos, psicológicos, históricos. 3. Lectura específica de materia: lectura de estudio; por lo que necesita ser trabajada con organizadores de información y resúmenes; la velocidad de lectura debe ser más lenta y requiere de un mayor ejercicio de la memoria. 4. Lectura de salteo: Sirve para extraer una primera idea global. 5. Lectura dinámica: Técnica para ejercitarse en la lectura rápida con el fin de leer sin retroceder, con una adecuada dicción, modulación de la voz y fijación de pausas. 6. Lectura puntualizadora: El lector sólo se fija en palabras clave y en expresiones centradas en el tema. 7. Lectura crítica: Se usa para analizar y valorar un libro o un fragmento. 8. Lectura de revisión y corrección: Sirve para ver todos los aspectos de la variedad formal, con respecto a la redacción: ortografía, léxico académico y coherencia. 	
4	<ol style="list-style-type: none"> a. Formular preguntas de conocimientos previos al estudiante. b. Desarrollar la lectura y estimular al estudiante que realice preguntas personales acerca del texto que más le llame la atención, es decir hacer que realice un dialogo entre el lector y el texto. c. Desarrollar un momento después de la lectura para que el lector realice un análisis crítico de la realidad, según el contexto en que vive. 	

Ficha mapeo bibliográfico

<i>Bibliografía</i>	<i>Resumen</i>	<i>Tabla de contenido</i>	<i>Observaciones</i>
Solé, I (2000). Estrategias de comprensión lectora. Ariel: España	<p>Las estrategias que vamos a enseñar deben permitir al alumno la planificación de la tarea general de lectura y su propia ubicación - motivación, disponibilidad- ante ella; facilitarán la comprobación, la revisión y el control de lo que se lee, y la toma de decisiones adecuada en función de los objetivos que se persigan.</p> <p>He intentado precisar las cuestiones que plantean o deberían plantearle al lector, cuya respuesta es necesaria para poder comprender lo que se lee.</p> <p>1. Comprender los propósitos explícitos e implícitos de la lectura. Equivaldría a responder a las preguntas: ¿Qué tengo que leer? ¿Por qué/para qué tengo que leerlo?</p>	<p>4. LA ENSEÑANZA DE ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN LECTORA67</p> <p>¿Qué es una estrategia? El lugar de las estrategias en la enseñanza de la lectura..... 67</p> <p>Estrategias 67</p> <p>¿Por qué hay que enseñar estrategias? El papel de las estrategias en la lectura..... 70</p>	Es interesante para el tema de la lectura porque habla de tres momentos de la lectura: antes, durante y después

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>2. Activar y aportar a la lectura los conocimientos previos pertinentes para el contenido de que se trate. ¿Qué sé yo acerca del contenido del texto? ¿Qué sé acerca de contenidos afines que me puedan ser útiles? ¿Qué otras cosas sé que puedan ayudarme: acerca del autor, del género, del tipo de texto...?</p> <p>3. Dirigir la atención a lo que resulta fundamental en detrimento de lo que puede parecer trivial (en función de los propósitos que uno persigue; punto 1.). ¿Cuál es la información esencial que el texto proporciona y que es necesaria para lograr mi objetivo de lectura? ¿Qué informaciones puedo considerar poco relevantes, por su redundancia, por ser de detalle, por ser poco pertinentes para el propósito que persigo?</p> <p>4. Evaluar la consistencia interna del contenido que expresa el texto y su compatibilidad con el conocimiento previo, y con lo que dicta el «sentido común». ¿Tiene sentido este texto? ¿Presentan coherencia las ideas que en él se expresan? ¿Discrepa abiertamente de lo que yo pienso, aunque sigue una estructura argumental lógica? ¿Se entiende lo que quiere expresar? ¿Qué dificultades plantea?</p> <p>5. Comprobar continuamente si la comprensión tiene lugar mediante la revisión y recapitulación periódica y la autointerrogación. ¿Qué se pretendía explicar en este párrafo - apartado, capítulo-? ¿Cuál es la idea fundamental que extraigo de aquí? ¿Puedo reconstruir el hilo de los argumentos expuestos? ¿Puedo reconstruir las ideas contenidas en los principales apartados? ¿Tengo una comprensión adecuada de los mismos?</p> <p>6. Elaborar y probar inferencias de diverso tipo, como interpretaciones, hipótesis y predicciones y conclusiones. ¿Cuál podrá ser el final de esta novela? ¿Qué sugeriría yo para solucionar el problema que aquí se plantea? ¿Cuál podría ser -tentativamente- el significado de esta palabra que me resulta desconocida? ¿Qué le puede ocurrir a este personaje? , etc.</p>	<p>¿Qué estrategias vamos a enseñar? ¿Cómo podemos enseñarlas? 73 La enseñanza de estrategias de comprensión lectora..... 75 Los tipos de textos 83 Tipos de texto y expectativas del lector 84</p>	
<p>Gutierrez-Braojos, Calixto; Salmerón Pérez, Honorio ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN</p>	<p>Hemos justificado como las estrategias cognitivas (i) procesos de comprensión para reconocer y comprender palabras; ii) procesos de comprensión para interpretar frases y párrafos; iii) procesos de comprensión para comprender bien el texto; iv) procesos de de</p>		<p>Es interesante porque se trata de la estrategia de comprensión lectora en tres momentos:</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<p>LECTORA: ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN EN EDUCACIÓN PRIMARIA Profesorado. Revista de Currículum y Formación de Profesorado, vol. 16, núm. 1, 2012, pp. 183-202 Universidad de Granada Granada, España</p>	<p>comprensión para compartir y usar el conocimiento.) y metacognitivas (i) identificar y determinar el género discursivo al que nos enfrentamos, ii) determinar la finalidad de su lectura, iii) activar conocimientos previos y iv) generar preguntas que podrían ser respondidas con la lectura del texto.) son herramientas facilitadoras de los procesos de comprensión lectora y por tanto, deben ser enseñadas a los escolares desde sus primeros contactos con tareas que requieran comprensión de textos y por tanto implementadas en los currículos educativos.</p>	<p>2. Definición y taxonomía de las estrategias de comprensión lectora..... 185</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Estrategias metacognitivas previas a la lectura 2. Estrategias durante la lectura 3. Estrategias metacognitivas después de la lectura
<p>“Estrategias didácticas para mejorar la Comprensión Lectora”, en la Escuela Rosalina Pescio Vargas Comuna Peñaflores” Ayleen Eliash Muñoz Universidad Academia de Humanismo Cristiano CHILE, Junio 2007</p>	<p>Este taller pretende ir en ayuda tanto de los alumnos para que aprendan a desarrollar la habilidad y capacidad de la comprensión lectora. Por otro lado si bien el subsector de Lenguaje y Comunicación se enfoca a la capacidad que tiene cada persona para construir su mundo personal, cultural, social, además el programa se centra en la expresión y la comprensión en cuanto a las macro habilidades del lenguaje (escuchar, hablar, leer y escribir) al servicio de la comunicación consigo mismo y con los demás para una adecuada integración a la vida ciudadana. El lenguaje, como una facultad se concibe como inherente al comportamiento humano, como herramienta cultural que permite enfrentar auténticas situaciones de comunicación.</p>	<p>4.8 Tipos de Aprendizajes Significativos según Ausubel..... 19 4.8.1 Aprendizaje de representaciones..... 19 4.8.2 Aprendizaje de Conceptos 20 4.8.3 Aprendizaje de proposiciones... .. 20 4.9 La Enseñanza de la comprensión lectora..... 22</p>	<p>Menciona diferentes teorías de los autores de la enseñanza de comprensión lectora, entre ellos, Dubois, (1991) tres teorías; Solé, (1994). Dice que hay que asegurarse que el lector comprende el texto y que puede ir construyendo ideas sobre el contenido extrayendo de él aquello que le interesa. contemplar tres momentos (ante, durante y después de la lectura)</p>
<p>ESTRATEGIAS DOCENTES Y ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE UTILIZADA EN EL DESARROLLO DE LA</p>	<p>El tomar un texto para realizar una simple lectura, desde ese momento, ya internamente en el lector se pone en juego una serie de actividades desde el que la vista capta la gráfica hasta que la misma llega a ser decodificada por el cerebro. Ahora, una lectura comprensiva es más reflexiva y es un proceso más compleja, no es más que descodificar y ya. La comprensión de texto va a estar</p>	<p>III LOS MODELOS DE LECTURA Y LA COMPRENSIÓN LECTORA COMO ESTRATEGIAS PARA EL APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO</p>	<p>Es interesante, porque se habla de tres momentos como estrategia de aprendizaje en el proceso lector.</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<p>COMPRESION LECTORA... SONIA ISABEL MENDOZA MALDONADO HONDURAS, agosto de 2007</p>	<p>enmarcada en tres momentos en los que se desarrolla el proceso lector haciendo uso el, alumno de estrategias de aprendizaje que facilita un mejor aprendizaje estrategias que se utiliza antes, durante y después de la lectura.</p>	<p>III.3 estrategias de aprendizaje significativo de le lectura..... 71 III.4 estrategia de enseñanza para el significado de la lectura... 76</p>	
<p>LAS ESTRATEGIAS DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN SEXTO GRADO” Aguascalientes (Mexico). Marzo de 2005</p>	<p>Gabriela Ynclán (1997), promueve la formación de lectores competentes a través de la aplicación de estrategias sencillas para poder interpretar lo que se lee. La lectura, es un proceso interactivo donde intervienen: lector, texto y autor. Lector le llama al sujeto que accede al texto con determinado propósito. Autor es el sujeto que desea comunicar una serie de planteamientos, ideas. Y texto, para ella, es una estructura global a un conjunto de textos que tiene el mismo significado, por medio del cual se puede develar la intención del autor.</p> <p>Smith (1995), son necesarias dos condiciones: una, que el alumno tenga herramientas que le ayuden a identificar la estructura interna de los textos. Dos, que el lector tenga las competencias lingüísticas básicas para acceder a la lectura.</p> <p>Margarita A. de Sánchez (1995), propone tres niveles de la comprensión lectora: literal, inferencial y analógico. Los alumnos adquieran a través del uso de ciertos procesos mentales, conocimientos sobre: cómo lograr identificar palabras de acuerdo al contexto; cómo identificar sinónimos, antónimos (y su variedad); cómo clasificar palabras; cómo establecer analogías e inferencias, y por último, cómo identificar la estructura interna de los textos. Menciona que si los alumnos logran dominar lo anterior, entonces, estarán en condiciones de poder adquirir el conocimiento a través de la comprensión lectora. Propone cinco estructuras que pueden dar forma a los textos y, señala, que estas mismas estructuras, pueden utilizarse, para organizar las ideas al escribir un texto. Ella los denomina: mapa, esquema o patrón, y estos</p>	<p>Capítulo 2.Fundamentación teórica..... 18 2.1 Antecedentes (estado de la cuestión)..... 18 2.2 Marco Teórico..... 23 2.2.1 Conceptos sobre comprensión lectora..... 23 2.2.2 Características psicológicas de los niños de 10 a 12 años bajo la teoría psicogenética. 25 2.2.3 La psicolingüística como apoyo a la comprensión lectora..... 29 2.2.4 Metodologías de comprensión lectora..... 31</p>	<p>Los planteamientos de los diferentes autores están relacionado en formación de lectores competentes en los diferentes tipos de niveles, para el proceso de mayor aprendizaje en los estudiantes en diferentes contextos en el hábito de lectura.</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>pueden ser de: Características o aspectos, comparación, ordenamiento, clasificación y clasificación jerárquica.</p> <p>La propuesta de Isabel Solé (2001). Para Solé los conocimientos previos con los que cuentan los alumnos son de suma importancia, pues ellos son el puente que unen a los nuevos conocimientos con lo que el alumno ya sabe acerca de determinado tema. Propone trabajar con los alumnos el análisis de los diferentes tipos de texto que existen.</p>		
<p>ESTRATEGIAS INFERENCIALES EN LA COMPRENSIÓN LECTORA Khemais Jouini- España (2005)</p>	<p>Cuando el aprendiz, y cualquier lector en general sea en la lengua materna, sea en la lengua que está aprendiendo, pone en marcha una serie de estrategias básicas para construir el significado del texto, son utilizadas de manera espontánea, y en muchas ocasiones nunca toma conciencia de su uso. La crítica ha señalado tres estrategias básicas para comprender un texto: a) el muestreo o la capacidad para seleccionar las palabras e ideas más útiles para la comprensión del texto; b) la predicción o la capacidad que posee el lector para anticipar el contenido de un texto: el final de una historia, la lógica de una explicación, la estructura de una oración compleja, etc; c) la inferencia o la capacidad para sacar deducciones y conclusiones acerca de lo que no está explícito en el texto.</p>		<p>Es interesante porque, menciona las tres estrategias básicas para comprender: selecciona ideas más útiles para comprender el texto, predice el contenido del texto y capacidad para sacar deducciones y conclusiones.</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<p>IMPLEMENTACIÓN DE ESTRATEGIAS PARA MOTIVAR Y MEJORAR LA COMPRENSIÓN LECTORA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DEL GRADO PRIMERO DE PRIMARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA (IE) 27 DE OCTUBRE DE ÁNIMAS ALTAS, SEDE SAN LUÍS, MUNICIPIO DE SIMITÍ BOLÍVAR INTEGRANTES: GLORISETH PALOMINO DÍAZ YOLEIDA ESTHER SOLERA RAMOS Simití (Bolívar) 2015</p>	<p>Recogiendo el sentir general de los metodólogos, y de acuerdo con la experiencia, Blay considera que las etapas (pasos o fases), estrategias metodológicas y técnicas más recomendables se sintetizan en 10 actividades, a saber:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anticiparse: Comprende una prelectura: observación y preguntas anticipatorias para indagar sobre el tipo de escrito y el tema. 2. Depende del tipo de escrito y los propósitos del lector. 3. Subrayar: palabras, frases, ideas temáticas, datos especiales. 4. Consultar: Según las necesidades, se requiere averiguar cuál es el significado de términos, clasificar conceptos, conocer la biografía del autor, etc., con base en diccionarios y manuales. 5. Detectar: se trata de identificar la macroestructura del texto y la intención del autor, y captar el curso del pensamiento. Para ello, se debe aprovechar la distinción de párrafos informativos y funcionales, expresiones, señales, conectores, puntuación, diagramas e ilustraciones, letra destacada, etc. 6. Según el género, valorar el texto en sí, en sus recursos lingüísticos de estilo. 7. El diálogo es con el autor y consigo mismo, a través de una lectura activa y no pasiva. Conviene mirar (con la mente atenta) y no únicamente ver. Permitir en todo momento que se susciten interrogantes: ¿qué quiere decir? ¿cómo se define?, ¿qué sigue?, etc. 8. Con base en el proceso adelantado, acompañado de una obvia toma de notas, se pasa al diseño del plan global que refleja la macroestructura del escrito, siguiendo alguna técnica aplicable al resumen. 9. La crítica y la valoración se desarrolla a medida en que se avanza en el proceso, o al final. Una estrategia es igualmente formular 	<p>Condiciones generales de la lectura..... 13 El lector..... 13 El texto14 El ambiente:15 Tipos de lectura..... 15 Prelectura 15 Lectura de pesquisa 16 Lectura global..... 16 Lectura de documentación ...16 Lectura de comprensión plena o de estudio 16 Formación de hábitos permanentes. 17 Grados de comprensión..... 19 Estrategias y técnicas requeridas para asegurar una comprensión plena de la lectura 20</p>	<p>El autor describa diversas actividades como estrategias para aplicar para la comprensión lectora como, hacer preguntas antes de leer, subrayar palabras, frases, oraciones más importantes; averiguar el significado desconocidos; captar de las ideas principales y la intención del autor; tener una mente atenta durante la lectura; realizar el resumen y realizar la crítica textual con la realidad del contexto.</p>
---	---	---	--

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>preguntas: ¿es cierto?, ¿tiene validez?, ¿qué valor (literario, filosófico, etc.) tiene?</p> <p>10. La comprensión se evalúa aplicando técnicas tendientes a proporcionar</p>		
<p>Estrategias para lograr una buena comprensión lectora</p>	<p>El uso de estrategias de comprensión permite a los lectores ser autónomos y los hace capaces de enfrentarse a distintos tipos de textos. (Solé 1997).</p> <p>Actividades antes de la lectura En esta etapa, lo importante es activar los conocimientos previos y formular los propósitos del texto que nos presentan. -¿Qué es activar los conocimientos previos? Es entregar información que ya se conoce sobre un tema. -¿Qué es formular propósitos? Es señalar lo que esperas del texto. En definitiva, en esta etapa de la comprensión lectora, el debieras responder a las siguientes preguntas: - ¿Qué sé de este tema? - ¿Qué quiero aprender?</p> <p>Actividades durante la lectura En esta etapa el lector se está enfrentando al texto y comienza a ver si lo señalado en las actividades de la etapa anterior concuerda con</p>		<p>Presenta actividades específicas como estrategias para la comprensión lectora antes, durante y después de la lectura.</p>

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

	<p>la lectura. Así, comprueba si la información entregada a partir de la activación de los conocimientos previos coincide con lo que le está entregando el texto.</p> <p>Otra actividad que se realiza durante la lectura es la siguiente: Comenzar a leer y detenerse en el primer párrafo o en la mitad de la historia, para realizar preguntas como: ¿qué pasará a continuación? Así, realizarás supuestos o conjeturas de lo que viene a continuación. También es de gran utilidad contar en voz alta lo que se ha leído para ver qué se ha comprendido en el momento. La realización de preguntas sobre el contenido del texto ayudan mucho para ir entendiendo mucho mejor los hechos o sucesos que van ocurriendo.</p> <p>Actividades después de la lectura</p> <p>En esta etapa, el lector está en condiciones de responder a las siguientes preguntas: ¿Cuál es la idea principal? ¿Cuáles son las ideas secundarias?</p> <p>Se trata organizar de manera lógica la información contenida del texto leído e identificar las ideas principales, es decir las más importantes, y las secundarias, aquellas que aportan información que no es fundamental en la historia (pueden ser descripciones de los personajes, del ambiente, de los acontecimientos, etc.).</p>		
--	---	--	--

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

Ficha de análisis documental

<i>Bibliografía</i>	Solé, I (2000). Estrategias de comprensión lectora. Ariel: España
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descripción</i>
Antes de la lectura	Antes de leer, esta estrategia consiste en indagar sobre conocimientos previos. Que permite dotar de objetivos previos de lectura y aportar a ella los conocimientos previos relevantes. Se podría decir que cuando está en esta estrategia, la pregunta que responde o que se plantea o que los alumnos deberían plantearse o que, como docentes, tenemos que ayudar a que los alumnos se planteen es: ¿por qué tengo que leer?, ¿para qué voy a leer? Como la primera pregunta, que puede llevar otras implícitas, como: ¿es éste el texto más adecuado para lo que yo quiero?, ¿no podría haber otro texto más sencillo, corto o ameno que también facilite mi propósito? De entrada, esa pregunta permite que el lector se sitúe activamente ante la lectura y empiece a tomar decisiones.
Durante la lectura.	La estrategia durante la lectura, elaborar y probar inferencias de distinto tipo, también las que permite evaluar la consistencia interna del texto y la posible discrepancia entre lo que el texto ofrece y lo que el lector ya sabe. Las preguntas que respondemos cuando trabajamos y estamos utilizando estas estrategias en el texto, son ¿qué querrá decir esta palabra? ¿Cómo puede terminar este texto?, ¿qué le podría pasar a ese personaje?, ¿Qué podría haber pasado si en lugar de modificar esa variable en ese experimento hubieran modificado la otra variable que se modificó en el experimento que leí antes? Todas estas preguntas, obliga a hacer predicciones, a estar atentos al contenido del texto y permite ir viendo si lo que encuentra en el texto responde a nuestras expectativas, y eso funciona como un control de la comprensión que estamos realizando. Claro, si uno hipotetiza que van a pasar unas cosas, y luego esas cosas nunca pasan, una de dos: es que se está equivocando mucho o que no está comprendiendo ese texto, o ese texto no le sirve para sus propósitos. Y eso es lo que tenemos que hacer, de hecho, es lo que hacemos los lectores expertos: aprendemos a ir controlando y regulando nuestra actividad de lectura.
Después de la lectura	Esta estrategia dirigida a resumir, sintetizar y extender el conocimiento que adquiere mediante la lectura, Son muy importantes porque nos permiten extraer ideas principales, separar lo que es fundamental de lo que no lo es, elaborar resúmenes. Son estrategias fundamentales para el aprendizaje pues no podríamos aprender toda la información que manejamos cuando queremos aprender, de hecho, lo que aprende es una parte muy específica de esa información, a la que llega por un proceso de selección y omisión de lo que no parece fundamental para el propósito. Estas estrategias son las que permite ir destilando –podríamos decir– la esencia del texto en función del texto y de los propósitos que guía la lectura.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<i>Bibliografía</i>	Díaz Barriga, A. (2000). Estrategias de enseñanza par aun aprendizaje significativo. MgHill: México
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descripción</i>
Discusión guiada	Esta estrategia sirve para levantar conocimientos previos y se utiliza sobre todo al inicio de las clases
Mapas conceptuales	Esta estrategia la mencionan los autores como una que sirve para integrar los conocimientos nuevos que se van a aprender. Para efectos de la lectura sirve para que el estudiante sea más consciente de los contenidos del texto

<i>Bibliografía</i>	Gutierrez-Braojos, Calixto; Salmerón Pérez, Honorio ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN LECTORA: ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN EN EDUCACIÓN PRIMARIA . Revista de Currículum y Formación de Profesorado, vol. 16, núm. 1, 2012, pp. 183-202 Universidad de Granada – Granada (España)
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descriptiva</i>
1. Estrategias metacognitivas previas a la lectura	En esta estrategia, son actividades que se realiza antes de iniciar la lectura, para facilitar al lector la activación de conocimientos previos, como detectar el tipo de discurso, determinar la finalidad de la lectura y anticipar el contenido textual. Es decir, son actividades de preparación para que la lectura sea comprendida y de agrado.
2. Estrategias durante la lectura	La segunda parte de la estrategia de comprensión lectora es durante la lectura que son actividades para facilitar al lector el reconocimiento de las distintas estructuras textuales, construir una representación mental del texto escrito y supervisar el proceso lector en sí mismo.
3. Estrategias metacognitivas después de la lectura	La tercera estrategia consiste en tener en cuenta algunas situaciones que se hace después de la lectura, para facilitar al lector el control del nivel de comprensión alcanzado, como corregir errores de comprensión, elaborar una representación global y propia del texto escrito, y ejercitar procesos de transferencia o dicho de otro modo, extender el conocimiento obtenido mediante la lectura.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<i>Bibliografía</i>	Ayleen E. Muñoz, "Estrategias didácticas para mejorar la Comprensión Lectora", en la Escuela Rosalina Pescio Vargas Comuna Peñaflor" Universidad Academia de Humanismo Cristiano CHILE, Junio 2007
<i>Tipo de estrategia</i>	descriptiva
<p>a) Para la primera teoría significa tres cosas:</p> <ul style="list-style-type: none"> _ La comprensión o habilidad para comprender explícitamente lo dicho en el texto. _ La inferencia o habilidad para comprender lo que está implícito. _ La lectura crítica o habilidad para evaluar la calidad de texto, y las ideas y el propósito del autor. 	La presente estrategia, de acuerdo con esta concepción, el lector comprende un texto cuando es capaz precisamente de extraer el significado que el mismo texto le ofrece. Esto implica reconocer que el sentido del texto está en las palabras y oraciones que lo componen y que el papel del lector consiste en descubrirlo.
<p>b) La concepción de la lectura como un proceso interactivo está basada en el modelo psicolingüístico:</p>	La segunda estrategia o la concepción del autor explica que comprender un texto es ser capaz de encontrar en el archivo mental (la memoria) la configuración de esquemas que le permiten explicar el texto en forma adecuada, como lo expone Goodman (1982), que es el proceso activo en el cual los estudiantes integran sus conocimientos previos con la información del texto para construir nuevos conocimientos y la teoría del esquema Heimlich y Pittelman (1991), la información contenida en el texto se integra a los conocimientos previos del lector e influyen en su proceso de comprensión. Proceso mediante el cual el lector trata de encontrar la configuración de esquemas apropiados para explicar el texto en cuestión.
<p>c) Entendiendo la lectura como proceso transaccional.</p>	La tercera estrategia de la enseñanza de la comprensión lectora es una relación que debe tener el lector con el texto según su realidad y situación, como la cultura, el momento presente, como menciona Rosenblatt (1978), que es un proceso recíproco que ocurre entre el lector y el texto, que el significado que se crea del texto es relativo, pues dependerá de las transacciones que se produzcan entre los lectores y los textos en un contexto específico.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

<i>Bibliografía</i>	MENDOZA SONIA I. ESTRATEGIAS DOCENTES Y ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE UTILIZADA EN EL DESARROLLO DE LA COMPRESION LECTORA, Honduras, agosto de (2007)
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descriptiva,</i>
1. Las estrategias previas de la lectura	Esta estrategia consiste en que el estudiante participe y la perciba como actividades autoiniciales y que se motive para leer, como la activación del conocimiento previo y elaboración de preguntas.
2. Las estrategias durante la lectura	Este segundo momento consiste en resaltar la importancias de partes más relevantes de texto, como subrayar, tomar notas, elaborar conceptos.
3. Las estrategias después de la lectura	Esta estrategia es utilizada cuando haya terminado de realizar la lectura, como la elaboración de resúmenes, identificar la idea principal, formulación y contestación de preguntas.

<i>Bibliografía</i>	LAS ESTRATEGIAS DE LA COMPRESIÓN LECTORA EN SEXTO GRADO” falta el autor Aguascalientes (Mexico). Marzo de 2005
<i>Tipo de estrategia</i>	<i>Descriptiva de algunos autores</i>
Gabriela Ynclán (1997)	Esta autora promueve la formación de lectores competentes a través de la aplicación de estrategias sencillas para poder interpretar lo que se lee. También considera que La lectura, es un proceso interactivo donde intervienen: lector, texto y autor. Es decir, el Lector le llama al sujeto que accede al texto con determinado propósito, el Autor es el sujeto que desea comunicar una serie de planteamientos, ideas. Y texto, para ella, es una estructura global a un conjunto de textos que tiene el mismo significado, por medio del cual se puede develar la intención del autor.
Smith (1995)	son necesarias dos condiciones: una, que el alumno tenga herramientas que le ayuden a identificar la estructura interna de los textos. Dos, que el lector tenga las competencias lingüísticas básicas para acceder a la lectura.
Margarita A. de Sánchez (1995),	propone tres niveles de la comprensión lectora: literal, inferencial y analógico. Los alumnos adquieran a través del uso de ciertos procesos mentales, conocimientos sobre: cómo lograr identificar palabras de acuerdo al contexto; cómo identificar sinónimos, antónimos (y su variedad); cómo clasificar palabras; cómo establecer analogías e inferencias, y por último, cómo identificar la estructura interna de los textos. Menciona que si los alumnos logran dominar lo anterior, entonces, estarán en condiciones de poder adquirir el conocimiento a través de la comprensión lectora. Propone cinco estructuras que pueden dar forma a los textos y, señala, que estas mismas estructuras, pueden utilizarse, para organizar las ideas al escribir un texto. Ella los denomina: mapa, esquema o patrón, y estos pueden ser de: Características o aspectos, comparación, ordenamiento, clasificación y clasificación jerárquica.

La oralidad tradicional de la etnia Wanano como estrategia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora de los estudiantes del grado quinto de la Institución Educativa Villa Fátima (Bajo Vaupés).

La propuesta de Isabel Solé (2001).	Para Solé los conocimientos previos con los que cuentan los alumnos son de suma importancia, pues ellos son el puente que unen a los nuevos conocimientos con lo que el alumno ya sabe acerca de determinado tema. Propone trabajar con los alumnos el análisis de los diferentes tipos de texto que existen.
-------------------------------------	---